

PRONOSTICO  
Se mantendrá despejado  
TEMPERATURA  
MAXIMA: 26,8 a las  
17,50 horas  
MINIMA: 10,2 a las 06,15  
horas

# LA NACION

PRECIO E° 1,30

Santiago, Miércoles 20 de Enero de 1971

Fundado  
el 14 de  
enero de  
1917  
Año LIV  
N° 19.401

## LA MAFFIA FINANCIERA RECIBE INSTRUCCIONES EN EL EXTERIOR

Revelamos  
los siniestros  
planes de  
la minoría  
agiotista

Los "capos de la Banca  
Privada" buscan hundir al país

Los monopolios egoistas, producido  
por el Presidente Allende, se  
enfrentan a la "patriótica" tarea de  
salvar la asfixia económica del país.  
Han tomado grandes sumas de dinero  
de las entidades banca-  
rias, basándose en los pequeños tenedo-  
res de acciones y otros documentos  
financieros, en suma, buscaron deterio-  
rar el área económica con el propósito  
de producir al descabro en la pequeña y  
mediana industria.

La estatización de la ban-  
ca, germen de todos los latroci-  
nios financieros de una minoría constitu-  
ida por ese camino del agio en clase

dominante, sus personeros más  
connotados se entregaron a una labor  
subterránea, con el único objetivo de  
bloquear y entorpecer el camino del  
Gobierno.

¿Dónde se hallan en estos momentos  
los grandes magnates, jefes de la  
banca? Fuera del país, sin que nadie les  
haya inducido o solicitado que viaja-  
ran. ¿A qué se dedican en Buenos Ai-  
res, Mendoza, EE. UU. (Miami y Nueva  
York) estos adoradores del "Becero de  
Oro"? ¿A disfrutar de altas temperatu-  
ras, en el caso de Argentina? ¿O de la  
gélida estación invernal del puerto  
neoyorquino?

Pasa a la pág. 8



...y que enfrentar los  
hechos como hombre



...HORAS DE LA TARDE DE AYER, pasó a disposición del Fiscal  
Lyon, Mario Montes Tagle, detenido por funcionarios de  
seguridad. El empleado, de 24 años de edad, aparece  
implicado como otro de los autores materiales del  
asesinato del General René Schneider. Otros reos, habían mencionado  
la oportunidad de la operación comando del 22 de octubre del año pasado,  
de la cual se dio muerte al jefe militar. AL LLEGAR A LA  
carcel, Mario Montes Tagle se cubre el rostro con sus manos,  
y evitando a los reporteros gráficos. Sin embargo,  
su madre, quien le aguardaba frente al Juzgado Militar y de  
seguridad, retira las manos de la cara del detenido para que  
sea como hombre los hechos.



BANCO ISRAELITA  
VENDIO ACCIONES  
AL ESTADO

Desde ayer el Banco  
Israelita se encuentra bajo  
control estatal, luego de ha-  
ber vendido todas sus ac-  
ciones al Estado.

De esta forma, a través de  
la compra de acciones, el Go-  
bierno de la Unidad Popular  
está dando cumplimiento a  
una de las medidas básicas  
para llegar a la estatización  
de la banca chilena.

Parten hoy:

790 JOVENES  
SECUNDARIOS,  
A TRABAJOS  
DE VERANO

Tinguiririca y  
Puente Negro:

DOS NUEVOS  
BALNEARIOS  
POPULARES

Ministro de Minería:

"EL GOBIERNO POPULAR SE HA

CARACTERIZADO POR SU FRANQUEZA"

Un contundente  
discurso pronunció  
en la tarde de ayer,  
en el Senado de la  
República, el Minis-  
tro de Minería,  
Orlando Cantua-  
rias. Hizo especial  
referencia a una  
resolución de las  
Naciones Unidas,  
aprobada en 1962,  
en la cual se estable-  
ce que "el derecho  
de los pueblos y de  
las naciones a la  
soberanía perma-  
nente sobre sus  
riquezas y recur-  
sos naturales debe  
ejercerse en inte-  
rés del desarrollo  
nacional y del  
bienestar del pue-  
blo respectivo". Es-  
ta resolución con-  
tó con la aprobación  
del gobierno de los  
Estados Unidos.

CORHABIT:  
TRABAJO  
PARA 4 MIL  
CESANTES

NO SE VE,  
PERO ESTA  
ALLI...



EL VIENTO, que es apatrida, hizo una  
mala pasada a Kenneth Morol, del re-  
gimiento de Kilties, de Racine, durante  
una muy solemne ceremonia. Lo tapó,  
pero ello no fue impedimento para que  
cumpliera con el saludo de rigor por enci-

ma del trapo patrio. Su compañero, Tony  
Van Helmond, hace lo propio, muy serio,  
como si nada hubiese ocurrido. Así es la  
disciplina militar, aquí como en Racine  
(Foto UPI).



EN UNA OPERACION RELAMPAGO Carabineros de Chile cumplió su propio programa de entrega de leche a sus beneficiarios de la provincia de Santiago, correspondiente al Plan de Alimentación Suplementaria que tiene en marcha el S.N.S. En el grabado se puede apreciar el momento de la entrega de la cuota a un funcionario del edificio General Norambuena, donde funciona el Servicio Médico de la Institución.

## Carabineros cumplió su programa de leche

ONCE MIL QUINIENTOS beneficiarios de Carabineros de Chile recibieron su ración de leche para los meses de enero y febrero en la provincia de Santiago, en una operación relámpago llevada a cabo por esa institución, para cumplir en una primera etapa el Programa de Alimentación Suplementaria iniciado por el Servicio Nacional de Salud el cuatro de enero pasado.

El programa que en las próximas semanas se deberá extender a todas las provincias a través de Prefecturas, Comisarias, Tenencias, Retenes y Puestos Avanzados, permitirá distribuir la cuota de leche entregada por el S.N.S. a los lactantes, embarazadas, preescolares del Cuerpo de Carabineros que en conjunto suman alrededor de 26.000 mil personas.

La coordinadora Interseccional del Plan Nacional de Leche, doctora Adriana Campos, explicó que "este programa fue planeado en menos de 48 horas por un Comité Ejecutivo integrado por el Mayor Tullio Alarcón, Jefe de Acción Cívica, el Jefe del Departamento Médico de esta institución, doctor Alberto Veloso, la enfermera Jefe de Salud Pública, Hilda Muñoz, y otros altos jefes y oficiales de la Dirección General de Carabineros".

500.000 kilos

Durante el presente año se podrán cubrir las necesidades con una cantidad aproximada a los 510 mil kilos. Este volumen está sujeto a modificaciones en la medida que el programa se vaya cumpliendo. La Comisión a cargo de poner en práctica el Programa Suplementario del S.N.S. consideró incluir a menores, sin escolaridad. Para ello, están en plan relámpago fue necesario movilizar en forma coordinada a la institución que en alguna medida es similar en su organización al Servicio Nacional de Salud.

Cómo se planeó

Nuestro programa — señaló la doctora Campos — está a cargo de un Comité Ejecutivo que tiene a su cargo el control y la supervisión. Específicamente, está integrado tanto por el Departamento Médico como por el Orden y Seguridad en una acción coordinada y de responsabilidad.



TERCER ACUEDUCTO PARA LA CAPITAL. — 300 personas serán empleadas en las faenas próximas a iniciarse, del Tercer Acueducto que portará el agua elaborada en las plantas de filtros de las Vizcachas y Las Vizcachitas hacia densas poblaciones de varias comunas del Gran Santiago. La gigantesca obra fortalecerá las cañerías domiciliarias de la población santiaguina y se construirá con tubos de la fábrica Fatucen, en la que trabaja la buenazoña joven que muestra las dimensiones de los tubos que tendrá el tercer acueducto.



CESANTES CON TRABAJO. — El Comité de Cesantes Lo Marín, que preside Manuel Muñoz Fernández, compuesto por 73 jefes de hogar, consiguió trabajo para todos sus miembros a través del Ministerio de Obras Públicas. Actualmente están efectuando trabajos de pavimentación en la Comuna de Gracia. Los obreros tienen asegurado el "puchero" hasta marzo próximo, fecha en que la firma "Brownie y Texas" pondrá fin a los trabajos. En la foto, parte de los jefes de familia poniéndole el hombro a la laboriosa.

# Tinguiririca y Puente Negro, nuevos balnearios del pueblo

Con la inauguración de estos balnearios populares, San Fernando se pone a la cabeza en la política de turismo de masas, propiciada por el Gobierno de la Unidad Popular

SAN FERNANDO (Por Oscar A. Campos G., enviado especial)

Enclavados en parajes de extraordinaria belleza natural situados cerca de San Fernando, los balnearios populares de "Tinguiririca" y "Puente Negro", marcan una nueva etapa en los planes de turismo de masas del Gobierno de la Unidad Popular.

Los lugares de esparcimiento y recreo, dotados de todas las comodidades necesarias, cumplen con la política del Ejecutivo de proporcionar al pueblo lugares de recreo al más bajo costo.

A la inauguración del Balneario Popular de "Chacarilla", situado en el Parque Metropolitano de Santiago, el Ministerio de la Vivienda y

Urbanismo, a través de la Corporación de Mejoramiento Urbano, procederá a entregar a los habitantes de la provincia de Colchagua y sus alrededores, los balnearios de "Tinguiririca" y "Puente Negro".

"TINGUIRIRICA".

El Balneario Popular de Tinguiririca se encuentra situado a unos 20 kilómetros al sur de la ciudad de San Fernando, en la margen derecha del río del mismo nombre.

Para proceder a su construcción, el ingeniero Jorge de Bruyere Cubare y personal de la Corporación de Mejoramiento Urbano, además de la Intenden-

cia de Colchagua, procedieron a cortar uno de los brazos del río Tinguiririca.

Producto del trabajo intenso y extraordinario a que se vieron sometidos en el que no faltó la ayuda de los sanfernaninos y brigadas voluntarias de la U.P. de Colchagua, nació un embalse de 20 metros de ancho por 200 de largo, con una profundidad que varía entre 0,30 y 1,80 metros.

Un sistema de filtros naturales, construido mediante la adecuada colocación de piedras de río, permite la purificación del agua y da a la piscina un aspecto limpio y agradable.

Las obras de infraestructura del balneario se encuentran actualmente en la etapa de colocación, pero se asegura que estarán totalmente terminadas el día de la inauguración 31 de enero del año en curso.

Un papel preponderante en la habilitación y terminación de este balneario le ha correspondido desarrollar al Intendente de Colchagua Juan Colella Díaz y Pedro Soto Saa, Director de la Sociedad CORMU Consejo Regional de Turismo O'Higgins Colchagua constituido, para la habilitación y equipamiento de los balnearios populares de ambas provincias.

"PUENTE NEGRO".

Puente Negro es una pequeña localidad rural ubicada a más de 20 km. al interior de San Fernando, hacia la cordillera. Ubicada en la pendiente de un cerro a sus pies corre placida y tranquilamente un brazo del Río Claro que más adelante se cruza con el Río Tinguiririca.

BALNEARIO POPULAR "PUENTE NEGRO", ubicado a más de veinte kilómetros de San Fernando, hacia la cordillera. En uno de los brazos del Río Claro, es un paisaje de excepcional belleza natural.



BALNEARIO POPULAR "TINGUIRIRICA", en la margen derecha del río del mismo nombre y a cuatro kilómetros de la capital de Colchagua, San Fernando. Observan las obras de habilitación: personal de CORMU, Intendencia de Colchagua y Consejo Regional de Turismo.

Ministro de Educación:

## "Educación técnico profesional debe abrirse a los trabajadores"

EN UNA CLASE MAGISTRAL en la que estuvieron presentes alrededor de 500 directores, subdirectores y inspectores de la educación profesional, el Ministro de Educación, Mario Astorga, enfatizó que era urgente y necesario que estas escuelas de educación técnico-profesional se abrieran a los trabajadores, quienes mediante jornadas vespertinas y nocturnas, podrán adquirir la calificación técnica imprescindible para la ejecución de sus tareas.

En este Seminario, organizado por el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio, el Ministro Astorga planteó una nueva concepción del planeamiento de la educación técnico-profesional, que supone consultas continuas a los sectores interesados en la formación profesional, es decir trabajadores de la industria, el comercio, la agricultura y la administración pública.

— "Es imprescindible, señaló, coordinar los esfuerzos con las agencias estatales que tienen la responsabilidad de elaborar los planes de desarrollo económico, con el fin de prever la demanda futura de personal especializado por niveles y grados de calificación".

Respecto a los principios inspiradores de la enseñanza técnica, el Ministro Astorga expresó que de todos los puntos de vista es conveniente asegurar una formación general adecuada antes de iniciar el proceso de especialización y, además, durante el aprendizaje de una técnica específica la incorporación masiva — agregó — de la mujer al proceso productivo y su participación cada vez más significativa en toda la estructura social, es una realidad que no puede ni debe desconocerse.

De allí, entonces, que la necesidad de una amplia apertura de las posibilidades que se ofrecen a la mujer en materia de educación técnica.

La movilidad vertical y horizontal en las ocupaciones es otro hecho de significación para el futuro trabajador, sean estos operarios calificados, técnicos o ingenieros. De aquí la conveniencia de establecer una formación científica básica, que permita a las personas adaptarse en forma flexible a nuevos métodos y técnicas de trabajo. Además, dijo el Ministro Astorga, las dosis de materias generales, científicas y tecnológicas deben distribuirse secuencialmente en los programas de estudio de modo de evitar la especialización prematura y, además, procurar que se alcancen ciertos niveles de destreza en las técnicas fundamentales de los oficios y profesiones.

— "El sistema — dijo — de enseñanza técnico profesional debe caracterizarse, a nuestro juicio, por un grado de flexibilidad que otorgue una gama amplia de formación profesional y

una posibilidad factible de acceso a niveles superiores de la enseñanza técnica en general.

— Agencias estatales de la actividad económica.

— Asociaciones de técnicos o cuerpos colegiados de ellos.

PLANES DE ESTUDIO

Finalmente el Ministro Astorga Gutiérrez se refirió a los Planes de Estudio y a los Recursos Humanos que juegan un rol determinante en la realización de estas iniciativas.

La estructura de los planes de estudio deben basarse en programas o análisis de los oficios, o profesiones, de modo de extraer de ellos aquel conjunto de conocimientos generales y especializaciones requeridas en el desempeño futuro de los egresados, señalando sus áreas esenciales, desde ciencias sociales, idiomas extranjeros al manejo de tecnologías específicas en máquinas, herramientas, electrónica, etc., además de aquellos propios a la capacitación integral del alumno.

En cuanto a Recursos Humanos, dijo que el personal a cargo de este tipo de enseñanza tiene estrecha relación con los planes y especialidades que se ofrecen en sus diversas ramas.

— "Por una parte — manifestó — se requiere de un cuerpo especializado de profesores en asignaturas generales y ciencias básicas y, además, personal especializado en tecnología.

En cuanto a estos últimos deberían tener necesariamente experiencia práctica en la especialidad y algún grado de formación pedagógica que les permita desarrollar sus tareas con eficiencia".

Terminó diciendo que la formación de personal docente de esta enseñanza es un proceso continuo que se prolonga durante toda la carrera. Esto implica un reciclaje permanente, es decir, la profesión docente como ninguna otra requiere de una revisión de las disciplinas especializadas y generales y de la efectiva actualización de técnicas y métodos a la luz de los avances de la ciencia y la técnica.

Manifestó que en tal sentido juegan un rol de importancia los "comités colaboradores" a nivel regional y local en que están representados.

— Autoridades ministeriales responsables de la enseñanza profesional.

— Sindicatos y demás organizaciones de trabajadores.

— Gremios de profesores.



EL MINISTRO DE EDUCACION, Mario Astorga, en el Seminario de Enseñanza Profesional, en el que participan alrededor de 500 docentes directivos



CENTRO DE MADRES. El Alcalde de San Miguel, Tito Paredes, especialmente invitado a la clausura de la Exposición del Centro de Madres "Berta Figueroa", donde las socias pusieron de manifiesto su habilidad para confeccionar diferentes trabajos manuales y de costura. El Alcalde, quien destacó el papel de las organizaciones femeninas en el Gobierno de la Unidad Popular, les entregó a las socias los premios otorgados a las mejores obras.

## Campesinos se organizan con el Gobierno Popular

HASTA HACE MUY POCO tiempo, era natural y quizás lo corriente, el hecho que cuando alguna persona se enfrentaba a un grupo de campesinos, éstos se limitaron sólo a observar y escuchar pasivamente.

En la actualidad, cuando se les enfrenta, ya no se limitan a observar y escuchar pasivamente, sino que se enfrentan a su interlocutor. Incluso más, cuando llegaba el momento de aprobar alguna resolución, en el caso que se tratara de una asamblea o reunión, ésta se conseguía con la "Actitud del silencio".

Lo mismo ocurría cuando se hacían consultas con respecto al tema que se abordaba. El campesino o el trabajador agrícola bajaba la cabeza y al parecer nunca tenía dudas sobre nada. Es decir, siempre se aprobaba o rechazaba lo que el individuo que estaba en la testera proponía.

La razón de este fenómeno es bastante explicable. Por lo general la persona que ocupaba la tarima era el patrón, que en último término mandaba tanto en el predio como en la conciencia de los trabajadores.

Sin embargo, aquella situación característica del agro hoy por hoy se supera y a pasos agigantados. Los mismos que antes miraban y sólo se limitaban a observar, hoy día serán los que dirigirán sus propios destinos y aplicarán sus propias políticas.

El Gobierno Popular del Dr. Salvador Allende, en una de las primeras medidas adoptadas en el sistema agrario — dijo el ministro — a los Consejos Campesinos Comunitarios, Provinciales y Nacionales. De más está decir algo con respecto a lo que estos Consejos representan. En una palabra, los podemos definir como los organismos motores de las políticas aplicables en el sector agrícola, cuyos integrantes no son otros que los mismos campesinos a través de los representantes de los propios organismos, que ellos mismos han constituido, pero que sólo les servían para luchar por medidas reivindicativas.

Afortunadamente esta iniciativa no ha quedado en el papel. Actualmente a lo largo de todo el país se están estructurando los diversos Consejos. El lunes 11 de Enero fue el Nacional en Santiago. Simultáneamente en las provincias hacen lo propio.

MALLECO SE HA CONSTITUIDO EN UN 80 POR CIENTO

Aunque el Ministerio de Agricultura, por encargo especial del Presidente Allende, se está funcionando en Cañin, se deja tiempo para participar de la actividad de otras provincias. El jueves

se presentó el momento de discutir la función de dichos Consejos, ya que junto con presentar dudas, vanos de ellos reconocieron en alguna medida su ignorancia en la materia. Fue como Chonchol una vez, cuando las intervenciones de los campesinos "no discutían" tampoco efectuó una sola pregunta, sino que dialogó con las asambleas sobre el importante papel que le cabía a los Consejos, como a los trabajadores con su participación en el seno de ellos.

Innumerables dudas fueron despejadas, tanto por autoridades como por trabajadores. No obstante la consecuencia inmediata fue reafirmar, una vez más, el compromiso entre campesinos y el Gobierno Popular, y no en un actitud entreguista, sino por el contrario, solidaria e independiente, tal como el Ministro en varias oportunidades la destacó, llamándolos a conservar la autonomía en las decisiones de sus propios organismos.

EL GERENTE CONSULTADO

LAN CHILE. Fue creada recientemente la nueva Oficina de Relaciones Públicas de Gerencia de Tráfico de LAN Chile, que por finalidad prestar mayor ayuda al pasajero y público en general, así como dar a conocer internacionalmente las actividades turísticas de nuestro territorio. La Jefa de la Sección es María Eugenia Parraguez y junto a ella están Miguel Steven, María Teresa Robinson y Margarita Vega.

Ferrovianos solidarizan con el Director agredido

LA FEDERACION INDUSTRIAL Ferroviana y sus Directivos Nacionales emitieron una declaración pública en apoyo a las medidas adoptadas por el Director General de Ferrocarriles, Nahum Castro, cuyo texto es el siguiente:

"El Secretario de la Federación Industrial Ferroviana de Chile y sus Directivos Nacionales de la Unión de Obreros, Federación de Empleados y Federación de Empleados de Ferrocarriles, expresan su solidaridad y apoyo al Director General de Ferrocarriles, Nahum Castro, quien ha sido víctima de una agresión física y verbal, que ha sido calificada como un acto de violencia y de intimidación, que ha sido cometido por un grupo de personas que se han presentado en la estación de ferrocarriles, expresando sus opiniones y que han sido recibidas telefónicamente, coincidiendo en que esta acción criminal ha sido originada por los sectores reaccionarios del país y cuyo fin es impedir que se aclaren una serie de torcidos manejos que se han producido en la Empresa con grave perjuicio económico para ella.

La Federación Industrial y sus Directivos Nacionales expresan el sentir del gremio ferroviario, hacen llegar públicamente al Director General sus sinceras expresiones de solidaridad en este momento, haciendo votos por su pronta recuperación y regreso a sus altas funciones.

Le manifiesta además en nombre del gremio su amplio respaldo y su apoyo a las medidas adoptadas en bien del servicio ferroviario y a la cooperación de los trabajadores ferroviarios en su gestión de colaboración de la Empresa exclusivamente al servicio del país.

EL MINISTRO DE EDUCACION, Mario Astorga, en el Seminario de Enseñanza Profesional, en el que participan alrededor de 500 docentes directivos

EL MINISTRO DE EDUCACION, Mario Astorga, en el Seminario de Enseñanza Profesional, en el que participan alrededor de 500 docentes directivos

EL MINISTRO DE EDUCACION, Mario Astorga, en el Seminario de Enseñanza Profesional, en el que participan alrededor de 500 docentes directivos

EL MINISTRO DE EDUCACION, Mario Astorga, en el Seminario de Enseñanza Profesional, en el que participan alrededor de 500 docentes directivos

EL MINISTRO DE EDUCACION, Mario Astorga, en el Seminario de Enseñanza Profesional, en el que participan alrededor de 500 docentes directivos

## Amistad chileno-argentina

# Encuentro en el Paso "Pehuenche"

DESDE HACE DIEZ AÑOS se efectúa en el Paso Pehuenche una ceremonia que tiene características especiales. No se trata tan sólo del aspecto oficial, ya que en este día se abre el camino internacional que une a las ciudades de San Rafael, Argentina y Talca en Chile. Tiene un contenido mayor, el verdadero sentir de dos pueblos hermanos que se unen para compartir sus inquietudes, intercambiar ideas y departir fraternalmente durante todo el día.

### LEGANDO A LA CUMBRE.

Viajar hasta el Paso de Pehuenche constituye una verdadera experiencia, con un paisaje maravilloso, teniendo como marco la Laguna del Maule, el Cerro Campanario, después de tres horas desde Talca se llega a la frontera. Allí, en un lugar donde la naturaleza es hostil, el hombre se manifiesta con una hospitalidad extraordinaria.

Desde tempranas horas de la madrugada comienzan a llegar al lugar de cita, tanto los argentinos como los chilenos, los que viajan en caravanas de todos los lugares cercanos a Talca. Mientras amanecer se empiezan a instalar las carpas, a preparar las cosas que se trocarán, ya que es la costumbre, mientras los Gendarmes y Carabineros hacen los preparativos para el izamiento de las banderas.

Mientras se espera, todos juntos departen un mate amargo, un trozo de carne o simplemente un café, ya que la temperatura es bastante baja.

### LA CEREMONIA.

Justo a las diez se reúnen, junto a las banderas de ambos países las autoridades, argentinas y chilenas, que este año estuvieron representadas por el Intendente de Malargüe, José Ranco, el Comandante Principal de la Gendarmería, Alejandro Walter Baccaris, de Argentina, el Intendente de Talca, Germán Castro Rojas, el prefecto jefe de Talca, Coronel Luis Ortiz Campos; invitado especialmente por el Intendente de Talca viajó hasta Paso Pehuenche René Campos Santa María, Jefe del Gabinete del Ministro del Interior, quien fue portador del saludo del Subsecretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal.

Después del izamiento de los dos pabellones, se transmitió el saludo del Subsecretario de Relaciones que, en sus partes más substanciales, decía: "El Ministerio de Relaciones Exteriores, por intermedio del Subsecretario que habla, hace llegar a las autoridades de San Rafael, República Argentina, y a las autoridades de la provincia de Talca, su saludo más cordial y afectuoso, en esta nueva oportunidad en que se encuentran estas dos regiones colindantes, en el Paso del Pehuenche. Indudablemente que esta nueva oportunidad de reencuentro, cuando se abre nuevamente el camino, significa una manifestación de los dos Gobiernos, de amistad, de intercambio y de integración."

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal, dijo que la ceremonia se hacía a lo largo de todas las fronteras porque es una manera para que los pueblos se unan más, se integren más y conozcan sus realidades sin interferencias de ninguna especie.

M.R.R.

des de San Rafael, República Argentina, y a las autoridades de la provincia de Talca, su saludo más cordial y afectuoso, en esta nueva oportunidad en que se encuentran estas dos regiones colindantes, en el Paso del Pehuenche. Indudablemente que esta nueva oportunidad de reencuentro, cuando se abre nuevamente el camino, significa una manifestación de los dos Gobiernos, de amistad, de intercambio y de integración."

El Subsecretario de Relaciones del Gobierno de Chile, junto con reiterar el saludo, espera que este acto sea una nueva oportunidad para fortalecer nuestra amistad tradicional, nuestro vínculo comercial, nuestras relaciones diplomáticas y nuestro sentimiento latinoamericano.

### LA UNIDAD POPULAR

La ceremonia continuó luego con una misa de campaña que oficiaron un sacerdote argentino y uno chileno, queriendo manifestar así la unión de ambos pueblos.

A tempranas horas de la madrugada flameaba junto a una de las tantas banderas chilenas, una de la Unidad Popular. Un Comité había llegado hasta la frontera queriendo testimoniar, con su emblema, que el pueblo estaba presente.

Durante todo el día, los trabajadores chilenos y argentinos dialogaron e intercambiaron ideas, jugaron un partido de fútbol y departieron un sabroso asado a la cuyana, además del tradicional intercambio de cigarrillos, fósforos, etc.

Ya al atardecer empezó el regreso, quedando en pie la cita para el año siguiente.

Esta ceremonia tiene su verdadero significado en el principio de que los trabajadores y el pueblo mismo son ajenos a las versiones de enemistad entre ellos.

Basta verlos allí, teniendo como escenario la pampa y la montaña para comprender que los pueblos en sí jamás han estado separados y que existe la intención de unirse más aún, sin límites, fronteras de ninguna especie, ya que es absurdo tener diferencias, puesto que todos los pueblos americanos tienen el mismo origen y su trayectoria histórica es similar.

Ojalá esta ceremonia se hiciera a lo largo de todas las fronteras porque es una manera para que los pueblos se unan más, se integren más y conozcan sus realidades sin interferencias de ninguna especie.



RENE CAMPOS SANTA MARIA, Jefe de Gabinete del Ministerio del Interior, entrega folletos y libros chilenos a un grupo de estudiantes argentinos durante la inauguración del Paso.



GAUCHOS Y HUASOS se reúnen todos los años el 17 de enero en el Paso Pehuenche demostrando la unión de los pueblos hermanos.



TRABAJADORES ARGENTINOS y chilenos intercambian cigarrillos durante la tradicional ceremonia de la apertura del Paso Pehuenche.



LAS BANDERAS CHILENA y argentina flamean en la frontera. Miles de personas concurrieron a la tradicional fiesta de inauguración del camino internacional que une las ciudades de San Rafael, Argentina y Talca, Chile.

## Comités de Emergencia se crean en la Zona Norte

EN LA OFICINA de Emergencia del Ministerio del Interior se reunieron los Intendentes de la Zona Norte y de Valparaíso para preparar la creación de los Comités Provinciales de Emergencia ante Sismos y Catástrofes, de acuerdo a lo dispuesto en la Ley N° 16.282 y la Ley de Régimen Interior del Estado.

El Director de esta Oficina, Atilio Gaete, y otros funcionarios, hicieron exposiciones sobre la coordinación de los Ministerios del Interior y Defensa Nacional para la atención de sismos y catástrofes, sobre planificación de emergencia, protección civil, campañas de prevención de incendios, seguridad escolar y seguridad hospitalaria. También se les informó sobre los programas de alimentos para trabajos sociales, especialmente en la zona de sequía de las provincias de Atacama, Coquimbo y Aconcagua, de trabajos de emergencia para absorber cesantía que efectuará el Ministerio del Interior.

Se acordó que a la brevedad posible en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Ataca-

ma, Coquimbo y Valparaíso se crearán los Comités de Emergencia del Ministerio de Interior dependientes de cada Intendente, con el mando operacional y asesoría técnica del más alto Jefe de las Fuerzas Armadas. Además, en estos organismos participarán los Gobernadores y los más altos jefes provinciales de Carabineros, Servicio Nacional de Salud, Obras Públicas, Vivienda y Urbanismo y el Alcalde de la comuna capital. Tendrán representantes de la empresa más importante de la provincia, ECA, Bomberos, Clubes Aéreos, Defensa Civil, Cruz Roja, Clubes de Radioaficionados, uno por los servicios de socorro voluntario y la Central Única de Trabajadores. Estos comités deberán evaluar los posibles desastres que pueden ocurrir en la provincia, como ser terremotos, inundaciones, temporales, sequías, grandes incendios, etc. y las medidas preventivas y de acción que deben tener todas las instituciones provinciales, así como las tareas que se le encargan a los grupos operacionales.



POBLADORES DE LA PINCOYA. Los pobladores de La Pincoya, sector N° 2, enfrentan agudos problemas que esperan solucionar por intermedio de CORHABIT. La Directiva del Comité Vecinal, que preside Juan Correa, informó a "La Nación" de la aflictiva situación de casi 400 familias que viven en carpas y para las cuales solicitan viviendas de emergencia. Están tramitando asimismo la urbanización, principalmente el riego de las calles, agua domiciliar, luz y alcantarillado. De los que carecen en la actualidad. La directiva del Comité Vecinal ha presentado además a la CORHABIT los antecedentes para que se investigue el cobro de cuotas a los pobladores, fondos de los cuales las anteriores directivas no han rendido cuenta.



DE ANIVERSARIO EN CONCHALI. Con desfile de profesores, alumnos y egresados, y diversos actos conmemorativos, fue celebrado el 29° aniversario de la fundación de la Escuela Industrial Superior de Conchalí, ubicada en Recoleta 2774. El plantel educacional que ha entregado al país importantes contingentes de técnicos es dirigido por el educador Belisario Román, quien es secundado por el Inspector General Hugo Illizca y el Jefe Técnico Hugo Romero.

## Estricto control para terminar abusos en obtención de viviendas

SE TERMINARÁ con la verdadera mafia creada para obtener más de una vivienda a través del Estado, mediante declaraciones falsas, usando procedimientos delictuales o aprovechándose de vacíos legales, en desmedro de familias modestas que han estado postulando durante años.

Así dio a conocer el Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés, a una numerosa delegación de dirigentes de obreros y empleados de la Compañía de Industrias El Volcán de Puente Alto, quienes le plantearon sus problemas habitacionales.

Afirmó el Secretario de Estado que el problema habitacional era dramático, por lo cual se haría más severa, específica y más drástica la ley, para terminar definitivamente con los abusos que se cometían. "No aceptaremos el precedente de que se obtenga más de una vivienda y ésta será la finalidad del Catastro Nacional de Viviendas y Sitios, cuyo proyecto se propondrá en su oportunidad al Congreso Nacional".

### SUBSECRETARIO AL NORTE

El Subsecretario de Vivienda y Urbanismo, Marcos Álvarez García, viajará el próximo viernes a Antofagasta, especialmente invitado por organizaciones cooperativas y dirigentes poblacionales de la provincia.

Alvarez García permanecerá tres días en la zona, con el objeto de conocer y resolver en el terreno los problemas de orden habitacional que se presentan y las aspiraciones del movimiento cooperativo que tiene gran importancia en la zona. Con este objeto se reunirá con las autoridades provinciales y locales y los dirigentes de los pobladores.

### OFERTA-CONVENIO PARA VIVIENDAS

De conformidad al Programa Habitacional de Emergencia de cien mil viviendas, el Ministerio del ramo a través de la Corporación de la Vivienda llamó a Oferta-Convención a todos los industriales inscritos o con inscripción en trámite en el Registro de Productores de Viviendas y Construcciones Industrializadas Prefabricadas.

La Primera Oferta-Convención correspondiente al año 1971 comprende la provisión y construcción de viviendas industrializadas de 36 m<sup>2</sup> consultando hasta 15 mil viviendas para

Santiago y hasta 5 mil viviendas para Concepción.

Los concursantes formularán sus ofertas obligatorias de la siguiente manera: 1) Provisión de paquetes en obra (sin armado), y 2) Armado de las viviendas hasta la habitabilidad total.

La suma de las ofertas obligatorias indicadas en los puntos anteriores tiene un valor tope de \$ 18.500.000.

También el Ministro Carlos Cortés recibió a una delegación de la provincia de Atacama, presidida por el Intendente Roberto Raúl Torres Torres, que planteó problemas de construcción de viviendas, urbanización y ampliación de programas habitacionales en marcha. La delegación la integraron, dirigentes de pobladores de diversos sectores y del Sindicato de Empleados Particulares.

Por otra parte conoció problemas habitacionales y de obras sanitarias de pobladores de las provincias de Aconcagua y Atacama, a través de delegaciones que le visitaron en su despacho. El Gobernador de Los Andes, Vital Ahumada Tello, conjuntamente con dirigentes poblacionales, expusieron al Ministro Cortés Díaz, las necesidades de vivienda de esa ciudad y de San Felipe. Al respecto, se indicó que se necesitaba programar otras mil viviendas, a lo menos, para satisfacer las demandas de las familias necesitadas.

A continuación se analizaron los problemas de las Poblaciones Ambrosio O'Higgins, El Esfuerzo, Eusebio Lillo, De Entraducción y del Programa 20.000.70.

CON LA VISITA DEL MINISTRO de la Vivienda a Peñaflor, las autoridades de esa Cartera se impusieron en el terreno mismo de los problemas que urgen a la población de esa comuna. El Subsecretario Marcos Álvarez junto a los regidores y dirigentes poblacionales de la zona.



## Banco del Estado tiene luz verde: 46.856 accionistas pueden vender

EL GERENTE del Departamento de Comisiones de Confianza del Banco del Estado, Héctor García, consultó sobre la venta de acciones efectuadas ayer.

"Puedo expresarle que hoy día he observado un hecho muy interesante, al que le atribuyo una gran trascendencia. El día de ayer, después de la Junta General Ordinaria de accionistas del Banco del Estado, en la cual se hicieron algunas modificaciones que pudieron haber producido una situación diferente, en cambio el efecto ha sido exactamente diferente."

"Hoy día se están transando o, mejor dicho, comprando, en el Banco del Estado, grandes cantidades de acciones del Banco de Chile. Son paquetes ya de algunos sectores de accionistas que pretendieron poner en movimiento, no ha resultado, sino, que por el efecto que están recibiendo por parte del Banco del Estado, como mandatorio de la CORFO, es altamente conveniente para sus intereses y que resguarda, en definitiva, la personalidad del banco para continuar operando bajo un nuevo régimen de dueños de las acciones y que es lo que pretende el Gobierno. Los accionistas trabajarán de esta manera bajo la tuición total de los organismos del Estado."

La provincia activará mucho más hasta el 31 de enero."

En este momento me ha llegado un paquete desde Concepción que tiene más de doscientas operaciones, que corresponden al día lunes. Rápidamente se van a concretar ventas de importancia. Algunas instituciones han pedido un tratamiento especial

sobre esta materia García lo aclaró de la siguiente manera:

"Hemos tenido numerosas proposiciones de algunas entidades que no persiguen fines de lucro, que solicitan algún tratamiento especial, que son precisamente, los deseos del Supremo Gobierno. Estas proposiciones se concretarán en el curso de la semana con el acuerdo de los diferentes directores de las instituciones con el objeto de formalizar las ventas."

Existen, también, instituciones de Previsión que están cumpliendo los trámites reglamentarios para proceder a la enajenación de las acciones."

Al preguntársele sobre operaciones de importancia realizadas en el día, el Gerente del Departamento de Comisiones de Confianza del Banco del Estado, dijo:

"Puedo señalarle que de instituciones que no persiguen fines de lucro y cajas de previsión estamos haciendo consultas en este momento por 1.078.822 acciones del Banco de Chile por 396.237 del Banco Español por 443.843 acciones del Banco Sudamericano, más otros bancos que suman 900.000 acciones más."

"Hoy tengo más de tres millones de acciones porque acabo de recibir otras 70.000 acciones del Español, sobre 35.000 del Banco de Chile y

sobre 140.000 acciones del Sudamericano, que las vamos a mandar en consulta."

En ese momento habían llegado otras 140.000 acciones del Banco Español en oferta. Las que se realizan directamente con el Banco del Estado, o sea, que no interviene ninguna modalidad especial de compra, sino que era una venta directa de una sucesión.

Sobre esto insiste Héctor García, clarificando:

"Los tres millones de acciones que he señalado son consultas de instituciones que no persiguen fines de lucro y que el Banco Central de Chile está acordando el tratamiento especial dado las finalidades de estas instituciones, ya sea Cajas de Previsión o instituciones de Beneficencia."

En el país hay aproximadamente 42.651 accionistas pequeños, 3.153 accionistas medianos y sólo 1.058 accionistas que tienen más de 50 mil escudos para arriba invertidos en acciones bancarias. Esta es la ocasión de convertir esas acciones en Certificados de Ahorro Reajustables que ganan buen interés y el reajuste del alza del costo de la vida. Los inversionistas tendrán estas ventajas hasta el 31 de enero. Después tendrán que atenerse a lo que estipule la Ley de Estatización de los bancos particulares que determine el Congreso.

Este es muy grave, no sólo en sí mismo sino en relación con la crisis general que atraviesa la política nacional e internacional de ese país. Nada de lo que prometió al pueblo de Estados Unidos, los pueblos del mundo, que se resumió en su lema "negociación y no enfrentamiento", se ha cumplido: prosigue su intervención en el sudeste asiático, su política armamentista y su actitud prepotente hacia América Latina. Por poderosa que sea una nación, ese camino sólo puede conducir al desastre, porque, como dijo el papa, "un gigante no puede ser el gigante de un pequeño hombre". Después de pocos años un célebre senador norteamericano, ese malo, si se tiene la fuerza del gigante, usarla como un gigante.





**SORTEO DE BOLETAS.** El Director del Servicio de Impuestos Internos, Jorge Soto, hizo entrega del premio de \$ 300.000, del Sorteo de Boletas de Compras y Servicios, al señor Carlos Barros May, empleado ferroviario de la Maestranza de San Bernardo. La boleta favorecida tiene el número 562914-B, emitida el 7 de noviembre por el

establecimiento "INTERNACH", ubicado en Ahumada 41 de la capital. El matrimonio Barros Moreno había hecho una compra de \$ 300.000. En el local y fueron favorecidos con \$ 300.000. En el grabado, en los momentos que reciben el cheque con el premio mayor.

## Un chileno tras la conquista del Casquete Polar Norte

Mayor de Ejército chileno viaja hoy rumbo a Europa para reunirse con los integrantes de la expedición

EN UN TRINEO y con veinte esquimales de guía, un chileno, cuyo deseo es dejar una bandera tricolor clavada en las heladas tierras polares, forma parte de una expedición que, junto a tres italianos, cuatro daneses y un noruego, intentará por tercera vez conquistar el Polo Norte.

El único chileno que participará en esta expedición es el Mayor de Ejército Arturo Aranda, egresado recién de la Academia de Guerra Militar y Secretario de Estudios de la Escuela de Montaña de Río Blanco. Casado, de 43 años, cinco hijos, con una experiencia de este tipo a Groenlandia en el año 1969, parte hoy a las 17 horas rumbo a Europa para reunirse con sus demás compañeros.

El grupo se reunirá en Copenhague para seguir hacia Thule y de ahí en un barco pesquero hasta la base canadiense de Alerta, situada cerca del paralelo 80, de latitud Norte. Desde ese momento la expedición iniciará su objetivo: "atravesar el casquete polar durante el periodo de invierno".

EL FRÍO, UN ENEMIGO

—"La expedición estará expuesta a una serie de peligros, explicó el Mayor Aranda, pero nuestro principal enemigo es el frío, pues deberemos soportar temperaturas de 50 y 60 grados bajo cero".

Asimismo, el expedicionario

chileno manifestó que otro de los peligros era el mar, ya que se podía dar la casualidad que uno de los trineos o los mismos hombres cayeran a él a través de las grietas que se hacen en el hielo.

El viaje que emprenderá Aranda junto a sus demás compañeros, comprende una distancia de mil 500 kilómetros, parte de la cual se hará a pie y otra en trineos.

El Mayor explicó que, para evitar los congelamientos, había que estar muy conscientes y no descuidarse en ningún instante, "para ello una de las principales defensas es la alimentación. De acuerdo con esto los médicos recomiendan estar comiendo constantemente".

### UNA EXPERIENCIA ANTERIOR

Arturo Aranda es un oficial de Ejército que ha tenido muchas experiencias en el hielo. En 1957 obtuvo el título de Instructor en esquí y alpinismo en la Escuela Alpina de Aosta, en Italia.

Más tarde vino una expedición a la Patagonia chilena, cuyo jefe era Guido Manzi, y la Escuela de Montaña lo designó a él como oficial de enlace, cuando tenía el grado de Capitán.

Ya en 1962 fue designado como instructor de escalamiento en la Antártida y a su vuelta se encontró con uno de los miembros que había venido en la expedición anterior a la Patagonia, quien le explicó que tenía la intención de realizar una expedición al Ártico y que deseaba invitarlo.

—"De acuerdo con esto solicité la autorización correspondiente a las superioridades del Ejército y participé, en 1969, en la primera etapa del programa que consistió en un recorrido de mil 500 kilómetros sobre el mar congelado de la costa occidental de Groenlandia".

Este viaje, que consistió como una prueba, resultó satisfactorio y este año, mejor dicho hoy, inicia la segunda etapa que tiene como meta el Polo Norte.

—"El panorama que veremos durante dos meses, aproximadamente, dijo el Mayor Aranda, será solo nieve y hielo, una vez que hayamos llegado a Thule tendremos un periodo previo de acondicionamiento".

Para el viaje los aventureros dispondrán de 15 trineos y alrededor de 300 perros siberianos, como también de la experiencia de los esquimales que se irán sus guías.

El entendimiento con los esquimales es tan difícil, pues ellos hablan un dialecto muy extraño de capter. Además, hay que salvar las vallas que nos imponen las diferencias de idiomas de las personas que integramos el grupo".

Entre los expedicionarios, dos de los daneses son médicos y el noruego es astrónomo, quien será el encargado de ubicar el lugar geográfico denominado Polo Norte, todo ello basado en los astros, "pues las brújulas allí no funcionan por la inclinación magnética".

—"Además, contaremos con el apoyo de un avión Twin Otter, con el que tendremos una constante comunicación".

El Mayor agregó que en cuanto a la vestimenta que usará en un comienzo, será con ropas especiales confeccionadas en Europa, pero a medida que avancen hacia el Polo deberán usar prendas hechas de piel de animales, como las que usan los esquimales.

Para Arturo Aranda, Mayor de Ejército, la expedición tiene gran importancia, "creo que mi institución lo ha entendido así. En Chile tenemos un vasto territorio Antártico y las experiencias que yo adquirí podrán ser empleadas para el desarrollo de la vida en la nieve y hielo".



**ARTURO ARANDA SALAZAR, Mayor de Ejército, emprende hoy una de las tareas más apasionantes de su vida, iniciar la conquista del Polo Norte en un recorrido que abarcará mil 500 kilómetros a pie y sobre trineos, teniendo como compañeros la nieve y el frío.**

## Corhabit dará trabajo a cuatro mil cesantes

CUATRO MIL OBREROS

cesantes de la construcción estarán incorporados a la fuerza laboral del país en el mes de febrero, con cargo al Presupuesto de la Corporación de Servicios Habitacionales, según informó el Vicepresidente Ejecutivo de dicha entidad, Nicolás Pozo Fuentes.

El anuncio fue hecho al darse a conocer la solución dada a los obreros cesantes del ramo, pertenecientes al Área de las Poblaciones de la Bandera Guatemalteca y Paraguaya, que en la madrugada del domingo procedieron a "tomar" una Bodega de la CORHABIT, como forma de llamar la atención hacia el problema de trabajo que los afecta.

En esa ocasión, Pozo se hizo presente en el lugar de los hechos para dialogar con los obreros, quienes depusieron su actitud al conocer los planes de la institución, en el sentido de iniciar en breve la construcción de 900 viviendas para el sector, lo

cual involucra la contratación de 106 obreros de la construcción, hecho que se produjo ayer (martes) en el Subdepartamento de Personal de CORHABIT, mediante el establecido en el Convenio con el Servicio Nacional del Empleo (SENDE).

Nicolás Pozo enfatizó que el problema suscitado en La Bandera se debía única y exclusivamente a mala información proporcionada a los obreros cesantes del sector, por elementos interesados en crear conflictos artificiales con el objeto de entorpecer la acción del Gobierno. Al mismo tiempo manifestó que el Convenio CORHABIT-SENDE, que establece la absorción de mano de obra cesante de la construcción, estaba marchando aceleradamente, al punto de que el mes de febrero habrá 3.200 obreros trabajando en el llamado PLAN 20.000/70, aparte de 800 que se encuentran laborando en los planes ordinarios de construcción de viviendas a través del país.

Subsecretario de Economía:

# EL GOBIERNO NO HA AUTORIZADO NINGUNA LIQUIDACION DE BANCO

Importantes accionistas del Banco de Chile están dispuestos a vender sus acciones al Gobierno

"Toda liquidación de reserva debe ser realizada con autorización de la Superintendencia de Bancos y, hasta el momento, el Gobierno no ha acordado ninguna", informó el Subsecretario de Economía, Oscar Garretón, con respecto a las publicaciones que señalan que el Banco de Chile podría liquidar a petición de algunos accionistas.

Manifestó, además, que la Junta ordinaria de los accionistas de dicho Banco, efectuada el lunes en la tarde, no contó con la presencia de la mayor parte de los accionistas. Por otra parte, expresó que las condiciones que ofrece el Gobierno en el pago de las acciones, son mejores que el valor de Bolsa.

Señaló que se han sostenido conversaciones con algunos accionistas importantes del Banco de Chile y "están dispuestos a vender al Gobierno". Además el mayor número de acciones que se han comprado en el Banco del Estado, pertenecen al Chile.

Informó, finalmente, que aproximadamente 58 millones de acciones es el capital suscrito y pagado del Banco de Chile y el capital autorizado es de 80 millones de acciones con un valor nominal de \$ 1 cada una.

### INDICACION AL REAJUSTE

—"Es una facultad que posiblemente el Gobierno va a vetar. Nosotros estimamos que existe otro tipo de financiamiento, no ese que perjudica a un sector, más específicamente a la industria automotriz", expresó el Subsecretario de Hacienda, Patricio Morales. La respuesta del perso-

nero de Gobierno se refiere a la indicación, aprobada por la Cámara de Diputados, para financiar la ley de reajuste que permitiría importar 30 millones de dólares en camiones, es decir aproximadamente cinco mil unidades.

La indicación, presentada por los partidos de oposición, no coincide con lo expresado por autoridades de Gobierno y más especialmente, con el Ministro

de Hacienda, Américo Zorrilla. Existe una decisión del Ejecutivo, en el sentido de no utilizar mecanismos, como el indicado, para financiar el reajuste.

Por su parte, los obreros y empleados de componentes automotrices Rockwell Standard y Compañía Limitada entregaron una declaración en la cual se oponen a esta indicación. La declaración expresa que "significaría la cesantía de miles de trabajadores y un retroceso de la industria automotriz, en especial la de fabricación de Partes y Piezas".

Solicitan la urgente revisión de esta medida ya que "cinco mil camiones se tanto como lo que normalmente se fabrica en el país en un año, y deja alrededor de 15 millones de dólares en trabajo para la industria nacional". Según el jefe comercial de la empresa Víctor Díaz del Río, "sustraer este volumen significa cercenar las posibilidades de subsistencia de un grupo de 50.000 personas".

Al mismo tiempo expresó que, estaban totalmente de acuerdo con la nueva política automotriz del Gobierno, ya que la encontraban "una medida excelente y lógica".

### PAPAS Y CEBOLLAS.

La Empresa de Comercio Agrícola ECA anunció que está intensificando la venta de papas y cebollas en los centros comunitarios, hospitales, regi-

mientos y otras organizaciones, con el objeto de hacer llegar al público consumidor a precios más bajos. La venta de estos productos es a \$ 0,60 el kilo de papas y \$ 0,32 el de cebollas, en circunstancias que, pese a la abundancia que existe, en algunas partes se venden a \$ 1,50 y \$ 1,3.

Informó, además, que se han recibido dos embarques de papas nuevas de Argentina que se están vendiendo al público en sacos de 50 kilos a \$ 30 y cebollas polacas a \$ 8 el saco de 20 kilos.

El primer embarque trajo 38 mil sacos y el segundo 66 mil. Estos productos se expenden directamente al público en la Sub Gerencia de Hortícolas en Alameda 1170.

### FIRESTONE.

Una entrevista con el Subsecretario de Economía, Oscar Garretón, sostuvo el chileno de la industria de neumáticos "Firestone", Miguel Hirmas para buscar una solución rápida al problema que aqueja a esa industria. Estuvieron presentes además, el Gerente General de la CORFO, Luis Jeréz, y el Subsecretario Técnico, Fernando Flores.

En la entrevista se plantearon los problemas que han provocado el retraso de la puesta en marcha de la industria, ubicada en la provincia de Coquimbo. Según el Subsecretario, el Gobier-

no está interesado en que dicha industria funcione, ya que fabricaría neumáticos para la Gran Minería, no elaborados por otras industrias.

—"La puesta en marcha de esta industria no tiene ningún carácter competitivo con la ya instalada en el país, por tener un rubro y especialidad bien aspectados", expresó Garretón.

La iniciación de actividades de esta industria se ha visto postergada por diversos problemas de orden económico de parte del socio chileno. Este momento se está dando la solución rápida al problema.

### ENTREGA DE PREMIOS.

Esta tarde, la Sociedad de Fomento Fabril hará entrega de los premios industriales a las Empresas Industriales por el año 1970. Se destacaron los esfuerzos para promover las exportaciones manufactureras.

El premio por Fomento de Exportaciones fue otorgado a la firma Elaboradora de Productos Químicos S.A. "SINTEX", que cuenta con 5 plantas establecidas en Viña del Mar, San Antonio, Puente Alto y Santiago.

En cuanto al aporte al desarrollo industrial, los premios los recibirán las empresas Industriales S.A. INSA y VIRUTEX, Industria de Alambres S.A.



**UNA VISITA AL PRESIDENTE** de la República, doctor Salvador Allende, realizó ayer el Mayor de Ejército, Arturo Aranda Salazar, quien viaja hoy a Europa para reunirse con un grupo de nueve personas para iniciar una expedición de conquista del Polo Norte.



**UNA EXTENSA REUNION** sostuvo ayer el Presidente, Salvador Allende, con el equipo técnico y Director del Ministerio de la Vivienda para conocer en detalle el programa habitacional de emergencia para 1971.

## Gira por Llanquihue hará Ministro de la Vivienda

UNA VISITA de dos días realizará a la provincia de Llanquihue el Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Carlos Cortés Díaz.

El Secretario de Estado viajará acompañado de altos ejecutivos de las Corporaciones dependientes y otras autoridades de Gabinete.

El Ministro Cortés ha sido invitado especialmente por dirigentes de pobladores y autoridades de Puerto Montt y de la provincia, con el objeto de que conozca los problemas habitacionales y de otro orden que afectan a la zona.

Según informó, la provincia de Llanquihue acusa un déficit de viviendas muy alto, como asimismo un alto porcentaje de cesantes.

El Secretario de Estado pretende adoptar, en el terreno, medidas relacionadas con la construcción de nuevas viviendas y la adquisición de terrenos, y también con la absorción de la mano de obra desocupada.

De conformidad al Plan Habitacional de Emergencia para la provincia de Llanquihue, el Ministerio de la Vivienda contempla para el año en curso un total de 7.147 soluciones habitacionales.

En primer término, se ha programado la construcción de tres mil trescientas viviendas para las familias que viven en campamentos y la urbanización de 2.174 sitios.

Se edificarán también 680 viviendas, correspondientes al "Plan 20.000"; 553 para el Plan de Ahorro Popular y 440 viviendas para cooperativas.

### SUBSECRETARIO AL NORTE

Durante tres días permanecerá en la provincia de Antofagasta el Subsecretario de Vivienda, Marcos Álvarez Gar-

cia, quien viajará el viernes a esa ciudad especialmente invitado por organizaciones cooperativas y dirigentes poblacionales.

En su viaje, Álvarez será acompañado por el arquitecto Enrique Pérez y el diputado Rubén Soto.

El Subsecretario conocerá y resolverá en el terreno diversos problemas de orden habitacional, planteados por el movimiento cooperativo, de gran importancia en la zona.

### TELEFONOS PARA POBLACIONES

Catorce campamentos y poblaciones populares de Santiago contarán con teléfonos públicos, luego de una iniciativa del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, Carlos Cortés Díaz.

La medida, tramitada ante la Compañía de Telefonos, favorecerá a distintos sectores de las comunas de Maipo, Nuñoa, La Granja, Barrancas, San Bernardo, Conchalí y La Florida.

La iniciativa fue puesta en práctica luego que el Secretario de Estado recogiera la impaciencia de los pobladores en sus visitas a poblaciones y campamentos. El Gerente de la Compañía de Telefonos, Benjamín Holmes, le informó que se procederá a la instalación de los aparatos en los siguientes lugares:

**Nuñoa:** Población Jaime Eyzaguirre y Campamentos Cuartel Moncada, Lulo Pinochet y Balvina Vera.

**Maipo:** Villa México.

**La Granja:** Población La Bandera.

**Barrancas:** Villa Pudahuel y Campamentos Puro Chile y El Montijo.

**San Bernardo:** Poblaciones Los Condores y Santa Laura. Conchalí: Campamentos Última Hora, Pablo Neruda y Sergio Álvarez.

## En marcha plan habitacional de emergencia para este año

UN COMPLETO informe sobre el programa habitacional para el presente año, denominado "Programa de Emergencia", recibió ayer el Presidente, Salvador Allende, luego de una prolongada reunión que sostuvo con el Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés y todo el equipo que compone esa Secretaría de Estado.

La reunión se realizó en el Palacio de la Moneda, luego del arribo a la capital del Jefe del Estado, quien llegó alrededor de las 9,30 horas, desde Valparaíso, acompañado por el Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez.

Sergio López Blanco, Director General de Planificación y Presupuesto del Ministerio de la Vivienda, señaló que se había entregado al Presidente Allende un documento con la política habitacional para este Programa de Emergencia que comprende provincia por provincia.

Explicó que, mediante este plan, se construirán un total de 95 mil viviendas, de las cuales, 85 mil se iniciarán dentro del sector público y 15 mil viviendas que financiará el sistema de Ahorro y préstamo, de las cuales se dará preferencia a las 45 mil familias que viven en campamentos en condiciones miserables.

Manifestó, además, que al Gobierno le interesaba, particularmente, saber cuántas de estas obras van a ser entregadas en el presente año, para lo cual se buscarán distintas maneras de construcción.

—"Este sistema se ha planteado criterios distintos respecto a administraciones anteriores en las cuales el programa se veía en cuanto a obras iniciadas".

—"Se ha buscado atender preferentemente a pobladores que viven en los llamados campamentos, y que suman alrededor de 45 mil familias y a los cuales se pretende darles solución definitiva a todos durante el presente año".

Para tal efecto se plantean tres tipos de soluciones: la primera denominada "vivienda provisional", de albañilería, de un piso; la segunda, "viviendas en altura", y la tercera catalogada como "línea nueva", que son viviendas industrializadas o prefabricadas.

Para ello, señaló Sergio López Blanco, se ha llamado a propuestas a todos los relacionados con esto, para inducirlos a que produzcan estas líneas.

Agregó, por otra parte, que el sistema de ahorro y préstamo absorberá 45 mil personas de mano de obra directa y se estima que se absorberá otras 90 mil personas, en mano de obra indirecta, en los sectores secundarios de la construcción. Esto significará un aporte movilizatorio del Ministerio de la Vivienda, cercano a 130 mil personas, en forma directa o indirecta.

El financiamiento de este plan, señaló López Blanco, se iniciará con recursos que provienen en primer lugar de ingresos propios del Ministerio, provenientes de depósitos de recuperación de las deudas de los impositores, a los cuales han sido asignadas casas.

El Subsecretario de Economía, Oscar Garretón, informó al Presidente de la República, doctor Salvador Allende, firmó 110 nuevos decretos que conceden personalidad jurídica a igual número de centros de madres, juntas de vecinos, centros culturales, elevándose así a 800 el número.

Junto con ello, informó que se había concedido un empréstito a la Municipalidad de Paillaco que será destinado a un plan de adelanto para la comuna en que están comprendidas diversas obras. Además, el Ministerio del Interior ha formado resoluciones que permitirán la instalación de alumbrado público en las comunas de San Miguel, La Granja, Puente Alto, y otras poblaciones del Gran Santiago.

Más adelante, informó que el Subsecretario de Guerra, Coronel Ricardo Valenzuela, se había reunido con el Jefe de la Oficina de Emergencia Atilio Gante, con el objeto de considerar la participación de efectivos del ejército en la repartición de agua potable en Iliapel que se ha visto afectada seriamente en este abastecimiento a raíz de la prolongada sequía.

### LOCOCION COLECTIVA

Una extensa reunión con el Ministro del Interior, José Tóhá, sostuvo ayer el Subsecretario de Transportes, Hernán Morales, analizando los últimos estudios realizados por el Gobierno en materia de tarifas de la locomoción colectiva.

Señaló el Subsecretario Morales, al término de la reunión, que mañana se dará a conocer a los empresarios de la locomoción colectiva particular la política que se seguirá en este sentido.

En la reunión con el Ministro Tóhá, también se consideró lo

relativo al ordenamiento del tránsito especialmente en los sectores céntricos de la capital. Sobre esto, dijo Morales, que el Ministro Tóhá había autorizado las líneas generales en sentido de hacer cambios en donde haya acuerdo entre los sectores empresariales y los trabajadores de la locomoción colectiva.

Con respecto a las tarifas, insistió en que se trata de establecer una tarifa única, lo cual significaría un notable mejoramiento de la locomoción y un alza que afecte a sectores populares. Dentro de los factores por los cuales el Gobierno mantiene su decisión respecto a las tarifas, está el que los productos de nómadas entreguen directamente a los empresarios o a sus organizaciones representativas, neumáticos y cámaras con la cual se evita el recargo de los intermediarios.

Agregó que se contentará los precios en los combustibles y lubricantes, lo cual es un factor importante para la fijación de las tarifas y que los repuestos no subirán debido a la estabilidad monetaria.

El Subsecretario, Hernán Morales, también se refirió al problema surgido entre la Universidad Técnica y los empresarios de microbuses interprovinciales, los que están levantando un terminal de buses en los terrenos de El Tamaral, cercano a la Universidad.

Al respecto, señaló que se llegó a un acuerdo con la Municipalidad la que, en el curso de este mes, habilitará un nuevo terminal de buses en el terreno municipal de calle Los Moros.

Allí, dijo, se montarán las instalaciones correspondientes con capacidad para 600 buses con recorrido hacia el sur y la costa. Junto con ello, también se habilitará un terminal internacional, en un predio municipal ubicado en calle Amunátegui. Esto señaló, implicará una importante descongestión de la locomoción interprovincial en el centro de la ciudad.

**MUNICIPALIDAD DE LINARES.** El Intendente de Linares, Enrique Barrientos, envió al Ministerio del Interior un informe sobre la situación que afecta al Municipio de esa ciudad que fue ocupado por obreros y empleados.

El Subsecretario del Interior, Daniel Vergara, informó al respecto que existía un buen propósito de llegar a una solución y normalizar las labores.

Dijo que tanto los trabajadores como la Corporación habían solicitado a los inspectores designados a dos inspecciones para investigar algunas anomalías surgidas allí.

También informó Vergara que se está estudiando una denuncia formulada por los obreros de la Viña Concha y Top, cuyos propietarios habían despedido en forma arbitraria a 23 obreros que laboran allí.



**ADIENTRAMIENTO DE TRACTORISTAS.** Treinta y seis campesinos de Malleco participaron en un curso de adiestramiento en operación y mecánica de tractores auspiciado por la Cooperativa Campesina Traiguén y Ford Motor Company. Los participantes, en su mayoría trabajadores de fundos, miembros del Asentamiento

"Amanecer Campesino", del Cuerpo de Servidores, de la Cooperativa Traiguén, del Servicio Agrícola Ganadero y del Concesionario Ford de Traiguén, recibieron instrucción práctica en el manejo de tractores Ford 5000, arados y rastras. En la foto, un aspecto del curso.

# FRACASO POLICIAL ANTE TUPAMAROS RENUNCIA MINISTRO

Renunció Lucía Topolansky, famosa figura del MLN. Sin embargo, Embajador inglés raptado no aparece en parte alguna

Montevideo, 19 (UPI).— El Ministro del Interior, Antonio Montevideo, de quien depende la policía uruguaya, renunció hoy a su cargo.

El ministro lo hizo el mismo Francisco Pacheco Areco, desde que éste asumió el poder el 15 de diciembre de 1967, se limitó a señalar a los periodistas.

La renuncia a la presidencia en forma verbal, la renuncia a la presidencia en forma verbal, la renuncia a la presidencia en forma verbal.

La versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

En la versión de una imminente reorganización ministerial circularon desde anoche, pero hasta el momento se han reemplazado otros miembros del gabinete.

pensaba reestructurar su gabinete, por lo que de inmediato le presenté mi dimisión, la que fue aceptada", expresó.

"Nunca se me ha hecho ninguna objeción en torno a mi trabajo al frente de la policía", acotó en respuesta a la pregunta de un periodista.

Francisco comanda las fuerzas policiales que junto con los efectivos militares, viene desarrollando intensas operaciones para dar con el paradero del Embajador de Gran Bretaña, Geoffrey Jackson, el Consul del Brasil Aloysio Dias Gomide y el agrónomo norteamericano Claude L. Fly.

Subsecretario Carlos Pirán, ya propuesto por el propio Ministro al Presidente de la República.

para hallar a los funcionarios extranjeros en poder de los Tupamaros.

Hoy fueron allanadas otras tres iglesias, luego que el sábado pasado se dijo que se habían encontrado un par de botas y otros utensilios propios de excursionistas en una iglesia del barrio de Malvin, a siete kilómetros del centro de la ciudad.

La policía no ofreció versión de la operación, pero trascendió que también fue infructuosa.

La Policía de la Asociación de la Prensa Uruguaya (APU) fue detenida por la policía de Río de Janeiro al regresar del Congreso de la Organización Internacional de Periodistas (OIP), realizado en La Habana.

El gremio de la prensa ya ha comenzado gestiones ante la cancillería uruguaya para que interceda ante el régimen brasileño para la pronta liberación de Elsa Altuna, su presidenta, y esta noche se reunirá en asamblea.

SOLO PROVOCACION. Un representante de la iglesia "Nuestra Señora de Lourdes" desmintió hoy que se hubiese hallado un escondite tupamaro en su local y denunció que se ha montado una campaña de

Angela Davis acusa:

PARIS, 19 (PL).— El sistema judicial de Estados Unidos se está convirtiendo en uno de los más formidables instrumentos de represión, utilizado para aplastar la lucha de liberación de los pueblos oprimidos, afirma en una entrevista a la revista "AFRICASIA" la joven afro norteamericana, Angela Davis.

Añade que no solamente trata de aplastar la conciencia revolucionaria sino destruir el espíritu de rebeldía del pueblo negro, de los chicanos y de los portorriqueños.

La militante comunista agrega que uno de los mejores medios para radicalizar a cualquiera es hacerle asistir un día a uno de los juicios al término de los cuales los envían a la prisión.

La entrevista fue obtenida en la prisión de Nueva York antes de que la activista negra fuese entregada al Estado de California donde está amenazada con la pena de muerte.

Angela Davis expresa que "sería magnífico que el apoyo mundial se extendiera en favor de la lucha de liberación de todos los prisioneros políticos de este país", y que ha sido particularmente sensible a las acciones desplegadas en Cuba y en Europa.

Acuña de las relaciones entre blancos y negros en Estados Unidos, la joven militante considera que es posible establecer una organización con suficientes fuerzas para poner de rodillas a este país y destaca inmediatamente que "hay un error fundamental

En esta misma región, en diciembre último, se dio en una de esas acciones, las "fuerzas pacificadoras" asesinaron a más de 50 campesinos y otros 48 resultaron heridos.

La agencia sudvietnamita calificó de "crímenes monstruosos" la represión desatada por las tropas expedicionarias de Estados Unidos y del régimen saigones que llevan a cabo el programa de "pacificación" de la población de Vietnam del Sur.

Más de quince millones de árboles serán sembrados en la provincia de Vinh Phou durante las festividades del próximo año lunar en la República Democrática de Vietnam.

El año nuevo lunar comenzará a fines de este mes y de acuerdo con las costumbres establecidas durante los últimos diez años se dedicará a la siembra de primera de repoblación forestal.

Esta tarea se realiza en áreas de explotación de árboles madereros y en alrededor de once mil cooperativas agrícolas, las que cuentan con más de cien mil personas, agrupadas en distintas brigadas.

El Ministerio de Agricultura informó que en los últimos diez años se sembraron más de mil 600 millones de árboles en la RDV.

La toma por parte de Ecuador del domingo último del atunero norteamericano Apolo, el más grande de su tipo en el mundo, es el último episodio de una cadena de incidentes que ahora constituye uno de los más espinosos problemas internacionales.

Tal, como en otros casos, se disparó sobre el Apolo, se le apresó y se lo mantiene en cautividad.

El diario "El Popular" por su parte, afirma que los religiosos recibieron amenazas de la policía así como insultos.

El padre Raúl Otero debió comparecer a dependencias de "Información e Inteligencia" para ser interrogado.

Feligrises de la zona se solidarizaron con los sacerdotes, que hace poco tiempo cedieron la parroquia para el funcionamiento de un "Liceo popular" durante los conflictos estudiantiles.

El diario comunista afirma que el despliegue dado a éste tiene características abiertamente provocativas.

Agrega que uno de los sacerdotes de la parroquia, el padre Nicolini, secretario de la curia, manifestó que "las cosas que dice la policía que se encuentran, nada de la parroquia las vio. En cuanto al hueco en la torre de acceso libre por la calle. Cualquier transeúnte puede acceder a él, y ha sido utilizado por gente sin hogar para guardarse o poner allí sus ropas."

Un nuevo telescopio gigante para Chile

OTTAWA, 19 (ANSI).— El Canadá instalará un telescopio de reflexión de 65 centímetros en un nuevo observatorio de Chile. La decisión fue tomada por los astrónomos de la Universidad de Toronto.

El anuncio se hizo al cabo de un año de una recomendación formulada por el colegio de Ciencias del Canadá en el sentido de que debería invertirse diez o más millones de dólares en los proyectos astronómicos chilenos.

El telescopio será instalado en un observatorio ubicado en la cima de un monte de dos mil quinientos metros de altura, el cerro Las Campanas, en donde la claridad de la atmósfera y la ausencia de reflejo de luces proporcionan las condiciones ideales para la observación estelar. Está situado entre La Serena y el Desierto de Atacama, 550 kilómetros al norte de Santiago.

La fundación Carnegie, que operará el observatorio proveerá facilidades tales como caminos, agua y electricidad. Por su parte la Universidad de Toronto construirá los edificios céntricos y de servicios.

A la Universidad de Chile se le concederá el 10 por ciento del tiempo para el uso del telescopio, además habrá entre las dos universidades intercambios de estudiantes y de profesores.

Se había ya del "remedio lunar" y casi se espera poderlo adquirir en las farmacias dentro de pocos meses.

El profesor La Placa, entrevistado por el diario de Bolonia "Il Resto del Carlino", observa que sobre la base de los datos que fueron dados a conocer, la noticia proveniente de Houston es difícil de interpretar.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

La impresión que se obtiene, agrégase que durante las investigaciones para revelar la presencia de eventuales microorganismos en el suelo lunar, los contadores de fertilidad demostraron una inhibición del desarrollo de las bacterias empleadas en las pruebas.

## BANCO DEL ESTADO DE CHILE DEPARTAMENTO HIPOTECARIO E INVERSIONES SORTEO BONOS 10/6

FEBRERO 1971

1.000.000

1092 1163 1168

500

100.000

11076 11242 11247 11248 11243 11244 11245 11246 11247 11248

11249 11250 11251 11252 11253 11254 11255 11256 11257 11258

11259 11260 11261 11262 11263 11264 11265 11266 11267 11268

11269 11270 11271 11272 11273 11274 11275 11276 11277 11278

11279 11280 11281 11282 11283 11284 11285 11286 11287 11288

11289 11290 11291 11292 11293 11294 11295 11296 11297 11298

11299 11300 11301 11302 11303 11304 11305 11306 11307 11308

11309 11310 11311 11312 11313 11314 11315 11316 11317 11318

11319 11320 11321 11322 11323 11324 11325 11326 11327 11328

11329 11330 11331 11332 11333 11334 11335 11336 11337 11338

11339 11340 11341 11342 11343 11344 11345 11346 11347 11348

11349 11350 11351 11352 11353 11354 11355 11356 11357 11358

11359 11360 11361 11362 11363 11364 11365 11366 11367 11368

11369 11370 11371 11372 11373 11374 11375 11376 11377 11378

11379 11380 11381 11382 11383 11384 11385 11386 11387 11388

11389 11390 11391 11392 11393 11394 11395 11396 11397 11398

11399 11400 11401 11402 11403 11404 11405 11406 11407 11408

11409 11410 11411 11412 11413 11414 11415 11416 11417 11418

11419 11420 11421 11422 11423 11424 11425 11426 11427 11428

11429 11430 11431 11432 11433 11434 11435 11436 11437 11438

11439 11440 11441 11442 11443 11444 11445 11446 11447 11448

11449 11450 11451 11452 11453 11454 11455 11456 11457 11458

11459 11460 11461 11462 11463 11464 11465 11466 11467 11468

11469 11470 11471 11472 11473 11474 11475 11476 11477 11478

11479 11480 11481 11482 11483 11484 11485 11486 11487 11488

11489 11490 11491 11492 11493 11494 11495 11496 11497 11498

11499 11500 11501 11502 11503 11504 11505 11506 11507 11508

11509 11510 11511 11512 11513 11514 11515 11516 11517 11518

11519 11520 11521 11522 11523 11524 11525 11526 11527 11528

11529 11530 11531 11532 11533 11534 11535 11536 11537 11538

11539 11540 11541 11542 11543 11544 11545 11546 11547 11548

11549 11550 11551 11552 11553 11554 11555 11556 11557 11558

11559 11560 11561 11562 11563 11564 11565 11566 11567 11568

11569 11570 11571 11572 11573 11574 11575 11576 11577 11578

11579 11580 11581 11582 11583 11584 11585 11586 11587 11588

11589 11590 11591 11592 11593 11594 11595 11596 11597 11598

11599 11600 11601 11602 11603 11604 11605 11606 11607 11608

11609 11610 11611 11612 11613 11614 11615 11616 11617 11618

11619 11620 11621 11622 11623 11624 11625 11626 11627 11628

11629 11630 11631 11632 11633 11634 11635 11636 11637 11638

11639 11640 11641 11642 11643 11644 11645 11646 11647 11648

11649 11650 11651 11652 11653 11654 11655 11656 11657 11658

11659 11660 11661 11662 11663 11664 11665 11666 11667 11668

11669 11670 11671 11672 11673 11674 11675 11676 11677 11678

11679 11680 11681 11682 11683 11684 11685 11686 11687 11688

11689 11690 11691 11692 11693 11694 11695 11696 11697 11698

11699 11700 11701 11702 11703 11704 11705 11706 11707 11708

11709 11710 11711 11712 11713 11714 11715 11716 11717 11718

11719 11720 11721 11722 11723 11724 11725 11726 11727 11728

11729 11730 11731 11732 11733 11734 11735 11736 11737 11738



Esta noche a las 22: horas

# LA U POR UN MILAGRO CATOLICA, POR JUGAR

Innovaciones en la tienda cruzada. En el equipo laico sólo era dudosa la inclusión de Barrera. En el preliminar, Municipal y Santiago Morning inician triangular del Ascenso

La primera fecha de la Liguilla del Ascenso y la penúltima de la Liga de Honor, se jugarán esta noche a partir de las 20 horas, en el Estadio Nacional con los equipos que deben animar al fútbol: Santiago Morning y en el preliminar, Universidad de Chile con Universidad Católica, en el match de la zona.

A primera hora ambos equipos, Municipal y Santiago Morning, iniciaron esta confrontación después de haber ocupado el mismo lugar en la tabla de posiciones del certamen de Ascenso.

El partido de Municipal, que se disputó en el Estadio Nacional, terminó con un empate a cero, mientras que Santiago Morning, que se disputó en el Estadio Municipal, terminó con un empate a uno.

El partido de Municipal, que se disputó en el Estadio Nacional, terminó con un empate a cero, mientras que Santiago Morning, que se disputó en el Estadio Municipal, terminó con un empate a uno.

El cuadro bohemio seguirán ausentes Esquivel y Gaymer

## CLASICOS SIN BARRAS

Una vez más se enfrentan en la competencia 1970 las universidades. Para el representante laico es imperiosa la necesidad de ganar los dos puntos en juego, que le permitiría provisionalmente empatar el segundo lugar de la tabla con Colo Colo, quedando a la espera de lo que puede sucederle al cacki que en su último encuentro con el colista Green Cross.

La "U" se concentró ayer en el Hotel Panamericano. Ulises Ramos, tenía dudas acerca de la inclusión del delantero Barrera, cuyo pase definitivo iba a ser dado en la tarde de ayer. Rubén Marcos y Guillermo Yávar, junto con Pedro Araya y Jorge Spedietti, formarán en el ataque. Lo demás se mantiene. En Universidad Católica, José Pérez hará innovaciones como lo

serán Víctor Adriazola, Gustavo Laube y Fernando Carvallo, que reemplazarán a Morales, Lecaros y Cisnoso respectivamente.

El match, como puede apreciarse, es de enorme importancia para Universidad de Chile, que aún mantiene matemáticamente posibilidades que han sido debidamente consideradas por el técnico Ulises Ramos, previendo, como es natural un triunfo de sus dirigidos. Referente a esto último dijo ayer: "Universidad de Chile luchará hasta el final. Todavía tenemos esperanzas aunque ellas no dependan directamente de nosotros".

## San Felipe se reforzará con jugadores chilenos

"No contrataremos ningún jugador extranjero para reforzar el equipo, salvo que éste sea el argentino Marcelo Bellavigna que actualmente se encuentra en el país vecino y que si lo logramos contactarnos, estaríamos resueltos a traerlo. Sería la única contratación. Por lo menos ese es mi predicamento y el de los directores del club".

De esta forma se refirió el presidente del Campeonato del Ascenso, Hugo Jun Juri, en conversación con nuestro diario, acerca de las adquisiciones que deberá hacer U. S. F. para enfrentar la próxima temporada.

Más adelante agregó: "con la única persona que hemos conversado es con el guardameta de Ferroviarios, Enrique Enoch, incluso quedamos de acuerdo con el sueldo, pero ocurre que este elemento no es dueño de su pase, de tal manera que de haber conversaciones deben hacerse a nivel de directiva".

El propósito nuestro en esta materia es contratar tres o cuatro jugadores de categoría, pero siempre que éstos sean dueños de sus pases, para obviar trámites y porque así es más fácil.

Algunos encuentros en perspectiva?

Si el próximo domingo, la Municipalidad de San Felipe ofrece un homenaje al club campeón. Es muy posible que venga una de las dos universidades.

En fin, como esto lo organiza la Municipalidad.

Se aprovechará la oportunidad para entregarle a los jugadores el premio ofrecido y que consiste en cincuenta mil escudos.

Ahora, el día 28 del mes en curso, iniciamos una gira al norte del país. Pensamos llegar hasta Arequipa. En este raid futbolístico, veremos si nos encontramos con algún jugador de categoría. Se incluirán en la delegación a varios elementos nuevos de la zona que serán incorporados al plantel de honor a su regreso.

Este es el material humano que nos interesa y aquí en Aconcagua es abundante y de muy buena calidad, ya los verán ustedes más adelante".

Alguna campaña en proyecto?

"Eso se está estudiando. Todo Aconcagua está de pie junto a su club, esperamos seguir así".



ENRIQUE ENOCH. Grata revelación en el arco del plantel joven.



HUGO CICAMOIS. Debut internacional frente a los alemanes.

## CON FUTBOL JOVEN ENFRENTARA CHILE A COREA Y A LA R. D. A.

- Riera estuvo a punto de renunciar
- Se prorrogó el partido de Unión-Colo Colo, por la Copa, hasta el 5 de Marzo
- Selección joven de la Zona Sur examinará al cuadro de la República Democrática Alemana
- En el cuadro penquista se incluyen jugadores de la División de Ascenso, el que será reforzado por Alberto Quintano

Instantes de inquietud se vivieron el lunes en la noche en la sede de la Asociación Central.

La posibilidad de una posible renuncia al cargo de Jefe del Departamento Técnico de la Central, por parte de Fernando Riera, fue la nota de suspenso que se vivió durante más de tres horas.

En el tercer piso de la casa del fútbol profesional y en la oficina de Riera, este día una mini entrevista de prensa. Visiblemente molesto por la aceptación de la fecha del primer partido entre Colo Colo y Unión en la Copa Libertadores, por parte de los dirigentes de ambos clubes en la reunión de la Confederación en Lima, lo llevó a tener exclamaciones como las de: "he fracasado", "si esto sigue así, es preferible que me vaya", "he aceptado ya muchas cosas", "entiendo el problema de Unión y Colo Colo, pero las fechas de los encuentros internacionales de la selección las entregué al directorio el 28 de Agosto del año pasado, para que se tomaran todas las medidas... Gran parte de los presentes estuvieron de acuerdo con Riera, otros entendieron el momento crítico por el que atravesaba el técnico internacional, que veía comprometida la participación de los mejores jugadores de nuestro medio en el plantel nacional.

Todo quedó sujeto en ese instante a la reunión que el mismo Riera sostendría con el directorio que preside Nicolás Abumohor y en la cual se buscaba la solución al conflicto o

bien, desembocaría en la renuncia antes mencionada.

### FELIZ ARREGLO POR UNA PARTE

Cerca de las 22.30 horas, salió Riera de la reunión y ofreció una nueva conferencia de prensa en una de las salas interiores. Manifestó que se había llegado al acuerdo de prorrogar el partido inicial entre Unión y Colo Colo por la Copa, fijado inicialmente para el 6 de Febrero, para el 5 de Marzo. El propio Nicolás Abumohor, había llamado por teléfono a Teófilo Salinas, titular de la Confederación para comunicarle esta modificación y pedirle que intercediera ante los paraguayos para que aceptaran este cambio.

Agregó Riera que el primer encuentro internacional se jugará el 28 de este mes ante Corea del Sur. Chile estará representado en esa oportunidad por la selección joven de la Zona Central, que estaría integrada por los siguientes jugadores: Araya, Enoch, y Urzua. Avendaño, Concha, Cicamois, Leonel Herrera, Rafael González, Escobar, Bilbao, Machuca, Valenzuela, Livingston y Nelson Viquez.

También estarán en el plantel los jugadores de Magallanes que andan en gira estando en Santiago el Sábado 23 de este mes. De Colo Colo sólo serán citados tres jugadores y de Unión sólo 2.

En el preliminar de este encuentro jugarán equipos juveniles.

### CONTRA LOS ALEMANES

El segundo encuentro internacional se jugará en el Estadio Regional de Concepción el 31 de Enero y la visita será el equipo nacional de Alemania Oriental o de la República Democrática Alemana. Chile en esa oportunidad será representado por la selección joven de la Zona Sur, más algunos jugadores del plantel "A", que están en esa zona y que no actúan en los equipos que actuarán en la Copa. Se llamará a 24 jugadores, que trabajarán bajo las órdenes de Pedro Morales, con la asesoría de Riera, que iniciará los entrenamientos y viajará más tarde al encuentro.

Señaló Riera que este match no se puede jugar el día 30 como estaba previsto por cuanto el cuadro teutón llega a Chile ese mismo día. El plantel es el siguiente: Mendy, Astorga y Cabrera; G. Rodríguez, Eyzaguirre, Azócar, Contreras, Pinochet, Rubilar, Hormazabal, Pérez, Cortazar, Urriola, Viveros, Lara, Galleguillos Cáceres, Varas, Fouillux, García de Naval, Castro, Inostroza V. M. González y Osorio.

Para este encuentro, agregó Riera, viajará especialmente Alberto Quintano, por eso no he llamado a otro zaguero central. Este plantel se reunirá el 21 ó 22 en Concepción y quedarán concentrados el Lunes 25, fecha en la que se irá a alguna playa cercana. Los jugadores de Green Cross se incorporarán en esa fecha.

EN SANTIAGO. El Miércoles 3 de Febrero el plantel nacional

de Alemania Oriental, jugará la revancha en Santiago contra la selección joven de la Zona Central, partido que será incorporado en el ranking de la FIFA. Los 28 jugadores que forman este plantel jugarán un encuentro amistoso en Chillán el Miércoles 27 ante Nublenses y de inmediato quedarán concentrados.

Fernando Riera, señaló que la selección del Sur, había quedado conformada por 44 jugadores de los cuales se tomarían 24 para jugar contra Alemania Oriental. Que había conversado con los entrenadores de todos los equipos de la zona sur, incluyendo de segunda división para echar a caminar el plan de trabajo de ese plantel. "La solución a este problema de los partidos por la Copa, la trae desde Concepción, pensando que aquellos jugadores de Unión y Colo Colo no estarían con la mente clara para jugar por el cuadro nacional, pensando en la Copa, en los viajes y en todos los problemas inherentes a una competencia internacional. Creo que esta es la única solución que tiene el problema. Si la selección "A" no está debidamente preparada, es preferible no arriesgar y darle la oportunidad a los jóvenes que han estado trabajando y que ya conforman un plantel al cual se le puede entregar una responsabilidad mayor".

La noticia de la actividad del plantel sureño, la entregaba por teléfono esa misma noche al técnico Pedro Morales.

## HARRY FLORES, DEL "MORI", BUSCA LA PRESIDENCIA DE COLO COLO

- Honestidad y Capacidad, lema del Movimiento de Recuperación Institucional (MORI)
- Real participación del socio en la marcha del club

HARRY FLORES, constructor civil, es el abanderado del Movimiento de Recuperación Institucional de Colo Colo en la próxima lucha electoral del Cacique para elegir la nueva Directiva por el período 1971-72.

"Colo Colo es Chile", grito orgulloso el adepto a la alba divisa que tiene como símbolo máximo a su gran capitán, David Arellano. En rigor de verdad, es difícil no hallar un partidario de la tienda del Cacique, por apartado que sea el lugar del territorio nacional que se visite. Por eso agrega el hincha (como el Colo Colo no hay, all right!).

La entidad más popular y querida del balmopie chileno la dejaron en bancarrota una serie de "presidentes", que aún el socio los recuerda en medio de una seguidilla de epítetos. Cada cual "tiene su historia" y qué historia!

De ahí que no sorprenda el

abecedario en que resume su programa el candidato Flores: a) Detener el caos económico; b) Devolver a la entidad la potencialidad deportiva-profesional; y c) RESTITUIR EL PRESTIGIO MORAL, ECONOMICO Y SOCIAL del Club, en BENEFICIO DE SUS INTEGRANTES y de la comunidad deportiva.

"¿Cuáles son los fundamentos y objetivos del "MORI"? Harry Flores nos dice: "Constituímos un fenómeno social deportivo diferente y nuevo, hemos surgido como secuela de la tremenda intranquilidad de los socios que desean cooperar en la reconstrucción de nuestra querida institución. Estamos conscientes, al igual que la gran mayoría de los colocolinos, que nuestra entidad no debe estar al servicio de mezquinos intereses de grupos o personas, existe una personería jurídica y ello supone deberes y obligaciones, pero al mismo tiempo derechos inalienables. El deporte es un vehículo de cultura importante, de ahí que sea menester que Colo Colo, con el más vasto capital humano a través de Chile, sea un organismo admirado no sólo por lo que representa como expresión deportiva, sino por la honestidad de sus dirigentes y de sus asociados".

Hay seguridad y vehemencia en la exposición de Harry Flores cuando se expresa.

"Otro aspecto básico puntualiza - es la nueva estructuración que daremos a Colo Colo. Toda ella tiende a que el socio tenga expresión en las decisiones y marcha de la entidad. No queremos que el colocolino sea solamente para pagar cuotas. En Santiago, por ejemplo, crearemos los Núcleos, los que al igual que las Filiales, acreditarán un delegado ante la Asamblea de Representantes, verdadero Congreso de Socios".

Modernas técnicas ad-

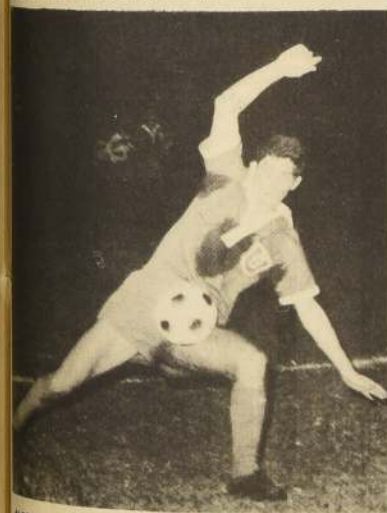
ministrativo-financieras impondremos para dar cumplimiento a la ley de Deportes y Recreación vigente, de manera que los balances, presupuestos y demás actividades económicas que deban rendirse conforme a ese precepto legal sea fiel reflejo de la verdad. A través del Departamento Social y Cultural, buscaremos la integración del colocolino al club, de modo tal que se sienta parte de esa gran familia que es Colo Colo a lo largo y ancho del país".

En el "MORI", entre otros, se hallan Alberto Palma, Contador de la Contraloría General de la República, Tucapel Jiménez, presidente de ANEF, Hernán Emmer, Secretario General de la YMCA, Oscar Gacitúa, profesor del Conservatorio de Música, Miguel Navarrete, abogado, Guillermo Rodríguez de INACAP, Sebastián Cox, abogado, Manuel López, Auditor, Max Maurin, Banca-

rio, Pedro Ponca, comerciante, Pedro Exheremendi, Ingeniero Comercial, Humberto Sáez Salazar, Viejos Cracks de Colo Colo.



HARRY FLORES. Las cosas claras y de cara al pueblo colocolino.



ALBERTO QUINTANO, el eficiente zaguero azul: "Hoy no podrán hacer volaciones".

## Liguilla del Ascenso en una sola rueda

Con el encuentro Municipal-Santiago Morning, de preliminar en el Estadio Nacional se inicia la fase final del Campeonato de Ascenso, que consiste en la disputa de una liguilla entre los tres clubes que reanudarán los combates en el torneo.

Los partidos fueron programados de tal forma que cada uno de los participantes pueda jugar en su local.

La segunda fecha correspondiente al domingo 24, en el Estadio Nacional, se disputará el partido que deben ganar los locales de casa Municipal y Santiago Morning, para asegurar el miércoles 27 el match entre Nublense y Santiago Morning.

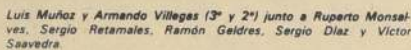
Como puede apreciarse y de acuerdo a las bases del certamen,

la liguilla no consulta partidos de ida y vuelta.

El único, que, de salir último, no retorna a la asociación de origen es Santiago Morning debido a que la reglamentación, lo favorece por ser club proveniente de Primera División.

En caso de que Nublense o Municipal termine colista, podrían nuevamente postular, en razón a que Nublense por ejemplo ha sido una de las buenas plazas, tiene tradición futbolística y posee una de las mejores canchas del Ascenso.

Ferrovianos no abandonarían la capital, como sede, por cuanto cumplió con los requisitos establecidos a principios de competencia y que se refería a asistencia de público. Se le pidió un promedio de 1.657 personas y pudo finalmente llevar 1.659 espectadores.



ha conseguido comunicarse con el presidente de la Confederación, Teófilo Salinas, y promógar el encuentro frente a los socios.

— No lo aceptamos —, fueron algunas de las declaraciones. "Por lo menos debieron habernos consultado para tomar una medida de esta naturaleza", fueron otras. Los compromisos que tiene Unión en dinero serán pagados por Unión y por nadie más. Un encuentro con Colo en estos momentos, no, significa

# REMATE JUDICIAL SUCURSAL SANTIAGO-SUR

## COBRO CONTRIBUCIONES BIENES RAICES

Por resolución de fecha 9 de diciembre de 1970 recaída en autos caratulados "Fisco con Deudores Morosos" expediente 4790-70 del Juzgado de Mayor Cuantía de Santiago, sobre cobro de Contribuciones de Bienes Raíces, se ha fijado el día 22 de enero en curso, a las 10 horas, para que tenga lugar el remate de las propiedades que a continuación se indican, de la citada Sucursal:

| NOMBRE DIRECCION                                | AVAUO   | ROL | NOMBRE DIRECCION                                        | AVAUO   | ROL | NOMBRE DIRECCION                                        | AVAUO   | ROL | NOMBRE DIRECCION                                       | AVAUO   | ROL |
|-------------------------------------------------|---------|-----|---------------------------------------------------------|---------|-----|---------------------------------------------------------|---------|-----|--------------------------------------------------------|---------|-----|
| Benny Lamp Moisés, V. Mackenna, 844             | 167.928 |     | 2877 185 Jiménez Varillas, Francisco, Gálvez 980-L      | 22.874  |     | 3118 29 Campana Campana, Marta, Lord Cochran 1364       | 15.470  |     | 3490 38 Martínez Mansilla Manuel S. San Ignacio 1656-C | 20.996  |     |
| 26 Benny Lamp Moisés, V. Mackenna, 844          | 100.190 |     | 2877 201 Saldarriaga Duque, Octavio, Gálvez 980-L       | 15.892  |     | 3118 35 Figueroa Quintanilla, Hector, Lord Cochran 1370 | 51.568  |     | 3504 15 Ossa Palma Mercedes, Allende Padin 2146        | 12.893  |     |
| 27 Maino Scappini Carlos, V. Mackenna, 889      | 35.731  |     | 2877 202 Valde, Eduardo y Ot. Gálvez 980-L              | 15.892  |     | 3119 16 González Tobar, Juan, Victoria 1429             | 42.653  |     | 3603 54 Belmar Pereira Francisco, Sta. Elena 2024      | 68.881  |     |
| 28 Suárez Méndez María y O. Fray Andresito 50   | 119.972 |     | 2877 205 Berardi Zamorano, Olga, Gálvez 980-L 5         | 10.808  |     | 3121 20 Candia Urrutia, Pedro, Santiago 1442            | 22.838  |     | 3611 3 Soc. Halaby y Sobrinós Ltda. Franklin 298       | 254.892 |     |
| 29 Valde Sánchez Elsa, Sn. Camilo 735           | 122.181 |     | 2877 207 Valdes, Eduardo y Ot. Gálvez 980-L             | 15.892  |     |                                                         |         |     | 3612 8 Díaz Escobar Ezequiel, C. Henríquez 1957        | 15.103  |     |
| 30 Cordero Bustamante Julio, Sn. Camilo 785     | 49.985  |     | 2877 212 Saldarriaga Duque, Octavio, Gálvez 980-L       | 15.892  |     | 3124 56 Caja Prev. EMPART, Mac Clure 1578-B             | 61.666  |     | 3612 18 Lobos Martínez Humberto, Padre Orellana 1908   | 31.309  |     |
| 31 García Burr Alfredo, Portugal 893            | 41.475  |     | 2877 215 Valdes, Eduardo y Ot. Gálvez 980-L             | 15.892  |     | 3124 105 Sepúlveda Rileoso, Carlos, Mac Clure 1528-B    | 57.277  |     | 3613 5 Weiss Vinet José, C. Henríquez 2051             | 44.862  |     |
| 32 Sandoval Moya Osvaldo, Copiapó 328           | 48.438  |     | 2877 218 Valencia Larrazábal, Félix, Gálvez 980-L       | 10.808  |     |                                                         |         |     | 3613 6 Matas Berenguel Juan J. C. Henríquez 2073       | 16.946  |     |
| 33 Subba Perron Elizabeth, Madrid 770           | 235.372 |     | 2877 219 Martínez Amaro, Héctor, Gálvez 980-L           | 15.892  |     | 3126 12 Bacho Valdivia, José, P. J. - B. Larraín c-20   | 13.829  |     | 3614 2 Méndez García Antonio, Padre Orellana 1809      | 13.261  |     |
| 34 Manos Velis Hugo, Carmen 748                 | 105.716 |     | 2877 220 Saldarriaga Duque, Octavio, Gálvez 980-L       | 15.892  |     | 3129 4 Alvarez Roulland, José, Portugal 1419            | 41.028  |     | 3614 2 Méndez García Antonio, Padre Orellana 1809      | 13.261  |     |
| 35 Benny Lamp Moisés, Copiapó 468               | 69.986  |     | 2877 228 Valde, Eduardo y Ot. Gálvez 980-L              | 10.808  |     | 3129 5 Lira Vd. Olavarría, Raquel, Portugal 1425        | 31.678  |     | 3615 9 Avalos Guzmán Pedro, Padre Orellana 1941        | 21.368  |     |
| 36 Vives Allende Antonio, Carmen 735            | 18.418  |     | 2877 229 Saldarriaga Duque, Octavio, Gálvez 980-L 8     | 10.808  |     | 3130 2 Cassus Pomier, Luis, P. J. Ugalde 1405           | 44.201  |     | 3615 15 Com. García Ugarte, Rubén 316                  | 18.418  |     |
| 37 Rivera Pérez Isabel, Carmen 837              | 127.453 |     | 2877 231 Ochoa Sepúlveda, Angela, Gálvez 980-L          | 15.892  |     | 3132 28 Rodríguez Villalón, José, S. Concha 1436        | 36.836  |     | 3618 16 Com. García Ugarte, P. L. Ugalde 1822          | 17.681  |     |
| 38 Bustamante Zamorano Herta, E. Figueroa 736   | 149.473 |     | 2877 240 Valdes, Eduardo y Ot. Gálvez 980-L 9           | 10.906  |     | 3142 9 Araya Ulloa, Inés, V. Manuel 1449                | 14.366  |     | 3619 11 Varas Peña Leontina, Portugal 1963             | 15.103  |     |
| 39 Munc. Santiago, 10 de julio 766              | 149.473 |     | 2880 7 Alvarado Pacheco, Román, Gálvez Int. 925 C.      | 45.136  |     | 3144 7 García Bun, Alfredo, Juan Vicuña 1437-14         | 103.134 |     | 3620 15 Mayorga Higuera Juan P. L. Ugalde 2028         | 16.946  |     |
| 40 Munc. Santiago, 10 de julio 766              | 149.473 |     | 2882 3 Carrasco Silva, Eduardo, Santiago 921-L C.       | 23.232  |     | 3145 54 Avila Pizarro, Jorge, Chiloé 1496               | 25.046  |     | 3622 10 Santos Velásquez Pascual, P. L. Ugalde 1885-18 | 25.784  |     |
| 41 Pantoja Ratti Mario, San Francisco 790       | 122.659 |     | 2883 29 Zabaleta, Fco. Suc. R. Espinoza 1054            | 17.681  |     |                                                         |         |     | 3624 1 Molina Rodríguez Edmundo, P. L. Ugalde 2019     | 18.418  |     |
| 42 Naranjo Ramírez Elena E. H., Santa Rosa 817  | 125.605 |     | 2884 25 Inostroza Contreras, Frola, Lord Cochran 984    | 27.258  |     | 3147 7 Cuevas Méndez, Manuel A., A. Prat 1411-C         | 15.470  |     | 3624 8 Horta Silva Felipe, P. L. Ugalde 2079           | 22.469  |     |
| 43 Delmann Schwabe Martín, Coquimbo 729         | 89.877  |     | 2887 6 Cabello Navarro, Adela, Lord Cochran 1055        | 49.579  |     | 3147 54 Caja Prev. Carabineros, Arturo Prat 1485-L      | 44.571  |     | 3624 25 Valde Moya Julio Suc. Cuevas 2090              | 22.101  |     |
| 44 Leiva Vd. Ibarra Julia, Coquimbo 761         | 76.616  |     | 2888 15 Ramírez Vera, Orlando, Coquimbo 1470            | 50.096  |     | 3147 57 Caja Prev. Carabineros, Arturo Prat 1481-L      | 44.571  |     | 3627 10 Olgún Díaz Rafael, Cuevas 1963                 | 13.039  |     |
| 45 Riquelme Salas, Copiapó 760                  | 144.711 |     | 2888 21 Cabrera Vd. Martínez, Mercedes, San Ignacio 925 | 76.456  |     | 3149 25 Fariñas Bustamante, Domingo, San Diego 1455     | 102.031 |     | 3627 11 Olgún Díaz Claudio, Cuevas 1967                | 13.039  |     |
| 46 Julio Acosta Clotilde, Coquimbo 951          | 90.246  |     | 3002 53 Santibáñez Vd. Rojas, María, Sta. Elena 1198-B  | 22.101  |     | 3149 45 Convento Buen Pastor Valpo, Gálvez 1430         | 33.150  |     | 3627 26 Cabello Zúñiga Olga y Ot. R. Ugalde 1920       | 24.162  |     |
| 47 Solign Vd. E. Signe, Arturo Prat 751-L       | 14.734  |     | 3004 6 Gaete Gaete, María, Padre Orellana 1133          | 36.836  |     | 3149 49 Fariñas Bustamante, Domingo, Gálvez 1454        | 14.734  |     | 3627 32 Saldías Cotré Flenón, R. Ugalde 1946           | 40.372  |     |
| 48 Coppi Mayol de L. Roberto, Arturo Prat 751-L | 55.988  |     | 3004 7 Arione Carbone, Juan, Padre Orellana 1135-11     | 11.049  |     | 3150 1 Alonso Gil, Vicente, Gálvez 1409                 | 53.778  |     | 3630 20-Aguado de Las Penas Luis, Arauco 357           | 17.313  |     |
| 49 Fagnano Bernard Rafael, A. Prat, 715-Dep. 3  | 87.666  |     | 3004 8 Arione Carbone, Juan, Padre Orellana 1169-11     | 108.295 |     | 3150 13 Quintanilla González, Aurel, Gálvez 1469        | 17.681  |     |                                                        |         |     |
| 50 Imir Ltda, 10 de julio 1012-L                | 64.094  |     | 3004 26 Berry Lam, Moisés, Portugal 1160                | 114.187 |     |                                                         |         |     | 3633 36 Moreno Moreno José Suc. Lira 1898              | 31.234  |     |
| 51 Chaigneau Alberto Suc. 10 de julio 1012-L    | 11.418  |     | 3006 18 Anich Assis, Alberto, Matia 326                 | 92.455  |     | 3152 46 Villagra Meza, Miguel, Lord Cochran 1460        | 65.196  |     | 3634 24 Jerez Aravena Armando, Gral. Gana 376          | 14.734  |     |
| 52 Meléndez Díaz Felicidad, 10 de julio 1036-C  | 21.033  |     | 3008 25 Franzani Meza, Guillermo, Madrid 1170           | 63.250  |     | 3153 17 Escuela N° 127, Lord Cochran 1460               | 159.862 |     | 3637 10 Moreno Parra José A. Lira 1885                 | 53.041  |     |
| 53 Castro Bobadilla Luis, 10 de julio 1078 LC   | 147.337 |     | 3008 26 López Muñoz, Suc. Madrid 1176                   | 16.210  |     | 3154 16 Durán Aguilera, Edilio, P. J. 8. Larraín c-16   | 16.576  |     | 3637 10 Moreno Parra José A. Lira 1885                 | 53.041  |     |
| 54 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-LA       | 22.838  |     | 3011 3 Martínez de Michelón, Italia, Sierra Bella 1167  | 139.234 |     | 3154 24 Casali Capodimonte Rafael, Sta. Graciela 159    | 163.830 |     | 3637 13 Antúnez Araya Fernando, Gral. Gana 385         | 51.199  |     |
| 55 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3011 4 Martínez Valenzuela, Italia, Sierra Bella 1181   | 145.496 |     | 3162 4 Dobols Zamora, Pedro, Cuevas 1471                | 12.377  |     |                                                        |         |     |
| 56 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3011 5 Rost Reynal, Alejo y Ot. Sierra Bella 1191       | 124.056 |     |                                                         |         |     | 3638 41 Fariñas Huerta Suc. Gral. Gana 392             | 28.361  |     |
| 57 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3014 6 Pomesano Alvarez, Teresa, Matia 502              | 118.239 |     |                                                         |         |     | 3639 21 Valenzuela Barrios Eduardo, Sierra Bella 2044  | 20.957  |     |
| 58 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3015 26 Pray Torres, Luis, P. J. Argentina 1137-11      | 42.234  |     |                                                         |         |     | 3639 22 Valenzuela Barrios Eduardo, Sierra Bella 2052  | 24.276  |     |
| 59 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3016 21 Valle y Zelaya Ltda., Matia 674-B               | 269.997 |     |                                                         |         |     |                                                        |         |     |
| 60 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3018 24 Alenandi Kanak, José, Sta. Rosa 1114            | 25.862  |     |                                                         |         |     | 3641 2 Carrasco Fuentes María I. Lira 2233             | 83.392  |     |
| 61 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3018 4 Imprenta El Comercio S.A.C., Santa Rosa 1177     | 173.122 |     |                                                         |         |     | 3642 13 Link Raiman Sara, Sierra Bella 1897            | 27.258  |     |
| 62 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3018 11 Bruna Castro Laura A. M. de Gaete 733           | 31.878  |     |                                                         |         |     | 3643 7 Espinoza Castillo Efraín, Sierra Bella 1921     | 22.288  |     |
| 63 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3018 40 Gatica Soisa Miguel Suc. S. Francisco 1126      | 47.884  |     |                                                         |         |     | 3643 29 Espinoza Videla Eduardo, Sierra Bella 1987     | 15.839  |     |
| 64 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3018 41 Gatica Soisa Miguel Suc. S. Francisco 1126-11   | 48.991  |     |                                                         |         |     | 3644 22 Astudillo Saiz Molina Suc. A. Gutiérrez 2070   | 256.000 |     |
| 65 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3018 42 Salvatierra Miranda Horacio S. Francisco 1188   | 30.940  |     |                                                         |         |     | 3645 6 Godoy de Rubio Domitila Suc. Franklin 402       | 40.520  |     |
| 66 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3025 29 B. de Ezquerro Emeterio Matia 1398-13           | 77.721  |     |                                                         |         |     | 3645 10 Miranda Villalón Carmela, A. Gutiérrez 2120    | 23.941  |     |
| 67 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3026 16 Gálvez Escobar Ada Suc. Matia 1430              | 67.040  |     |                                                         |         |     | 3647 1 Castro Campos Bautista Suc. A. Gutiérrez 1805   | 12.526  |     |
| 68 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3026 20 Cuellar de Bideri Ana, Aldunate 1128            | 64.461  |     |                                                         |         |     | 3648 30 Sáez Arnedo Roberto, M. Tocornal 1990          | 12.526  |     |
| 69 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3032 23 Valenzuela Pezoa Delfina, Michimalongo 134      | 45.676  |     |                                                         |         |     | 3648 30 Sáez Arnedo Roberto, M. Tocornal 1990          | 12.526  |     |
| 70 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3035 2 Cerdas Cornejo Oscar R. Víctor Manuel 1157       | 37.939  |     |                                                         |         |     |                                                        |         |     |
| 71 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3037 2 Linch Davis Mary y otros S. Elvira 030           | 52.354  |     |                                                         |         |     | 3651 15 Contreras Castillo Juan, M. Tocornal 2290      | 14.734  |     |
| 72 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3040 24 García Burr Alfredo, S. Elena 1325              | 113.082 |     |                                                         |         |     | 3653 14 Sáez Arnedo Adolfo Suc. M. Tocornal 1993-19    | 47.884  |     |
| 73 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3041 10 Pérez López Carlos, Padre Orellana 1345         | 14.734  |     |                                                         |         |     | 3660 11 Urrutia Vd. Fraile Luis, Franklin 488          | 17.313  |     |
| 74 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3041 10 Pérez López Carlos, Padre Orellana 1345         | 14.734  |     |                                                         |         |     | 3661 4 Flores Romo Carlos, Dávila Larraín 2221         | 16.946  |     |
| 75 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3041 11 Ubbila Gutiérrez Ana M. P. Orellana 1355        | 17.313  |     |                                                         |         |     | 3661 9 Carrasco V. Juan, Placer 489                    | 13.998  |     |
| 76 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3041 36 Lizana Cornejo Robustiano, Portugal 1336        | 30.573  |     |                                                         |         |     | 3661 12 González González Juan R. Bio Bio 486          | 20.259  |     |
| 77 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3042 22 Poblete V. Soñ-Blanca P. Ugalde 1238            | 23.205  |     |                                                         |         |     | 3665 9 Acevedo Maldonado Ercilio, Bio Bio 527          | 20.259  |     |
| 78 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3042 24 Meza González Luis P. L. Ugalde 1248            | 68.511  |     |                                                         |         |     | 3665 10 Acevedo Maldonado Ercilio, Bio Bio 527         | 20.259  |     |
| 79 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3043 25 Sine Camilla Abella, Cuevas 1298                | 29.835  |     |                                                         |         |     | 3665 10 Botello Alarcón Emérito Su. Bio Bio 535        | 66.669  |     |
| 80 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3044 5 O. Kistner Reyes Aida de Las Cuevas 1291         | 14.400  |     |                                                         |         |     | 3665 10 Botello Alarcón Emérito Su. Bio Bio 535        | 66.669  |     |
| 81 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3044 25 Segura Pavéz Elba y otro E. Ugalde 1254         | 34.626  |     |                                                         |         |     | 3665 13 Bravo Cornejo Raquel Franklin 534              | 39.415  |     |
| 82 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3044 32 Jodorowsky Groisman Lola, R. Ugalde 1292        | 26.153  |     |                                                         |         |     | 3666 5 Vargas Vd. Cabona Amanda, Carmen 2245           | 40.620  |     |
| 83 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3045 11 Naranjo Leiva María, R. Ugalde 1297             | 17.681  |     |                                                         |         |     | 3666 16 Urrutia Celis Carlos, S. Concha 2224           | 29.458  |     |
| 84 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3045 20 Morales Mayo Elias, Madrid 1206                 | 75.778  |     |                                                         |         |     |                                                        |         |     |
| 85 Araya Núñez Luisa, 10 de julio 1050-L        | 22.838  |     | 3047 11 Garrido Pío Evangelina, Lira 12                 |         |     |                                                         |         |     |                                                        |         |     |



# Hipódromo Chile

## Miércoles 20 de Enero

PRIMERA CARRERA— 1.200 METROS— A LAS 16 HORAS—

CONDICIONAL— PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1—

| INDICE | 5               | 13 | O. Osorio | H. Jara      |
|--------|-----------------|----|-----------|--------------|
| 1      | Andrea          | 54 | 13        | O. Osorio    |
| 2      | Endiablado      | 53 | 3         | B. Campos    |
| 3      | Tonadita        | 52 | 5         | A. Pereira   |
| 4      | Arrotado        | 49 | 10        | G. Fernández |
| 5      | Dom             | 52 | 7         | L. Carvajal  |
| 6      | Ras Stream      | 51 | 8         | L. Munillo   |
| 7      | Sans Souci      | 50 | 14        | E. Sepúlveda |
| 8      | Last Ras        | 50 | 9         | P. Herrera   |
| 9      | Suschan         | 50 | 12        | Alej. Farías |
| 10     | Cajita de Plata | 49 | 6         | O. Inzunza   |
| 11     | Cumucana        | 49 | 11        | D. Bascof    |
| 12     | Fugitivo        | 49 | 4         | A. Poblete   |
| 13     | Semasa          | 49 | 2         | A. Trullio   |
| 14     | Young Dog       | 49 | 2         | A. Trullio   |

SEGUNDA CARRERA— 1.200 METROS— A LAS 16.30 HORAS—

CONDICIONAL— SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1—

| INDICE | 5            | 13 | V. Ubilla | A. Valdés    |
|--------|--------------|----|-----------|--------------|
| 1      | Nomani       | 56 | 13        | V. Ubilla    |
| 2      | Pink's Love  | 56 | 1         | P. Cerdón    |
| 3      | Sandal       | 56 | 3         | J. Sepúlveda |
| 4      | Torpedo      | 56 | 10        | P. Ulloa     |
| 5      | Tranco Largo | 56 | 10        | P. Ulloa     |
| 6      | Clematite    | 53 | 7         | P. Herrera   |
| 7      | Eloisa V     | 53 | 8         | S. Vázquez   |
| 8      | Jaquelada    | 53 | 9         | L. Munillo   |
| 9      | Last Love    | 53 | 12        | A. Parra     |
| 10     | Marilante    | 53 | 6         | J. Carrasco  |
| 11     | Rasquita     | 53 | 11        | A. Pereira   |
| 12     | Renuncia     | 53 | 4         | O. Inzunza   |
| 13     | Treviana     | 53 | 2         | G. Meneses   |

TERCERA CARRERA— 1.200 METROS— A LAS 17 HORAS— INDICE: 6

CONDICIONAL— TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1—

| INDICE | 5              | 13 | S. Vázquez | G. Pérez     |
|--------|----------------|----|------------|--------------|
| 1      | Belle Meuniere | 54 | 13         | S. Vázquez   |
| 2      | Bobari         | 54 | 1          | V. Bravo     |
| 3      | Bonn           | 54 | 3          | C. Leighton  |
| 4      | Curanah        | 54 | 5          | O. Inzunza   |
| 5      | El Granjero    | 54 | 10         | L. Hevia     |
| 6      | Jamais         | 54 | 7          | N. N.        |
| 7      | Pantera Rosa   | 54 | 8          | G. Fernández |
| 8      | Aguanah        | 54 | 9          | D. Sagardia  |
| 9      | Abijah         | 54 | 12         | A. Poblete   |
| 10     | Babirusa       | 53 | 6          | L. Camus     |
| 11     | Envidio        | 53 | 11         | J. Salinas   |
| 12     | Puntito        | 53 | 11         | O. López     |
| 13     | Themis         | 53 | 2          | B. Campos    |

CUARTA CARRERA— 1.200 mts. a las 17.30 hrs. (9 al 6) PRIMERA

VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

| INDICE | 5            | 13 | L. Caroca | L. Toledo     |
|--------|--------------|----|-----------|---------------|
| 1      | Sir Richard  | 54 | 13        | L. Caroca     |
| 2      | Chantaita    | 53 | 3         | S. Pradenas   |
| 3      | Modemita     | 53 | 15        | J. M. Aravena |
| 4      | Trompifay    | 52 | 5         | N. N.         |
| 5      | Anisquilla   | 52 | 10        | O. Escobar    |
| 6      | Dama del Sur | 52 | 7         | C. Leighton   |
| 7      | Armengol     | 52 | 8         | J. Aracena    |
| 8      | Asteroides   | 52 | 14        | G. Meneses    |
| 9      | Colofin      | 52 | 9         | V. Ubilla     |
| 10     | Felizcote    | 52 | 12        | O. Inzunza    |
| 11     | Mis Chilita  | 52 | 6         | O. López      |
| 12     | Paquino      | 52 | 11        | D. Cerdá      |
| 13     | Raspante     | 52 | 16        | D. Rivera     |
| 14     | Tartarus     | 52 | 4         | J. Castillo   |
| 15     | Tititero     | 52 | 2         | D. Sagardia   |
| 16     | Varina       | 51 | 2         | D. Sagardia   |

QUINTA CARRERA— 1.500 mts. a las 18 hrs (11 al 1) SEGUNDA

VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

| INDICE | 5            | 13 | V. Bravo | V. Contreras |
|--------|--------------|----|----------|--------------|
| 1      | Soberbio     | 57 | 1        | V. Bravo     |
| 2      | Jabali       | 56 | 3        | S. Alcázar   |
| 3      | Poucette     | 56 | 5        | L. Camus     |
| 4      | Pilleta      | 56 | 10       | G. Saavedra  |
| 5      | Fortunin     | 55 | 7        | E. Guajardo  |
| 6      | Glenwood     | 55 | 8        | G. Farfán    |
| 7      | Maria Rosa   | 54 | 9        | D. Cerdá     |
| 8      | Carelia      | 52 | 12       | N. N.        |
| 9      | Papoune      | 51 | 6        | O. Escobar   |
| 10     | Selectiva    | 51 | 11       | A. Poblete   |
| 11     | Ventovan     | 49 | 4        | G. Fernández |
| 12     | Moulin Rouge | 48 | 2        | R. Clavería  |

SEXTA CARRERA— 1.500 mts. a las 18.30 hrs. (43 al 28) TERCERA

VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

| INDICE | 5               | 13 | V. Ubilla | D. Torres    |
|--------|-----------------|----|-----------|--------------|
| 1      | Plenitud        | 60 | 1         | V. Ubilla    |
| 2      | Penny Lane      | 56 | 3         | C. Leighton  |
| 3      | Migratore       | 55 | 5         | D. Muñoz     |
| 4      | Lord Soto       | 52 | 7         | G. Fernández |
| 5      | Principe Blanco | 52 | 8         | G. Meneses   |
| 6      | Telón           | 50 | 6         | N. N.        |
| 7      | Tres Fort       | 48 | 4         | H. Olguín    |
| 8      | Foresta         | 47 | 2         | R. Clavería  |

SEPTIMA CARRERA— 1.200 Metros a las 19 Hrs. (11 al 9)

PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3

| INDICE | 5             | 13 | E. Naranjo | R. Quiroz F. |
|--------|---------------|----|------------|--------------|
| 1      | Comanchero    | 54 | 13         | E. Naranjo   |
| 2      | Curpeumo      | 54 | 1          | E. Guajardo  |
| 3      | Jaurugo       | 54 | 3          | D. Sagardia  |
| 4      | Puyumén       | 54 | 15         | G. Saavedra  |
| 5      | Saturmina     | 54 | 5          | P. Herrera   |
| 6      | Barnies       | 53 | 10         | M. Quinteros |
| 7      | Fuadani       | 53 | 7          | L. Caroca    |
| 8      | Procdnsul     | 53 | 8          | L. Yáñez     |
| 9      | Silba         | 53 | 14         | J. Duarte    |
| 10     | Sweset Maid   | 53 | 9          | H. Olguín    |
| 11     | Tadana        | 53 | 12         | D. Cerdá     |
| 12     | Chichestre    | 52 | 6          | J. Castillo  |
| 13     | Furane        | 52 | 11         | J. Pacheco   |
| 14     | Lady Patricia | 52 | 16         | R. López     |
| 15     | Porte D'OR    | 52 | 4          | G. Farfán    |
| 16     | Vispera       | 52 | 2          | A. Poblete   |

OCTAVA CARRERA— 1.200 Metros a las 19.30 Horas Clásico

SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3

| INDICE | 5             | 13 | V. Ubilla | J. B. Castro  |
|--------|---------------|----|-----------|---------------|
| 1      | Monge Doct    | 61 | 13        | V. Ubilla     |
| 2      | Tatia         | 59 | 1         | N. N.         |
| 3      | Bonjour       | 58 | 3         | G. Meneses    |
| 4      | Pool          | 58 | 5         | L. Yáñez      |
| 5      | Gemini        | 53 | 10        | C. Leighton   |
| 6      | Turron        | 53 | 7         | L. Munillo    |
| 7      | Medonia       | 52 | 8         | S. Vázquez    |
| 8      | Beo Horizonte | 51 | 9         | A. Parra      |
| 9      | Campanillon   | 51 | 12        | N. N.         |
| 10     | Tabal         | 49 | 6         | J. M. Aravena |
| 11     | Morris West   | 48 | 11        | R. Clavería   |
| 12     | Mario A.      | 47 | 4         | D. Sagardia   |
| 13     | Marmota       | 47 | 2         | S. Azócar     |

NOVENA CARRERA— 1.200 Metros a las 20.00 Horas (14 al 11)

TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3

| INDICE | 5            | 13 | D. Muñoz | C. Zuhiga   |
|--------|--------------|----|----------|-------------|
| 1      | Enrique      | 54 | 13       | D. Muñoz    |
| 2      | Seguidora    | 54 | 1        | J. Pacheco  |
| 3      | Tehuacán     | 54 | 3        | S. Azócar   |
| 4      | Averia       | 54 | 5        | C. Ojeda    |
| 5      | Dona Cargosa | 53 | 10       | R. González |
| 6      | Go To        | 53 | 7        | L. Yáñez    |
| 7      | Cachiporra   | 52 | 8        | R. Clavería |
| 8      | Dickens      | 52 | 9        | J. Carrasco |
| 9      | Enria        | 52 | 12       | V. Ubilla   |
| 10     | Fruta Verde  | 52 | 6        | L. Camus    |
| 11     | Lujol        | 52 | 11       | G. Farfán   |
| 12     | Rubi Rosa    | 52 | 4        | E. Vázquez  |
| 13     | Cubby        | 51 | 2        | N. N.       |

# TABAL DEBE REPETIR

Trece serán los rivales que tendrá la prueba central palmeña en la reunión extraordinaria de hoy. La distancia será sobre 1.200 metros y la recompensa de \$18.000 al primero. Las Opciones

MONGE DOCT. 61 (V. Ubilla) Ganó bien a Shangaito, pero con 53 kilos a 61 tendrá que correr mucho.

TATIA. 59 (N.N.) En gran estado físico y puede ser la triunfadora, aunque los kilos asustan.

BONJOUR. 58 (G. Meneses) Seeto de Onasis con 56, con dos, se hace más difícil.

POOL. 58 (L. Yáñez) Viene de ganar y con 52 kilos. Es otro que tiene el inconveniente de los kilos.

GEMINI. 53 (C. Leighton) Actuando en Viena. Va muy bien en el peso. Paga excelente sport.

TURRON. 53 (L. Munillo) Figurando y en muy buen estado físico. Para segundo.

MEDONIA. 52 (S. Vázquez) Muy buena su campaña, es un rival muy difícil. Para tercera.

BELO HORIZONTE. 51 (A. Parra). Una buena por diez malas. Imposible tomarlo en cuenta.

CAMPANILLON. 51 (N.N.) Buen estado y peleó bastante en su anterior Golpe.

TABAL. 53 (J.M. Aravena). Viene de ganar en el Club y aquí corre mucho. Creemos que debe repetir Para ganador.

MORRIS WEST. 48 (R. Clavería). No corre desde Octubre. Si está en su físico habitual, puede hacer su gracia.

MARIA. 47 (D. Sagardia). En Noviembre ganó su última, pero a otros lotes. Hay confianza en sus medios y a lo mejor aquí se revela como campeón. Bonito dividendo y con opción.

MARMOTA. 47 (S. Azócar). Ganó en buena forma, con 59 kilos, pero a otros rivales. Aquí veremos lo que realmente corre.

## Retiros y cambios

Los siguientes ejemplares no corren en la reunión de hoy.

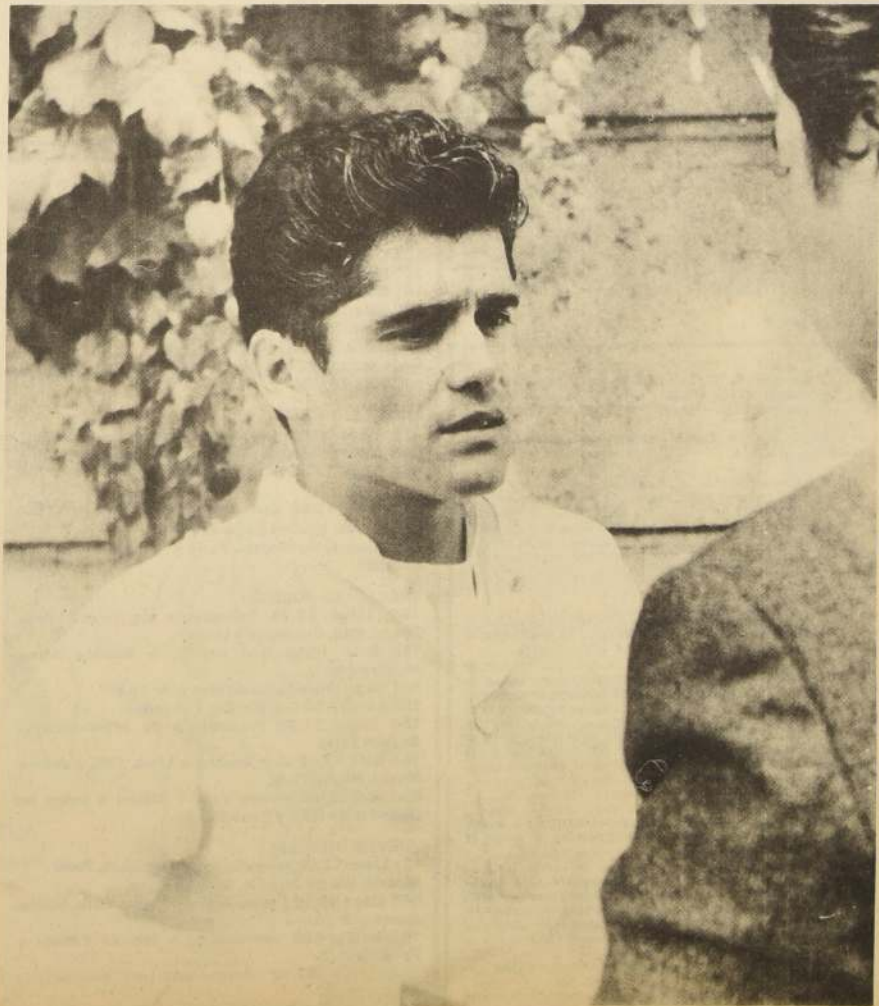
2ª Carrera (3) Sendal y (11) Renuncia  
5ª Carrera (1) Soberbio  
6ª Carrera (6) Telón  
11ª Carrera (1) Cobija.

Recargos de peso.  
5ª Carrera (11) Vetovan, 55 kilos  
12ª Carrera (11) Chollinco, 54 kilos

Descargos de peso.  
3ª Carrera (6) Jamais, 53 kilos  
4ª Carrera (5) Anisquilla, 51 kilos  
5ª Carrera (2) Jabali, 55 kilos, (8) Carelia, 51 kilos  
8ª Carrera, (9) Campanillon, 50 kilos  
10ª Carrera (1) Mariachi, 53 kilos  
11ª Carrera (2) Frison, 53 kilos  
12ª Carrera (13) Chopendox, 47 kilos

## Pronósticos de la Prensa y Radio Hipódromo Chile

|    | LA NACION                            | LAS ULTIMAS NOTICIAS                | LA SEGUNDA                            | EL CLUB                             | EL ENSAYO                            | LA TERCERA                         | LA HIPICA                              | JOHN TIMBA                         | EL SIGLO                              |
|----|--------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1  | Ras Stream<br>Last Ras<br>Sans Souci | Young Dog<br>Arrotado<br>Last Ras   | Young Dog<br>Arrotado<br>S. Souci     | Arrotado<br>Sans Souci<br>Dom       | Ras Stream<br>Suschan<br>Arrotado    | Last Ras<br>Young Dog<br>Arrotado  | Arrotado<br>S. Souci<br>Dom            | Last Ras<br>Young Dog<br>Suschan   | Young Dog<br>Sans Souci<br>Tonadita   |
| 2  | Torpedo<br>Eloisa V<br>Manilante     | Tranco Largo<br>Treviana<br>Torpedo | Tranco Largo<br>Treviana<br>Manilante | Torpedo<br>Manilante<br>Eloisa V    | Treviana<br>Torpedo<br>T. Largo      | Treviana<br>Manilante<br>Eloisa V  | Torpedo<br>Manilante<br>Eloisa V       | Manilante<br>Eloisa V<br>Jaquelada | Tranco Largo<br>Treviana<br>Jaquelada |
| 3  | Aguanah<br>Puntito<br>Babirusa       | Curanah<br>Aguanah<br>Envidio       | Aguanah<br>Puntito<br>Abijah          | Pantera Rosa<br>Aguanah<br>Meuniere | Abijah<br>Curanah<br>P. Rosa         | Aguanah<br>Curanah<br>B. Meuniere  | Pantera Rosa<br>Aguanah<br>B. Meuniere | Aguanah<br>P. Rosa<br>Themis       | Pantera Rosa<br>Abijah<br>Aguanah     |
| 4  | Chantaita<br>Paquino<br>Asteroides   | Armengol<br>Chantaita<br>Paquino    | Armengol<br>Chantaita<br>Paquino      | Felizcote<br>Chantaita<br>Armengol  | Paquino<br>Felizcote<br>Tartarus     | Chantaita<br>Paquino<br>Armengol   | Felizcote<br>Chantaita<br>Armengol     | Paquino<br>Sir Richard<br>Armengol | Paquino<br>Armengol<br>Chantaita      |
| 5  | Fortunin<br>Carelia<br>M. Rouge      | Fortunin<br>Poucette<br>Jabali      | Fortunin<br>Glenwood<br>Ventovan      | Fortunin<br>Soberbio<br>M. Rosa     | Maria Rosa<br>Pappone<br>Glenwood    | Fortunin<br>Poucette<br>Jabali     | Fortunin<br>Soberbio<br>M. Rosa        | Vetovan<br>M. Rouge<br>Carelia     | Poucette<br>Maria Rosa<br>Glenwood    |
| 6  | Migratore<br>P. Blanco<br>Plenitud   | Migratore<br>P. Blanco<br>P. Lane   | Migratore<br>P. Blanco<br>Foresta     | Penny Lane<br>Plenitud<br>Migratore | Migratore<br>Telón<br>Tres Fort      | Migratore<br>P. Blanco<br>P. Lane  | Penny Lane<br>Plenitud<br>Migratore    | Telón<br>Tres Fort<br>P. Blanco    | Migratore<br>Lord Soto<br>P. Blanco   |
| 7  | Porte D'OR<br>Furane<br>Puyumen      | Jaurugo<br>Chichestre<br>Furane     | Curpeumo<br>Chichestre<br>Saturmina   | Curpeumo<br>Furane<br>S. Maid       | Jaurugo<br>Tetrana<br>Fudani         | Saturmina<br>Furane<br>Curpeumo    | Curpeumo<br>Furane<br>S. Maid          | Vispera<br>Furane<br>Comanchero    | Curpeumo<br>Jaurugo<br>Chichestre     |
| 8  | Tabal<br>Turdón<br>Medonia           | Marmota<br>Medonia<br>Turdón        | Medonia<br>Marmota<br>Tabal           | Bonjour<br>Tatia<br>Marmota         | Medonia<br>Marmota<br>Pool           | Medonia<br>Marmota<br>Pool         | Bonjour<br>Tatia<br>Marmota            | Morris West<br>Tabal<br>Tatia      | Bonjour<br>Marmota<br>Medonia         |
| 9  | Tehuacán<br>Lujol<br>Cubby           | Tehuacán<br>Enrique<br>Dickens      | Tehuacán<br>Lujol<br>Erica            | Tehuacán<br>Enrique<br>Lujol        | Go To<br>R. Roja<br>Tehuacán         | Dickens<br>Enrique<br>Tehuacán     | Tehuacán<br>Enrique<br>Lujol           | Erica<br>Lujol<br>Cachiporra       | Tehuacán<br>Erica<br>Lujol            |
| 10 | Estático<br>Pataty<br>Baldaquino     | Economist<br>Ramonacho<br>Mariachi  | Adaptado<br>Ramonacho<br>Pataty       | Mariachi<br>Estático<br>Adaptado    | Economist<br>Pataty<br>Adaptado      | Ramonacho<br>Economist<br>Adaptado | Mariachi<br>Estático<br>Adaptado       | Cahuel<br>Economist<br>Estático    | Ramonacho<br>Adaptado<br>Baldaquino   |
| 11 | Bonnella<br>Pompeuse<br>Mi Cotejo    | Chanel<br>Matecita<br>Bonnella      | Chanel<br>Bonnella<br>R. Colorado     | Frison<br>Matecita<br>Senecio       | Rio Colorado<br>Matecita<br>Bonnella | Matecita<br>Bonnella<br>Senecio    | Frison<br>Matecita<br>Senecio          | Senecio<br>Mi Cotejo<br>Matecita   | Matecita<br>Bonnella<br>Vendaval      |
| 12 | Brannif<br>Fortunin<br>Destinado     | Opulento<br>Django<br>Brannif       | Django<br>Yayo<br>Candongo            | Arbey<br>Ku Ko<br>Chollinco         | Pailaco<br>Opulento<br>Django        | Candongo<br>Django<br>Opulento     | Abbey<br>Ku Ko<br>Chollinco            | Destinado<br>Yayo<br>Candongo      | Opulento<br>Django<br>Yayo            |



J. M. Aravena

DECIMA CARRERA 1.200 Mts.

A las 20.35 hrs. Indice 17 al 14. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4

| INDICE | 5          | 13 | N. N. | O. González |
|--------|------------|----|-------|-------------|
| 1      | Mariachi   | 54 | 13    | N. N.       |
| 2      | Mecenas    | 52 | 1     | O. Escobar  |
| 3      | Ramillero  | 54 | 3     | S. Azócar   |
| 4      | Ramonacho  | 54 | 5     | G. Meneses  |
| 5      | Ludmilla   | 51 | 10    | P. Cerdón   |
| 6      | Preparante | 53 | 7     | J. Pacheco  |
| 7      | Adaptado   | 52 | 8     | E. Guajardo |
| 8      | Baldaqino  | 52 | 14    | G. Farfán   |
| 9      | Cahuel     | 52 | 9     | A. Poblete  |
| 10     | Economist  | 52 | 12    | D. Muñoz    |
| 11     | Estático   | 52 | 6     | D. Cerdá    |
| 12     | Mascanilla | 52 | 11    | J. Carrasco |
| 13     | Tatamú     | 52 | 4     | J. María    |
| 14     | Pataty     | 51 | 2     | C. Leighton |

Corrales 1 con 2 y 4 con 5

UNDECIMA CARRERA 1.500 Mts. a las 21.10 hrs.

Indice 19 al 13. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

| INDICE | 5            | 13 | N. N. | E. Scaia     |
|--------|--------------|----|-------|--------------|
| 1      | Cobija       | 54 | 13    | N. N.        |
| 2      | Frison       | 54 | 1     | R. Clavería  |
| 3      | Matecita     | 53 | 3     | S. Azócar    |
| 4      | Chanel       | 52 | 5     | S. Vázquez   |
| 5      | Tanilvoro    | 52 | 10    | H. Pilar     |
| 6      | Vendaval     | 52 | 7     | E. Guajardo  |
| 7      | Rio Colorado | 51 | 8     | J. Castillo  |
| 8      | Chollito     | 50 | 14    | M. Quinteros |
| 9      | Bonnella     | 49 | 9     | C. Leighton  |
| 10     | Pompeuse     | 49 | 12    | L. Toro      |
| 11     | Senecio      | 49 | 6     | L. Munillo   |
| 12     | Dolondón     | 48 | 11    | J. Sepúlveda |
| 13     | Mi Cotejo    | 48 | 4     | H. Olguín    |
| 14     | Naquaver     | 48 | 2     | P. Bustos    |

DOCE CARRERA 1.500 Mts. a las 21.45 hrs.

Indice 27 al 20. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4 SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

|           |    |           |    |    |               |                |
|-----------|----|-----------|----|----|---------------|----------------|
| 3-7       | 1  | Abbey     | 55 | 13 | G. Meneses    | H. Cisternas   |
| 9c        | 2  | Timelón   | 55 | 1  | V. Bravo      | R. Lopez       |
| reaparece | 3  | Opulento  | 54 | 3  | D. Muñoz      | P. Medina      |
| 1-6       | 4  | Foráneo   | 49 | 15 | R. Clavería   | P. Medina      |
| 7-1       | 5  | Django    | 51 | 5  | G. Fernández  | R. Pardo       |
| 6         | 6  | Brannif   | 50 | 10 | D. Sagardia   | C. Tapia       |
| 7-4       | 7  | Fenelon   | 49 | 7  | A. Poblete    | C. Tapia       |
| 2-3       | 8  | Candongo  | 50 | 8  | J. M. Aravena | P. Molina I    |
| 7         | 9  | Fortunón  | 50 | 14 | O. Lopez      | D. Torres      |
| 7         | 10 | Ku Ko     | 50 | 9  | S. Vaquez     | D. Miranda     |
| 3-8-3-5   | 11 | Chollino  | 49 | 12 | C. Leighton   | C. Bagli R     |
| 5c-1c     | 12 | Paillico  | 49 | 16 | P. Pereira    | P. A. Badi R   |
| reaparece | 13 | Chorrendo | 49 | 11 | H. Pizar      | R. Guerrero    |
| 5-9       | 14 | Destinado | 48 | 4  | H. Olguin     | J. Bta. Castro |
| 2-6       | 15 | Yayo      | 48 | 2  | L. Toro       | O. Silva       |

# URSS-América Latina: desarrollo de los vínculos en 1970

Por el profesor Semión Gonionski, Primer Vicepresidente de la Asociación Soviética de Amistad y Colaboración Cultural con los países de América Latina

En 1970 se han activado sensiblemente las relaciones entre los países latinoamericanos y la URSS. A finales de 1969 se establecieron relaciones diplomáticas entre la Unión Soviética y Ecuador, establecidas de jure aún en 1945. A comienzos de 1970 se restablecieron las relaciones diplomáticas normales entre Bolivia y la Unión Soviética, y en abril entre la URSS y Venezuela.

Para el fortalecimiento de las relaciones amistosas entre los pueblos tienen gran importancia las visitas recíprocas de delegaciones parlamentarias, el establecimiento de contactos personales y el conocimiento de la vida de los países que se visitan. Delegaciones parlamentarias de algunos países latinoamericanos visitaron la URSS en los últimos dos años y parlamentarios soviéticos estuvieron en Colombia, Venezuela y Uruguay. Por primera vez en la his-

toria de Colombia desde la tribuna de su Congreso resonó la voz de parlamentarios soviéticos: a miembros de la delegación del Soviet Supremo de la URSS les dieron la posibilidad de hacer uso de la palabra en las sesiones del Senado y de la Cámara de representantes. Otra delegación del Soviet Supremo de la URSS estuvo en Uruguay en los meses de abril y mayo de 1970, invitada por la Asamblea General de la República. Fue visita de respuesta al viaje de una delegación parlamentaria del Uruguay, en 1968.

El viraje a la normalización de las relaciones con la Unión Soviética que se vislumbra en América Latina también se refiere al aumento de los vínculos comerciales. Sólo en el último tiempo entre la URSS y una serie de países del continente se concertaron convenios económicos. Uno de ellos fue sobre el envío al Brasil

de utilaje energético soviético para la gran central hidroeléctrica que se construye en el Estado de São Paulo y la compra de 75.000 toneladas de café brasileño durante cinco años.

Poco tiempo después de establecerse relaciones diplomáticas entre la URSS y Perú se firmaron convenios comerciales. Con esto se puso fin a la orientación unilateral del comercio exterior del Perú, que causaba gran daño a su economía nacional. En junio de 1970 se firmó en Moscú el primer convenio comercial que prevé instituir representaciones comerciales de la URSS en San José y de Costa Rica en Moscú.

En el último tiempo se fortalecen las relaciones económicas entre la URSS y Bolivia, Costa Rica, Chile, Colombia y Ecuador.

Pero el principal socio comercial de la Unión Soviética es Cuba, a la

que corresponde cerca del 80 por ciento de todo el giro comercial de la URSS con los países latinoamericanos. Cuba satisface, a cuenta del comercio con la URSS, más de la mitad de sus necesidades en artículos de importación. El volumen del comercio soviético - cubano aumenta constantemente.

Se desarrollan con éxito los contactos científicos de la Unión Soviética con los países de América Latina. La Academia de Ciencias de la URSS colabora con muchos centros científicos latinoamericanos. Cada año aumenta el número de muchachos y muchachas de universidades, escritores, pintores, compositores, artistas, escultores y arquitectos; la celebración conjunta de investigaciones científicas, la organiza-



La hermosa capital de Rusia (Moscú), lugar preferido de las delegaciones latinoamericanas que visitan dicho país.

ra y el arte, la cinematografía, el deporte, la radio y la televisión.

Acuerdos análogos de colaboración científico-técnica y cultural se han concertado este año con Bolivia. El 3 de agosto de 1970 se firmó en Bogotá un acuerdo para cinco años de colaboración

científica y cultural entre Colombia y la URSS que prevé los viajes recíprocos de científicos, profesores de universidades, escritores, pintores, compositores, artistas, escultores y arquitectos; la celebración conjunta de investigaciones científicas, la organiza-

ción de cursillos especiales, exposiciones, conferencias, etc. También prevé la concesión de becas para la especialización de traductores de obras literarias y trabajos científicos, el intercambio de libros, de publicaciones y películas. El aumento del comer-

cio, la colaboración científico-técnica mutuamente ventajosa y el desarrollo de los vínculos culturales han colocado sólido fundamento al desarrollo ulterior del desarrollo entre la Unión Soviética y los países de América Latina. Agencia Novosti



Las cúpulas del Templo del Basilio.

## TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 16 al 23 de ENERO de 1971

1.º SECTOR. MAPOCHO - AVDA. BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - CERRO SANTA LUCÍA

KLEIN, Huérfanos N° 1093; BENTJERODT, Estado N° 397; CERVANTES, Diagonal Cervantes N° 830; MIRAFLORES, Alameda N° 498; DEL INDIO N° 1, Ahumada N° 2

2.º SECTOR. TEATINOS - CATEDRAL - BALMACEDA OCC. QUINTA NORMAL - CARRASCAL - BLANQUEADO

BARQUIN, Huérfanos N° 2064; REAL, Rosas N° 2698; SALAMOVICH, San Pablo N° 3242; LABRIN N° 1, Rosas N° 2002; WINTER, Serrano N° 1336; BARRANCAS, LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854; LAUTARO, Salvador Gutiérrez N° 5947; BREMEN J. P. Pérez N° 5271

3.º SECTOR. AVDA. BDO. O'HIGGINS - RAMON FREIRE - POBLACION LOS NOGALES - ZANJON DE LA AGUADA - SAN DIEGO

UNIVERSO, Alameda N° 3153; IGLESIAS, Alameda N° 2456; DUCAL, Blanco N° 2151; MEXICO, P. Montt N° 2197; CONTINENTAL, Alameda N° 4030; CARRERA, Los Pinguinos N° 4294; LIBERTAD, Libertad N° 601 Maipo

4.º SECTOR. AVDA. BDO. O'HIGGINS FRANKLIN - SAN DIEGO AVDA. BUSTAMANTE

CAMPLA, Avda. Portugal N° 497; IRIS, Avda. Matta N° 402; VICTORIA, Lord Cochran N° 1396; MATADERO, Franklin N° 704; GONZALEZ, Carmeri N° 1439; ARTURO PRAT, Arturo Prat N° 698; BLANCO, San Ignacio N° 702; FRANCESA, San Diego N° 1097

5.º SECTOR. PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO

NOLI, Providencia N° 1312; CRUZ DEL SUR, Apoquindo N° 457

LAS CONDES, Isidora GOYENECHEA, N° 2862; MODERNA, Los Conquistadores N° 2242; ANDINA, Hernando de Magallanes N° 972; MANQUEHUE, Luis Pasteur N° 6050; EL DORADO, Villa El Dorado Local N° 7

6.º SECTOR. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - MACUL - LA REINA

ERICILLA Irarrazaval N° 2135; JUANA DE ARCO Irarrazaval N° 3411; HOJMAN Las Carretas N° 2383; GRECIA Avda. Grecia N° 2972; BRUX El Aguilucho N° 3472; MONTENEGRO Manuel Barrios 4204-A esq. Montenegro altura 1.700; MAMI Avda. P. de Valdivia N° 2076; NIDO J. P. Alessandrini N° 3120; ECHERIQUE Los Olivos N° 4172; LOS ESPINOS, P. de Valdivia N° 5814; VILLA LA REINA Nueva Larrain N° 9000; PADIG Fco. Villagra N° 25

7.º SECTOR. VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - CAMINO MELIPILLA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA

DAVILA Quenchi N° 5956; JOSE MARIA CARO Avda. Central N° 5797; A. SAN JOSE San Ignacio N° 4204; BURGOS 4ª Avenida N° 1402; SAGUES San Joaquín N° 1067; LLICO ex INDOSTAN Gran Avenida N° 5250; MANUEL RODRIGUEZ Gran Avenida N° 8701; VILLALOBOS ex TERESITA Castelar N° 191; BERNAS Casablanca N° 2424; LO OVALLE Fuenzalida Urrejola N° 600; SANTA ADELA Los Ceibos Local 104 VILLA SANTA ADELA; LA REINA Fernández Albano N° 02880; KENIA Avda. Central N° 6553

8.º SECTOR. AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVDA. INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

PACIFICO Independencia N° 798; ASTOR Vivaceta N° 1134; SANTA CLARA Los Angeles N° 2601; ANDACOLLO Longitudinal N° 520; CONTADOR Independencia N° 2834; GATICA Pasaje Tolosa N° 415; VENUS Recoleta N° 876; PURISIMA Purisima N° 145; CONCHALI Avda. Recoleta N° 3110; REYES Avda. Valdivieso N° 596

TURNO PERMANENTE FARMACIA URGENCIA Portugal N° 155

NOTA: Los turnos son sólo para la atención del despacho de recetas, medicamentos, de urgencia y útiles de curación y podrán ser atendidos después de las 20 horas en invierno y 20.30 horas en verano, por la ventanilla correspondiente.

## Miscelánea

**EL FALLO DE AGNEW.** (APN) Al regresar de su periplo asiático, el vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro Agnew, declaró a los periodistas que había empezado a dejarse patillas para "ofrecer mejor aspecto en las fotografías". Los periodistas manifestaron la suposición de que quería "ser más atractivo para la juventud". La opinión fue confirmada en seguida por Agnew al declarar que quería "forjar una nueva comprensión mutua" entre el gobierno y la juventud. Y dicho y hecho: hablando por la TV, denostó a los estudiantes que participan en el movimiento antibélico y encomió a los gamberros que habían apaleado a los participantes en una manifestación contra la guerra celebrada en Wall Street. Como resultado, Agnew "forjó" un nuevo estallido de la indignación de los estudiantes por la política del gobierno. No le valieron las patillas.

**LOS JUBILADOS REFLEXIONAN.** (APN) La edad de la jubilación tiene sus ventajas. Tomando el sol en la medecora se puede permitir uno mucho más que antes, cuando era funcionario público. Hubert Humphrey, ex vicepresidente de los Estados Unidos, condena ahora la guerra del Vietnam, que antes justificaba. Y el ex secretario de Estado Dean Rusk, cayendo en éxtasis religioso, ha declarado: "Ruego a Dios cada año por la sabiduría y el equilibrio mental de los hombres que, en Washington, tienen que adoptar medidas de importancia".

Nosotros probamos a ganar la paz en el Vietnam, y perdimos. Fue un gran revés nuestro. Otro ex secretario de Estado, Dean Achson, ha dicho respecto al asesinato del Presidente Kennedy: "Llegaremos a una gran crisis constitucional si se hace costumbre eliminar físicamente a los presidentes". Tristes son, en efecto, las ideas que les vienen hoy a la mente a los jubilados políticos.

**EL ÚLTIMO PRIVILEGIO.** (APN) Las autoridades racistas de la República de África del Sur han prohibido colgar a los delincuentes blancos condenados a muerte en las mismas horas en que se ajusticia a los africanos.

**LA CAUSA N° 1** (APN) Siete mil siquiatras norteamericanos asistieron a un congreso celebrado en San Francisco. Se aclaró en él que todos estaban preocupados, no tanto por los casos individuales de pérdida de la razón, cuanto por la sicosis masiva. El país ha perdido el juicio — dijo en su informe el Dr. Seymour Hellick —, y la causa N° 1 de la dolencia de nuestra sociedad es la Guerra de Indochina.

**EL PASAPORTE DEL SPANIEL** (APN) El estudiante francés Jean Louvieux viajó largamente por países de Europa con un pasaporte que llevaba pegada la fotografía de un spaniel. Cuando en el puesto fronterizo de un país se percataron, por fin, de que la foto era de un perro, el representante de la autoridad manifestó el menor asombro: "Los modernos peñados de los jóvenes son tales, que chascos como este se pueden repetir muy fácilmente".

**HAGANSE CON SARTENES PARTICULARES!** (APN) Un "profeta" llamado Mayri y bastante popular en Kuala Lumpur (Malasia) anunció que el fin del mundo estaba señalado para el 1.º de enero de 1971. Y aconsejó insistentemente a sus conciudadanos que adquirieran en seguida diversos aparatos y enseres domésticos, ya que sabía a ciencia cierta que tales objetos no se producían en el otro mundo. La fuente de información del "profeta" está clara: su hermano posee unos grandes almacenes.

## Itinerario LAN CHILE

### LUNES-VUELOS:

101 Llega 19.50 Procedente de Mendoza  
151 Llega 15.40 Procedente de Nueva York  
151 Sale 16.35 Con destino a Buenos Aires  
100 Sale 17.30 Con destino a Mendoza  
150 Sale 22.00 Con destino a Antofagasta, Lima, Cali, Panamá, Miami, Nueva York.  
Conexiones en Miami y Nueva York y a todas las ciudades de USA.

### MARTES, VUELOS.

171 Llega a las 12.30 Procedente de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro y Buenos Aires.  
453 Llega 11.30 procedente de Nueva York, Miami, Lima  
170 Sale 13.30 con destino Buenos Aires, Río de Janeiro, Madrid París, Frankfurt.  
Conexiones: En Madrid, París y Frankfurt para toda Europa.

### MIÉRCOLES-VUELOS:

153: Llega 13.15 Procedente de Nueva York, Miami, Cali, Guayaquil y Lima.  
153 Sale 14.15 Con destino a Buenos Aires, Montevideo.  
101 Llega procedente de Mendoza 19.50  
100 Sale 17.30 Con destino a Mendoza.  
154 Llega 21.20 Procedente de Montevideo y Buenos Aires  
154 Sale 22.15 Con destino a Lima, Cali, Panamá, Miami, Nueva York.  
Conexiones en Nueva York y Miami a todas las ciudades de USA y Canadá.

### JUEVES, VUELOS:

171 Llega 12.30 procedente de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro, Buenos Aires.  
455 Llega 12.15 Procedente de Nueva York, Miami, Guayaquil y Lima  
131 Sale 14.00 con destino a Isla de Pascua y Papeete  
141 Llega 22.30 Procedente de Asunción y Antofagasta.  
142 Sale 13.15 con destino a Buenos Aires y Asunción.

452 Sale 21.45, con destino a Lima, Panamá y Nueva York  
Conexiones: en Papeete a Sydney, Auckland, Honolulu, Tokio.

### VIERNES, VUELOS:

155 Llega 13.15 Procedente de Nueva York, Miami, Panamá, Cali y Lima  
155 Sale 14.15 con destino a Buenos Aires y Montevideo.  
101 Llega 19.50 procedente de Mendoza  
100 Sale 17.30 con destino a Mendoza  
156 Llega 21.20 procedente de Montevideo y Buenos Aires.  
156 Sale 22.15 con destino Lima, Guayaquil, Panamá, Miami, Nueva York.

Conexiones en Miami y Nueva York a todas las ciudades de USA y Canadá.

### SABADO, VUELOS:

451 Llega 11.30 procedente de Nueva York, Miami, Panamá, Lima  
621 Sale 8.15 con destino a Berlín  
143 Llega 17.55 procedente de Asunción, Buenos Aires  
130 Llega 19.45 procedente de Papeete e Isla de Pascua  
140 Sale 8.15 con destino a Antofagasta y Asunción  
620 Llega 19.05 procedente de Berlín  
170 Sale 13.30 con destino a Buenos Aires, Río de Janeiro, Madrid, París, Frankfurt.

450 Sale 21.45 con destino a Lima, Guayaquil, Miami y Nueva York.  
Conexiones: En Madrid, París, Frankfurt a todas las ciudades de Europa.

### DOMINGO, VUELOS.

157 Llega 13.15 Procedente de Nueva York, Miami, Panamá, Guayaquil y Lima  
157 Sale 14.15 con destino a Buenos Aires.  
159 Llega 19.40 Procedente de Buenos Aires.  
152 Sale 9.00 con destino Lima, Guayaquil, Miami, Nueva York.  
Conexión: En Nueva York y Miami a todas las ciudades de USA y Canadá. En Panamá a México y Caracas.

# EL ME ME ME CINE

**hrs.** Las grandes vacaciones. (Comedia menores)

**DANTE.** Washington 26 (494359) 16.15; 19 y 22.15 hrs. Dos contra dos (Comedia menores)

**EGANA.** Plaza Egaña (271026) Desde las 15 hrs. Cupido Motorizado. Y cuatro caballerías.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (480046) 16.30; 19 y 22.15 hrs. Risas Inolvidables (Comedia menores)

**MARCONI.** Manuel Montt 032 (42867) 16; 19 y 22 hrs. Mujeres Apasionadas. (Drama may. de 21)

**MACUL.** J. P. Alessandri 3547 (213418) Descanso

## CINES DEL CENTRO

**AUTOR.** estado 237 (392100) Desde las 10.30 hrs. Sin un adiós (Drama may. de 14)

**AUTODROMIO.** Bandera 236 (84688) Descanso.

**BAÑERA.** Bandera 76 (714403) Desde las 10 hrs. Sabata vieja (Drama may. de 18)

**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2900 (42389) Desde las 13 hrs. Las pistolas no discuten. El último día de la guerra. El botín de los valientes.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (484067) 16; 19.15 y 22.15 hrs. El dulce cuerpo de Deborah (Drama may. de 21)

**ORIENTE.** Pedro de Valdivia 099 (41345) 16.30; 19 y 22.15 hrs. Ese loco deseo de Amar (Comedia menores)

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia-Bilbao (43948) 16; 19 y 22 hrs. Sin un Adiós. (Musical may. de 14)

**LAZULAS.** E. Yañes-J. de Dios V. (43116) 16; 19 y 21.45 hrs. Aeropuerto. (Acción may. de 14)

**VERDI.** P. de Valdivia 5273 (499704) Desde las 14 horas. La reina del Chantale. ¿qué haremos con papá? Samba.

**SECTOR 10 DE JULIO-FRANKLIN-GRAN AVENIDA-AVDA-MATTA.**

**ALHUE.** Pob. Dávila (581427) Desde las 14 horas. Frankenstein

**LO CASTILLO.** Vitacura (481981) 16; 18.30 y 22.15 hrs. De Sade (Drama may. de 21)

SUS PROGRAMAS MAS NOTICOS EN UN

### GELOSO

Distribuidores autorizados a través de todo el país.

En Santiago: **TELEMONDO**

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE DE FABRICA.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 41 (60735) Desde las 14 hrs. Era una vez en el Oeste (Acción May. de 14)

**AGUSTIN.** Agustinas 1022 (66687) Desde las 10.40 hrs. El gitano (Drama may. de 14)

**TV**

14.30 FEMENINO 70

Noticiero Proleone

Película Historia del cine chileno

Televisión "La Amortajada"

Entrevista

16.00 77 SUNSET STRIP

17.00 DIBUJOS ANIMADOS

Saturnino y Kin

**AGUSTIN.** Agustinas 777 (35375) Desde las 10.40 hrs. Al borde de la muerte (Drama may. de 14)

**ESPAÑA.** Estado Huelafanos (398488) 14; 16.30; 19 y 21.30 hrs. El amor de María Isabel (Comedia menores)

17.30 CANTICUENTOS

17.35 LOS FABULOSOS CIEN

17.55 EL GRAN MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS

18.00 CANTICUENTOS

18.05 CLASES ALEGRES

18.30 CANTICUENTOS

18.35 MIS TRES HUOS

19.00 LARGOMETRAJE: "Una bala en el camino", con Rory Calhoun y Jean Simmons

20.30 PUNTO DE ENCUENTRO

"Los Ancianos"

21.00 TAMBIEN SUCEDE

21.05 CENTRO MEDICO

21.55 TV TIEMPO WELLA

22.00 MARTINI AL INSTANTE

22.30 PARIS 7000

23.30 NOTICARIO PROLEONE

23.35 CIERRE

**FLORIDA.** Estado 226 (34289) Desde las 11 horas. Erase una vez en el Oeste (Acción mayores de 18)

**GRAN PALACE.** Huelafanos 1176 (60082) 15; 18.45 y 22 hrs. Werthering (Drama may. de 18)

**U**

18.30 NOTICARIO

18.34 AQUÍ NO SE ADMITEN GRANDES:

Con la animación de: Elly Menz y Oscar Figueroa.

19.00 HIT PARADE

Con la animación de Alfonso Ruiz.

19.30 FORO JUVENIL

20.00 NOTICARIO

20.05 LA CALDERA DEL DIABLO

20.30 CHILE TV. Conducción de Boris Hardy.

21.00 ESA CHICA

21.30 NUEVE DIARIO

22.00 EL JUEGO DE LA VERDAD.

Con Igor Entrala.

23.00 FOLKLORE

23.30 NOTICARIO

23.35 CIERRE

**HUELLEN.** Huelafanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. La dama y el vagabundo (W. Disney menores)

**HUELAFANOS.** Huelafanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. Baile de las lunas (Drama may. de 18)

**tv**

14.00 PASADO MERIDIANO.

Televisión con Mirella Latorre y Julio Pérez.

TELESERIE LA TORMENTA.

Actualidad teatral con María Inés Sáez. Show Beat.

Entrevistas de Margarita Prado.

Cine para Ud.

"EL BOSQUE EN LLAMAS" con K. Douglas.

**PERU.** Estado 235 (397960) Desde las 10 hrs. Dos contra dos (Acción may. de 18)

**REING.** Huelafanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. Corre sombra con (Drama may. de 21)

17.35 MAGILA GORILA

18.00 TARDE EN EL CINE

EL RIFLE con Gary Cooper.

EL SAPO Y LA CULEBRA

19.35 EL SAPO Y LA CULEBRA

19.45 TELENOCHE

20.13 EL TIEMPO

20.23 EL GRAN CHAPARRAL

21.28 AULA 222

22.00 TELETRECE

22.40 LA GRAN JORNADA

22.45 DETRAS DE SU PREGUNTA

23.00 BALLINGER DE CHICAGO

23.40 LOS GUARDIANES

24.00 TELECIERRE

**RODO.** Huelafanos 680 (34366) Desde las 11 hrs. Scrooge (Musical menores)

**SAJO.** Monjitas 873 (391201) Desde las 10 hrs. Inferno en los mares del sur.

**teefix**

ETIQUETA AZUL CEYLAN

Supermercados Autoservicios Almacenes Rotiserías Fuentes de Soda

**RETO.** Bandera 141 (61570) Desde las 11 hrs. Los girasoles de Rusia (Drama may. de 14)

**RIL.** Monjitas 873 (302078) Desde las 10 hrs. Misión increíble (Acción may. de 18)

**teefix**

ETIQUETA AZUL CEYLAN

Supermercados Autoservicios Almacenes Rotiserías Fuentes de Soda

**SAJO.** Monjitas 873 (391201) Desde las 10 hrs. Inferno en los mares del sur.

**SAJO.** Monjitas 873 (391201) Desde las 10 hrs. Inferno en los mares del sur.

debe morir. Drácula vuelve de su tumba. Drácula

**AMERICA.** Nuble 390 (52443) Desde las 14 hrs. Su última carta. El que inventó el 8º pecado. Por dinero casi todo.

**ESMERALDA.** San Diego 1035 (4303) Desde las 13 hrs. El botín de los valientes. Las pistolas no discuten. El último día de la guerra

**GRAN AVENIDA.** Gran Avenida 4830 (52163) Desde las 13.40 hrs. Sir un adiós (Drama may. de 14)

**IMPERIAL.** San Diego 1344 (51112) Desde las 14 hrs. Algunas chicas lo hacen. Barcos satánicos. Nadie engaña a una mujer

**URA.** Pintor Cicarelli 293 (52181) Desde las 14 hrs. Interno y el Pacifico. Espionaje ultrasecreto. Volver

**MISTRAL.** San Diego 279 (63994) Desde las 13 hrs. Arrollo de Dios. Una señora estúpida. El día de las madres

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. Helga y Michael. La Fiaca. Voy lo mato y regreso

**MONACO.** 10 DE Julio-A. Prat (382845) Desde las 13 hrs. Dios perdona pero su vida es mía. Ataque y retirada. Operación Opio

**PORTUGAL.** 10 de Julio 252 (34816) Desde las 14 hrs. El niño y el potro blanco. El Padecito. Los primeros en la luna

**PRAT.** San Diego 2117 (50754) Desde las 13 hrs. Cara de ángel. Los 2 hijos de Ríngo. Bill the Kid vs. Drácula

**SAN DIEGO.** San Diego 612 (81093) Desde las 14 hrs. Sin un adiós. (Musical may. de 14)

**SAN MIGUEL.** Avda. Euclides 1202 (51262) Desde las 14 hrs. Milagro de amor. La amante

**SUR.** San Diego 935 (61524) Desde las 13 hrs. Canta mi corazón. Pistolas gemelas

**SECTOR QUINTA NORMAL**

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. Con

| BANCO DE CHILE          |           |           |
|-------------------------|-----------|-----------|
| MERCADO LIBRE BANCARIO  |           |           |
|                         | COMPRADOR | VENDEDOR  |
| DOLAR . . . . .         | E° 12.21  | E° 12.23  |
| LIBRA . . . . .         | E° 29.181 | E° 29.597 |
| MARCO ALEMÁN . . . . .  | E° 3.368  | E° 3.375  |
| MERCADO DE CORREDORES   |           |           |
| DOLAR . . . . .         | E° 14.33  | E° 14.35  |
| LIBRA . . . . .         | E° 34.248 | E° 34.727 |
| MARCO ALEMÁN . . . . .  | E° 3.953  | E° 3.960  |
| DOLAR BILLETE . . . . . | E° 14.48  | E° 14.60  |

**bandera 627**

Y AHORA NOS TOCA REIR ESTE DOMINGO 24 EN EL "CAUPOLICAN"

## FESTIVAL COMICO IRIS DEL VALLE - LA PELA, DOMINGO 24



IRIS DEL VALLE, LA PELA, LA VIUDA DEL MAESTRO CHASQUILLA HARA REIR CON "LA GUERRILLERA"

Con amplio auspicio de los SHOWS SINGER, un grupo musical "Singer" de doce simpáticos cantantes-músicos Nueva Ola, el entusiasta actor Ernesto Urrut ha preparado un espectáculo sobresaliente para este domingo 24 en vernet y noche en el prestigioso Teatro Caupolicán.

Se denomina FESTIVAL COMICO IRIS DEL VALLE - LA PELA, la viuda del Maestro Chasquilla.

Y así Iris del Valle en gloria y majestad retorna al escenario teatral. Y como los aplausos en el "Caupolicán" son mejores por que son del pueblo, Iris, La PELA viuda del maestro Chasquilla, nos hará reir con su creación originalísima, de actualidad "La Guerrillera".

Habrán un "Patio Gitano" con Aldo Nicolich, cantante-bailarín, Los Malagueños, Joselillo, Pablito Jerez y Pepito Pinto.



Domingo Tessier y "Tu sabes que no te puedo oír" por unos días más en La Comedia (Dibujo de Ricardo Martínez)



Carla Cristi "Flores de papel" de Egon Wolff se supera a sí misma

los minutos contados. Monja o madre.

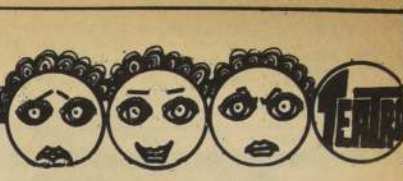
**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. Bill de Kid vs. Drácula. Cara de ángel. Los 2 hijos de Ríngo

**SECTOR SAN PABLO - ALAMEDA - BRASIL - ESTACION.**

**ALAMEDA.** Alameda 2987 (91254) Desde las 12.30 hrs. Dos caras de ángel. Bill the Kid vs. Drácula. Los dos hijos de Ríngo

**A. ALESSANDRI.** Alameda 2879 (86848) Desde las 11 hrs. El milagro de la vida. (Drama may. de 21)

**ALCAZAR.** Brasil 373 (80122) Desde las 14 hrs. El gran robo del banco. Aspero interludio. Psicosis para el crimen



**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 (89350) PRODES. 19 hrs. "El vision volador"

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (82437) Descanso

**MARU.** Huelafanos 786 (397907) Cla de Lucho Córdova en Viña del Mar

**MONEDA.** Moneda 920 (715451) Cla de Américo Vargas y Pury Durante Departamento sin muebles para el amor 19.15 hrs. de Barilet y Gredy

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Tu sabes que no te puedo oír cuando el agua está corriendo" de Robert Anderson

**OPERA.** Huelafanos 837 (30176) Cla de revistas Bim Bam Bum 19.21.40 y 23.15 hrs. "Cumplimos 18 años. espere la noticia

**PICARESQUE.** Recoleta 343 (776883) 20 y 23 hrs. Cla de revistas Strip Tease.

**TEATRO MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Avda Apoquindo 3384 (48531) Descanso.

**SAN ANTONIO.** San Antonio 255 (33605) Cla de Marcelo Romo y Tennyson Ferrada. 19.30 hrs. "Navidad en el aldea" de Roberto Navarrete

**BLANCO ENCALADA.** Avda. B Encalada (91787) Desde las 14 hrs. Algunas chicas lo hacen. Nadie engaña a una mujer. Barcos satánicos

**VALENCIA.** Plaza Chacabuco (570288) Desde las 14 hrs. El niño y el potro blanco. El padecito. Los primeros en la luna

## CINES COMUNALES

**CENTRAL.** (Cartagena) Desde las 15 horas. Complot internacional. Barcos satánicos

**DIANA.** (Cartagena) Desde las 15 horas. Clint el solitario. El placer de vivir.

**MAIPO.** (Maipú) Desde las 15 horas. El arreglo. Jeff

**MUNICIPAL.** (San Bernardo) Desde las 14 horas. Cuando acaba la noche. Detectives y ladrones. Duelo en el Dorado

**PLAZA.** (Talagante) Desde las 17 hrs. En la encrucijada. Julio César. El último día de la guerra.

**PLAZA.** (Punta Alto) Desde las 15 horas. Sin un adiós. Ajuste de cuentas

**SANTIAGO.** (San Bernardo) Desde las 14 horas. La sangre de Fu Man Chu. Pistoleros de Texas.

**NACIONAL.** (Punta Alto) (124) Desde las 14 hrs. Kitchin. Hazas submarinas.

**VICTORIA.** (San Antonio) Desde las 15 horas. Rebelde sin causa. Helena de Troya

## SECTOR INDEPENDENCIA

**LA PALMILLA.** Pedro Fontova 5021 Descanso

**NACIONAL.** Independencia 801 (370594) Desde las 13 hrs. Monja o madre. Crimen perfecto. Cuadrilla de reneados

## Museos

**MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN.** AVDA. DIEZ DE JULIO 641. Abierto al público lunes a viernes de 9 a 19 horas, sábados de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

**CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA).** Los días domingos, miércoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso

**MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU.** Histórico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votivo de Maipú. Abierto sábados, domingos y festivos de 15 a 19 horas.

**MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO. TERRAZA DE HIDALGO. CERRO SANTA LUCIA.** Abierto al público martes a sábados de 10 a 12 y de 15 a 18 horas, domingos y festivos de 15 a 18 horas.

**MUSEO NACIONAL VICUÑA MACKENNA.** VICUÑA MACKENNA 94 abierto martes a sábado de 10 a 13 y de 15 a 18 domingos y festivos de 10 a 13 horas. Cerrado los días lunes.

**MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL. QUINTA NORMAL.** Abierto al público martes, a sábados de 9 a 18 horas, domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas, cerrado los lunes.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL. MIRAFLORES 50.** Abierto al público martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas, domingos y festivos de 15 a 18 horas, cerrado los lunes.

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES, PARQUE FORESTAL.** Abierto al público martes a sábado de 9.30 a 13 y de 17 a 20 horas, domingos y festivos de 10 a 13 y de 17 a 20 horas cerrado los lunes.

**CALIDAD Y PRECISION**

**CITIZEN**

Tokyo, Japan

**Relojería GABOR**

**ESTADO 48**

**teefix**

ETIQUETA AZUL CEYLAN

Supermercados Autoservicios Almacenes Rotiserías Fuentes de Soda

Anual \$ 398.00  
Semestral \$ 213.00  
Trimestral \$ 112.00



Así ve la pluma de Ricardo Martínez a la pareja Leguía-Córdova

## Teatro: "al público hay que buscarlo"

Llega el calor, las vacaciones, la gente emigra hacia cualquier lugar fresco. Santiago desierto y las compañías de teatro tienen que hacer algo para no caer en un largo bortezo que dure lo mismo que se demora en pasar el calor.

¿La solución? seguir a la gente. Ya son muchas las compañías que están presentando su repertorio en diferentes partes del país.

Lucho Córdoba y Olvido Leguía, también hacen lo suyo. Hoy se van al Teatro Municipal de Viña con un amplio repertorio. Durante diez días harán reír a los veraneantes.

Llevar las piezas que mejor taquilla tuvieron durante el año en Santiago. Entre ellas van: "La Familia na' que ver", de Córdoba; "Yo quiero ser hippy", de Córdoba; "Extranjera por viaje vende", de Córdoba y Garrido; "¿Qué hace su esposo de noche?", de Córdoba y Bassis.

Terminada esta corta temporada en Viña del Mar, regresan a Santiago a preparar las maletas para hacer una gira que abarcará el norte y sur del país.

Lo dicen todos en estos días "Al público hay que buscarlo en el Verano".

## San Antonio muestra su teatro

Mañana se estrena en el Puerto de San Antonio la obra "MAI-SIEN-TE, Héroe de Combate", representada por más de 20 estudiantes de los cursos de instrumentación teatral de la Universidad de

Chile, alumnos oyentes, teatros aficionados y vespertino musical, a petición del Instituto Chino de Cultura de ese puerto, organismo que prestó el máximo de colaboración.

La obra no tiene un argumento definitivo, es una creación colectiva en base a un cuento

chino que relata la vida de un joven revolucionario.

Las razones que dan los actores para montar una obra que tiene como fondo una realidad china es que se trata de un país socialista. Considerando su gran valor en el contexto mundial y el ejemplo que podía significar para los países que están en ese camino.

"MAI-SIEN-TE, Héroe de Combate" se

pone en escena con una serie de efectos técnicos para darle mayor impacto. Además de la actuación habrá pantomima, mimos, coreografías, elementos acrobáticos, canto, cine, diapositivas, teatro de sombra y otros.

Luego de presentarla durante una semana en San Antonio, la llevarán a Cartagena, Valparaíso y toda la Zona Central.

## Necesitan actriz en Concepción

El Teatro de la Universidad de Concepción (TUC) llama a concurso para llenar la vacante de actriz. Dicho teatro ha mandado este llamado a diferentes provincias y especialmente a nuestra capital, pues esta consciente del interés que despertará.

Los antecedentes para poder entrar en concurso son:

- a.— Experiencia profesional.
- b.— Estudios de la especialidad.
- c.— Edad máxima aproximada 30 años.

El plazo para representar estos antecedentes se cierra el 28 y 29 de este mes.

Mayores antecedentes se deben solicitar en la oficina de la universidad.

Giselle:

## Una muchacha como todas



GISELLE Cuando pequeña imitaba a Cecilia, hoy tiene su propio estilo. Su voz alta, sonora, potente, la pondrá a corto plazo en un buen lugar.

GISELLE. Sólo dieciséis años. Comenzó a cantar cuando tenía cinco en Radio Esmeralda de Iquique, su ciudad natal. Paralelamente a sus estudios en un Liceo, animaba show radiales.

A los diez años ganó su primer concurso. Un año después ganó otro evento como la mejor voz en la Semana Iquiqueña, pero por ser tan pequeña le dieron el galardón de "La Mejor Voz Infantil".

Giselle o Irma Astudillo se vino a Santiago con su familia a la edad de trece años. Ha actuado desde entonces en varias emisoras santiaguinas: Corporación, Pacífico, Candelaria, Portales, Minería y otras.

Luchar en un ambiente artístico tan difícil como el nuestro, completamente solas, difícil. Su simpatía y voz no lograron hacerla sobresalir. El camino se lo mostró su representante, quien la está ayudando y guiando como se lo merece. Me siento feliz, creo que todo va a salir bien, dice con la cara llena de risa.

A pesar de sus cortos años, sabe lo que hace. Estudia sexto año de humanidades. Se inscribió en el Sindicato de Artistas de Variedades y registró su nombre como autora, compositora e intérprete. En resumen, se ha prevenido contra todo. "Sin dejar sus estudios cumple con uno de sus mayores anhelos. Tiene su carnet de artista, para no tener problemas, y como ella interpreta las canciones que compone registró su nombre para evitar la competencia o cualquier problema que se pudiera subsistir.

En marzo graba su primer 45 con dos temas originales: "Una noche cualquiera" y "Amor olvidado". En estos momentos, entre ensayo y ensayo, estudia las posibilidades de ir al Festival de Viña del Mar como artista invitada.

Su estilo muy personal, voz alta y sonora, acompañada de angel, son los ingredientes que darán que hablar en un tiempo más. Tiene pasta. Poca edad. Y ganas de triunfar.

## Festival de "Costa a Costa": Se realizará en Montevideo entre el 5 y 7 de Febrero

MONTEVIDEO (ANSA). El "Auditorium de Pirópolis" será escenario entre el 5 y el 7 de febrero, del VI Festival de la Canción "Popular de Costa a Costa", que con gran éxito se realiza anualmente en ese balneario.

La máxima manifestación canora local congregará en esta oportunidad a representantes de catorce países de América y Europa, además de invitados especiales y destacadas figuras del mundo del espectáculo y la música.

El evento, que será televisado a Argentina y posiblemente a Venezuela. Via Satellite, contará con el premio "Orbita de Oro", el cual, en las futuras ediciones, será el distintivo oficial de este Festival.

La nómina de participantes es la siguiente: Por México, Juan José; por Argentina, Piero, Ganador del Festival de Río con

"Pedro Nadi", Rodolfo Zapata, y Juan y Juan, Luis Landriscina, Eduardo Rodrigo, Juan Beltrán, Mona Quintana, Ricardo Javier, Amado Vargas, King Clave y Mario Omar por Brasil, Agostinho Do Santos, Wanderley Cardoso, y Mario Augusto por Chile, Patricio por Bolivia, René Caragat por Italia, Dick Danellor por Grecia, Dimon por Estados Unidos, Jean Carlo, por España, Juan Carlos Montevideo por Francia, Lucienne Hervey por Panamá, Leroy Gutierrez y por Uruguay, Tony Angeli, actualmente radicado en Brasil, Róna, Varuán, Montiel, Karlo y Silvia Maru.

Cabe finalmente agregar que están confirmados solamente algunos nombres, especialmente los representantes de Venezuela, Paraguay y Cuba, países que aún no han enviado su aceptación, según manifestaron los organizadores del certamen, lo cual se estima concretar en los próximos días.



FELIPE DE LA FUENTE: "Quiero hacer algo bueno. Sé de lo que soy capaz. En general los artistas tienen calidad, pero no se les ayuda, nadie se preocupa de ellos".

## Con destino al Sur parte en Febrero tren de la Cultura

- Llegará hasta Puerto Montt promoviendo y creando las condiciones necesarias para la formación futura de los Institutos de Arte y Cultura Popular

El 15 de febrero parte de Santiago, hacia el Sur el primer viaje del "TREN DE LA CULTURA", que abarcará hasta Puerto Montt con la finalidad de promover y crear las condiciones necesarias para la formación futura de los Institutos de Arte y Cultura Popular, que figura en el punto 40 de las primeras medidas del Gobierno.

Estarán a cargo de los contactos por regiones, para promover la formación de estos organismos: Sergio Barria, que irá de Rancagua a Linares; Marión Soto, de Nuble a Malleco; Arturo San Martín, de Lebu a Puerto Montt.

Cada viaje dura diez días. En este vagón cultural viajarán los encargados antes mencionados acompañados por artistas folklóricos, músicos, plásticos, actores de Teatro.

## TALLERES GRAFICOS "LA NACION"

ARTES GRAFICAS MODERNAS

LA MEJOR ORGANIZACION TIPOGRAFICA AL SERVICIO DE UD.

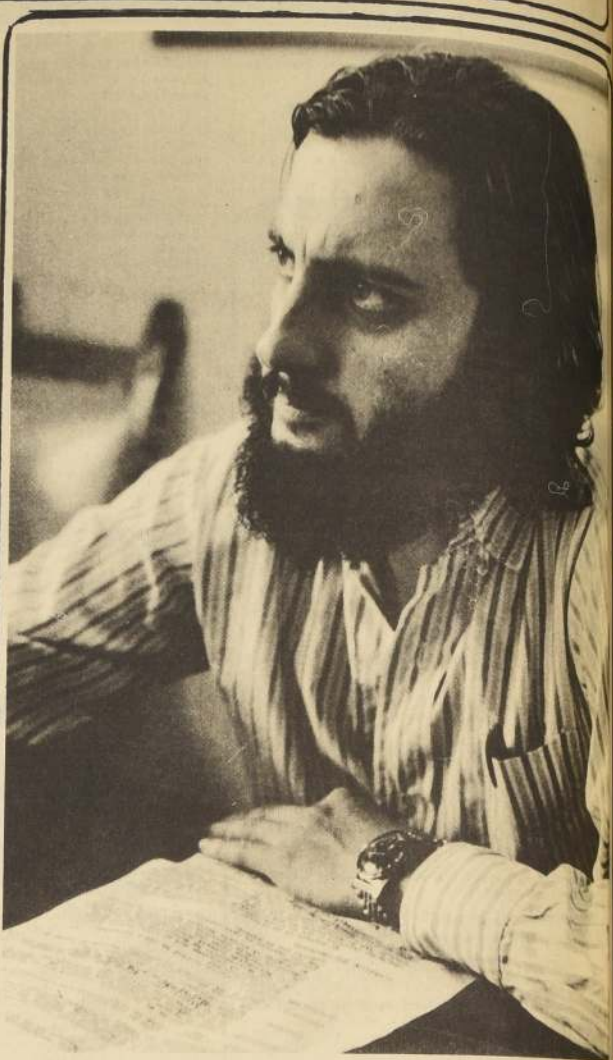
ESPECIALIDAD EN

Guías de Entrega — Recibos  
Memorándums — Facturas  
Hojas Cartas — Formularios

Memorias — Revistas  
Affiches — Propaganda  
Diarios — Folletos

TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA

AGUSTINAS 1269 - FONO 85572 - SANTIAGO



Sergio Ortega:

## "Junto con el cargo tuvieron que prestarme televisor"

Es el nuevo Director del 9.- Promete para fines de mes la nueva programación del canal laico

Su primera semana de actividades cumplió el Director Artístico de Canal 9, Sergio Ortega. El joven y dinámico ejecutivo de la estación laica ha desarrollado una intensa jornada de trabajo, cuyos objetivos básicos han consistido en aprender el rodaje de los diversos departamentos y conocer sus grados de eficiencia.

Este ritmo de trabajo a "full time", con que inicia el año 1971 Canal 9, parece la lógica derivación de consecutivos períodos de crisis ampliamente conocidos por la opinión pública y la teleaudiencia. En las labores de una reestructuración nueva y definitiva, a Sergio Ortega le corresponde un papel fundamental.

### Orientación.

Al final de una sesión de teleconferencias, en medio de incontables consultas y llamadas telefónicas, se realiza una entrevista con el Director, que responde visiblemente interesado, a pesar del cansancio.

— Estoy cumpliendo un horario de 9 a 9 explicita, y en mi casa continúo con un trabajo de supervisión a través de la pantalla. El televisor me lo prestaron aquí, cuenta divertido, porque yo no tenía plata para comprarme uno.

Ortega comienza puntualizando las funciones propias de su cargo: — Las funciones del Director Artístico consisten en fijar líneas de acción cultural para la Estación, exigir niveles de rendimiento y contribuir a confeccionar una programación.

— ¿Cuál es esta nueva orientación cultural que se propone implantar?

— Es necesario conectarnos con la realidad política y crear condiciones internas para producir programas que, a través de la dignificación de los valores nacionales, signifiquen una lucha contra la dependencia cultural, es decir, contra la penetración imperialista en el campo de la cultura. Vivimos en un período de transición, en el que nuestro pueblo marcha del capitalismo al socialismo. Como medio de comunicación de masas, el Canal 9 debe reflejar este fenómeno.

— Sobre esta base, continúa Ortega, es necesario un replanteamiento en el terreno de la temática. Hay muchos programas malos, que se han estado aceptando como buenos.

### Programación

En lo que se refiere a programación, queremos elevar la participación académica de nuestra Universidad y abrir la adecuada tribuna que merece el proceso de reforma universitaria. Sabemos que cada Facultad cuenta con personalidades que no han sido dadas a conocer y cuya participación podría contribuir a crear un adecuado bloque de programas universitarios.

— ¿Qué medidas prácticas se están tomando o se tomarán con vista a incorporar los valores nacionales en el arte de la pantalla chica?

— Bueno, desde luego el proceso de incorporar lo nacional está concebido como un período de transición, que se desarrollará de acuerdo al proceso político.

— Entre las primeras medidas que aplicaremos está el buscar la sustitución de material como telereservas extranjeras que nada tienen que ver con nuestra realidad y que crean vínculos de dependencias, por telereservas producidas en colaboración con Chile Films, con temas y actores nacionales. Esto significará un ahorro de trabajo, estímulo y superación para los artistas chilenos.

— Esperamos tener listo el estudio de la nueva programación a finales de Enero para que entre a regir a partir del próximo mes de Abril. El problema más urgente que tenemos que solucionar ahora, es su financiamiento. En nuestras gestiones esperamos contar con el apoyo del Gobierno.

### Problemas

Desde el estudio de una adecuada señal de video, a un coherente sistema de trabajo del personal, son labores en que Sergio Ortega ha estado colaborando con los otros dos ejecutivos de Canal 9, Carlos Sancho y Nils Endghal, Gerente y Jefe Administrativo, respectivamente.

Para los problemas de tipo humano, el Director tiene una explicación lógica.

— En general afirma, corresponden a una falta de incentivos políticos, culturales, de metas mediatas e inmediatas, y la solución está en proporcionar esas metas. Por otro lado, la inestabilidad institucional ha dejado cierto lastre de irracionalidad organizativa, que es fácil de solucionar. La misma Universidad de Chile cuenta con organismos especializados en administración racional de empresas.

La mayor sorpresa de su gestión creativa la describe Ortega en breve al presentar la campaña "Recabarren" en un homenaje al Che Guevara, como una obra política compuesta por Luis Advin, con textos de Julio Rojas, Cantos, "Programa doce canciones que reflejan algunos de los géneros populares chilenos, diversos sobre el Programa de la Unidad Popular.

Los problemas técnicos son considerados por Sergio Ortega en vías de superación en la medida que el Consejo Superior preste su apoyo.

— Estamos batallando por adquisición de equipos. Actualmente estamos enfrentando un déficit de equipamiento considerable, y la falta de algunos elementos mínimos para controlar la salida al aire. No contamos por ejemplo con un Analizador de Ondas, aparato que sirve para establecer y corregir la calidad de las imágenes.

### Sergio Ortega

Además de sus funciones como nuevo ejecutivo de Canal 9, Ortega se mantiene como activador compositor y profesor de la Facultad de Ciencias y Artes, Musicales de la "U" en la cual efectuó sus estudios, egresando el año 1963. Agradeciendo a la Televisión su desempeño como Director Musical en el Departamento de Teatro, en comisión de servicio.

Como compositor se caracterizó por conciliar lo popular con lo culto, fenómeno que puede ser posible, a su juicio, a través de una concepción marxista de la vida. Es autor de la obra de cámara "Repaso por el guante de la muerte" premiada en La Habana en 1967, que no es un homenaje al Che Guevara, como pueda pensarse, sino a todos los hombres anónimos que han luchado y muerto en las guerrillas latinoamericanas. Su obra más destacada en el ITUCH fue la música para "El Evangelio según San Jaime", de Jaime Sáenz.

Ortega compuso la marcha "Venceremos" himno de la campaña presidencial de Salvador Allende. También compuso una obra política compuesta por Luis Advin, con textos de Julio Rojas, Cantos, "Programa doce canciones que reflejan algunos de los géneros populares chilenos, diversos sobre el Programa de la Unidad Popular.

La mayor sorpresa de su gestión creativa la describe Ortega en breve al presentar la campaña "Recabarren" en un homenaje al Che Guevara, como una obra política compuesta por Luis Advin, con textos de Julio Rojas, Cantos, "Programa doce canciones que reflejan algunos de los géneros populares chilenos, diversos sobre el Programa de la Unidad Popular.

...esta ellos necesitan un taller, en cuanto que esa tierra a nosotros para la gran tarea que he señalado que es alimentar a los chilenos.

## NO, A LA EXPLOTACION FEMENINA

Por eso repito que la participación popular significa autenticidad en todos sus aspectos y en toda la profundidad que esto contiene en el contenido amplio de esta palabra y ya lo he señalado como nosotros tenemos que movilizar a los sectores burocráticos con un sentido distinto y superior. Ya he dicho y debemos nosotros insistir en ello, la participación popular requiere tener ideas claras, precisas sobre la solidaridad común y de responsabilidad común y los intereses comunes. De allí, por ejemplo, que seamos contrarios en escala nacional de un régimen que explota al hombre, en que seamos contrarios al sistema capitalista, menos poderemos aceptar en un gobierno popular en que el pueblo es gobierno que haya sectores de trabajadores que exploten a otros trabajadores. Nosotros estamos y estaremos y que lo oigan bien, los trabajadores del puerto, contra los medios pollos, el cuarto de pollo y todo el gallinero.

Nosotros debemos destacar la necesidad que existe que los hombres tomen conciencia de que directa e indirectamente, han contribuido o hemos contribuido a que el régimen capitalista que se basa en la explotación del hombre por el hombre permita, todavía mayormente la explotación de la mujer. Y esto tendrán que entenderlo los hombres rápidamente. Lo dijimos muchas veces en la campaña electoral, la mujer es mucho más explotada. Lo decía con insistencia sobre todo después de haber sido derrotado por las mujeres. Siempre dije que la culpa no era de ellas, sino nuestra, que no habíamos elevado el nivel político de la mujer, que no habíamos sido capaces de hacerla entender a ella que ella sería la más beneficiada en el Gobierno Popular.

En un gobierno, por cierto, que iba a respetar las cosas que son tan caras a la mujer, que iba a garantizar como lo garantiza el ejercicio de todos los derechos, a un Gobierno que jamás incursionará en el veneno íntimo de las creencias de la gente. Sin embargo, no fuimos creídos, se puso duda y por la falta de esa conciencia política las mujeres se inclinaron hacia otros sectores de la vida política nacional.

Ahora le hemos demostrado a la mujer con hechos que decíamos la verdad. Por ejemplo hemos elevado de 12 escudos a 20 el salario mínimo industrial, pero hemos dicho igual salario para el hombre y la mujer, lo que no existía. Y no aceptaremos y serán los propios trabajadores de la industria los que impidan al patrón que pretenda discriminar en la remuneración que debe recibir la mujer. No solo será la mujer la que deba defender sus derechos, sino será la obligación de los trabajadores no permitir, no tolerar, no aceptar que se explote más a la mujer que al hombre. Por eso es que yo llamo a la responsabilidad de los trabajadores. Como le digo a la mujer, ¿por qué hemos creado o vamos a crear en esta semana, en que enviare el proyecto al Congreso, del Ministerio de Protección a la Familia? Cuántas veces le dijimos a la mujer, a la mujer chilena: es a ustedes a quien le han dicho que nosotros queremos desquiciar a la familia. ¿De que familia está hablando, compañera? ¿Es la familia real la que tiene la mujer campesina, la mujer de grandes sectores de trabajadores? No, no puede haber familia donde falta lo esencial para la existencia, no puede asentarse el vínculo y el bienestar cuando la mujer, joven todavía, envejece prematuramente, cuando desgraciada y sucia pasa las 24 horas del día, cuando tiene que ir y acarrear el agua para el consumo elemental, cuando tiene en una pieza 4 o 6 personas, cuando los hechos más íntimos de la familia se practican casi en presencia de los hijos ya conscientes de lo que son las relaciones humanas.

Esto se lo dijimos y se lo enseñamos muchas veces no para captar votos, sino para captar conciencias. Creo que he sido uno de los pocos políticos de Chile que ha hablado lo que representa el drama de la mujer, lo que significa la prostitución, lo que representa el aborto.

## MINISTERIO DE LA FAMILIA

Todos estos problemas que tienen una raíz económica y social, que son la expresión de una moral corrupta, que a veces no quiere que se habile de esas cosas, solo pueden solucionarse cuando hay una elevación que implica que el hombre, por esencia, respete y dignifica la gran función y la gran tarea humana que tiene la mujer. Por eso es que nos hemos empeñado en crear el Ministerio de Protección a la Familia, porque la mujer concentrada en sus derechos y sus obligaciones, porque el trabajador comprendiendo la función humana y, al mismo tiempo, la función creadora no solo en lo biológico, sino en el campo de la producción de la mujer estará mucho más cerca de ella y entonces que si podremos hablar de la integración de la pareja humana y de la auténtica familia chilena.

Por eso, esta tarde señalo cómo nosotros combatiremos todo tipo de discriminación. Lamentablemente todavía tenemos que aceptar que haya una remuneración también para el aprendiz. Quisiéramos subitamente terminar con hechos sociales censurables, que niños y jóvenes tengan que trabajar, todavía, pero hay faenas estacionales sobre todo en el campo, en la época de vendimia — por ejemplo, en que es necesario que esto ocurra. Sin embargo, lentamente iremos suprimiendo la explotación del niño, del joven en forma prematura, para que pueda alcanzar los niveles de educación y para que pueda, efectivamente llegar a ser un ciudadano con más capacidad de trabajo y más posibilidades creadoras.

## EL SENTIDO CREADOR

Pero tenemos que insistir que no solo estamos luchando para esta participación, sino para darle a esta participación el sentido creador, productivo y consciente, porque reiteramos que no aceptaremos jamás que el trabajador, sea considerado como un factor mecánico en el gran proceso de la tarea común. Al contrario, él es el motor, él es el dinamismo, es la gran fuerza que nosotros tenemos para hacer posible los cambios que tenemos que realizar en nuestra patria. De allí que nosotros tengamos que comprender que es consustancial al régimen y al sistema capitalista que se produzca para la utilidad, el que haya como característica el drama social, el proceso de la cesantía. Nosotros mismos estamos hoy enfrentados a un hecho dramáticamente cierto: la cesantía ha aumentado en el mes de diciembre en Santiago, en comparación con el mes de enero de año pasado. Y no lo negamos porque asumimos la responsabilidad de poner una solución drástica y rápida, pero se trata,

compañeros, de entender que si por un lado hemos sido capaces de atacar las alzas del costo de la vida en el mes de diciembre, no hemos sido capaces de impedir que aumentara la cesantía en el mes de diciembre. Ello se debe a este proceso anárquico que estamos todavía viviendo. Cuando algunos sectores patronales tienen vacilaciones, dudas, cuando algunos sectores patronales no quieren aceptar la realidad que tienen que vivir, cuando algunos sectores patronales no han sabido entender lo que 3 veces tampoco han sabido explicar algunos funcionarios de Gobierno.

## REFORMA AGRARIA

Por ejemplo, yo lo he dicho, si nosotros vamos a expropiar los inventarios es lógico que piense un agricultor pequeño o mediano que me va a alcanzar a mí. Yo no comparto un trabajo, ¿cómo voy a comprar un tractor que tengo que pagarlo a breve plazo, cuando si me lo expropiaran me lo van a pagar a largo plazo? Es lógico que el hombre piense así, por eso tenemos que explicarle que en el caso de la expropiación de los inventarios tendremos que pagar, o sobrelevar las obligaciones del agricultor y en ningún caso utilizano a él en una explotación que no es justa ni es humana.

De la misma manera hemos planteado nosotros que frente a la Ley de la Reforma Agraria hay un gran vacío. ¿Qué pasa con un hombre que le expropiaron su tierra y resulta que tiene 50 o más años, no tiene previsión y no tiene otros conocimientos que trabajar la tierra? El tendrá la necesidad de trabajar y por lo tanto nosotros tenemos, también, la obligación de utilizarlo, claro, con una conciencia distinta, de una capacitación diferente en función de un trabajo, que tenga tierra no para beneficio de él, sino para beneficio de la comunidad y podemos y debemos aprovechar sus conocimientos, o podemos buscar la previsión para ese sector que ha sido siempre un sector patronal pero que mañana se puede encontrar con la imposibilidad de ganarse la vida o de descansar sus últimos años, no porque él lo quisiera, sino por la culpa de un proceso social que antes no se preocupó el porque era un patrón y, que hoy día, frente a los avances sociales, le pueden convertir sin quererlo en un explotado sin destino.

Todos son grandes procesos que el pueblo tiene que entender para que pueda ayudarnos en el proceso de los cambios, en función de realidades y no en función de utopías.

## LA VIA CHILENA

Por eso tiene todavía más importancia la concientización de la gente cuando lo que estamos haciendo en Chile lo estamos haciendo a través de los cauces legales, a través de los cauces legales de una legislación, de una burguesía de un régimen democrático burgués, para dictar las nuevas leyes, las leyes del pueblo, cuando tengamos los instrumentos para poder hacerlo o cuando logremos que en el Congreso Nacional se acepten nuestras ideas.

Y nos hemos comprometido a proceder de esta manera y tenemos que cumplir este compromiso. Ello implica una doble obligación y una mayor responsabilidad y ello implica también que tome el pueblo conocimiento y conciencia de que el camino que nos hemos trazado es distinto del camino que se han trazado otros pueblos, que es un camino auténticamente chileno, para la realidad de Chile, con métodos chilenos y para nuestro Chile.

Por último, quiero señalar, entonces, la necesidad de la movilización de los esfuerzos populares en actitud vigilante, en actitud vigilante para el cumplimiento del Programa, en actitud vigilante en contra de aquellos que todavía sueñan en impedir que realicemos nuestro Programa, porque esto va a ser su interés, que son los intereses de una minoría.

Esta tarde yo no quiero hacer una intervención política, pero quiero señalar que no se han dormido del todo las ansias de siempre de los que se han creído dueños de este país, y allí están y estarán. Y la historia nos enseña que sólo pueden ser derrotados por un pueblo unido, consciente, unido y vigilante, que entienda su tarea histórica y que la cumple, sin demasia, pero con una implacable firmeza.

Y esta firmeza del pueblo se transmite al Gobierno, que tendrá la firmeza necesaria sobre el gran apoyo de la conciencia revolucionaria de las masas chilenas movilizadas y conscientes. Por eso me gusta repetir aquella frase del estudiante francés que decía que la revolución se hacía primero en las personas y después en las cosas. Y esto, llevado a la conciencia de cada uno de ustedes, implica la obligación de entender lo que somos, que representa ser Gobierno, si hay compañeros que todavía piensan que no son Gobierno, y que, por lo tanto actúan como si estuvieran combatiendo al Gobierno, cuando son el Gobierno, el pivote de la gran columna del Gobierno de los trabajadores. De allí entonces que sea más necesario que nunca entender esto, que él es lo que somos, lo que queremos, a dónde vamos y por qué caminos vamos a llegar.

## LOS COMITES UP: BASE GRANITICA

De aquí entonces que los Comités de la Unidad Popular no bastan por sí mismos, esos Comités de la Unidad Popular no han podido desaparecer, tienen que estar en los sitios de trabajo, en los sitios vecinales, en los sitios de residencia, tienen que actuar en función de las necesidades de la gente. Por ejemplo, en una población tienen que preocuparse del abastecimiento, si funciona, si existen o no existen las panaderías necesarias, tienen que contribuir a ver de qué manera se puede contribuir a alentar o facilitar, el abastecimiento de la gente, tienen que estar colaborando en la limpieza de la población, tienen que llevar la palabra de denuncia cuando hay basurales abiertos y públicos, tienen que esforzarse en higienizar ustedes mismos los sitios de trabajo y residencia.

El pueblo chino, por ejemplo, dio una demostración muy clara de lo que es la suma del esfuerzo individual. Los chinos, con sus 600 millones de gente, desde Mao hasta el más modesto de los chinos, cumplieron una tarea en un tiempo determinado, se trataba de eliminar las moscas y cada chino se daba el placer, necesario de matar 20 moscas al día. Veinte moscas por 600 millones, ¿caramba que es una cifra alta y terminaron con las moscas, en cambio aquí en Chile hay gente que vive rodeada por las moscas, que alimenta a las moscas y no tiene la fuerza necesaria para eliminar a las moscas.

Los Comités de la Unidad Popular organizando las masas, organizando a los cesantes para decirles: "Compañeros, ahora tienen que esperar, trabajar, habrá trabajo, pero no puede de la noche a la mañana ningún Gobierno darle ocupación a 300 mil cesantes o más que hay en Chile".

Esto hay que entenderlo, compañeros no se trata sólo y



llanamente de decir: "vamos a gastar los millones, que además no tenemos, para que un hombre haga un hoyo, a fin de que se gane un salario". No, tenemos que buscar las fuentes de trabajo permanentes y en ello está, por ejemplo, afianzada la ampliación del desarrollo industrial, pero para eso tenemos que influir y dar confianza a los sectores patronales, que serán dueños de sus propias empresas, de la misma manera que tenemos que ampliar las empresas del Estado, pero esto no es cosa de hacerlo de la noche a la mañana. Por ejemplo, en el caso de la CAP, se producen hoy día 600.000 toneladas de acero, queremos llegar en un breve plazo a producir un millón 200 mil toneladas para llegar, como meta, a producir 2 millones de toneladas al año. Pero, compañeros, eso significa: planes, estudios, trabajo, capacidad de los técnicos, conciencia de los profesionales y significa, inclusive, créditos en el extranjero. Y eso implica vencer determinadas resistencias, sobre todo para un gobierno, para el nuestro, que tiene actitudes emanadas del derecho de ser soberano, palabra que hay que pesarla en la profundidad que tiene. El derecho de ser dueño de nuestro propio destino, palabras que contienen todo un mundo de contenido y que mucha gente no pesa lo que representa y significa.

## EL CHILE NUEVO

De allí, compañeros, que yo termine para decirles a ustedes que lo que estamos planteando no está en las manos de un Presidente, ni del Gobierno, ni de los partidos populares. Esto depende de todo el pueblo, de cada uno de ustedes, de cada uno de los trabajadores, y nosotros pensamos que cada trabajador, cada hombre, cada mujer y cada joven, cada anciano, tiene que cambiar en su moral, en su concepto de la vida, tienen que tener una orientación distinta y darle a su propia existencia una amplitud y una dimensión que antes no conocí.

Queremos, entonces, y lo repetimos, que estas jornadas sean lo que queremos que sean: el diálogo entre el campesino y el obrero, el empleado, el profesional y el técnico, el profesor universitario. Queremos que el pueblo esté presente en estas jornadas, no sólo para comprender los problemas duros y permanentes de esta ciudad, de esta provincia que tanto queremos, sino que además lo que esos problemas significan en el proceso del desarrollo económico de Chile.

Queremos que estas jornadas hagan llegar a los técnicos y funcionarios del Gobierno la experiencia que han vivido ustedes. Y queremos que ustedes sepan lo que pensamos nosotros y del diálogo, del cambio de ideas, y de experiencias nazca el esfuerzo común que ha de expresarse en beneficio de esta región, pero que al mismo tiempo signifique beneficio para el resto del país.

## EL PRESIDENTE, UN TRABAJADOR MAS

Por eso, compañeros y compañeros, es que me he extendido más de lo necesario para señalar, en la parte que a mí me correspondía, los conceptos que tengo, diciendo una vez más que el Presidente de Chile, desde el ángulo de mis convicciones, es tan solo un trabajador más y el compañero de Uds. que tiene la mayor responsabilidad, para señalar, por ejemplo, que este diálogo me ha enseñado que alcance a los sectores con los que antes no se conversaba. Y he hablado con Carabineros para decirles nuestro pensamiento, para señalarles la importancia que nosotros le damos al Cuerpo de Carabineros, como queremos que ese cuerpo sea más respetado, más querido por el pueblo mismo, cuando el pueblo entiende la misión que tiene y cuando el Cuerpo de Carabineros desempeña la función esencialmente policial que debe cumplir, para terminar con la delincuencia habitual, para impedir los atracos, para defender la tranquilidad de la familia y para que sea la tranquilidad de las poblaciones. Hemos sido comprendidos y hemos sido escuchados y podemos decir, por ejemplo, con qué satisfacción podemos pasar por las calles de Santiago y ver hoy día que si es que sale un huancaco sale sin malla y no para lanzar agua contra gente que no protesta, o que protesta, como han salido a desfilas los cesantes, pero si salen para llevar agua a las poblaciones que la necesitan y desempeñar una función más, aunque sea de emergencia.

## FF. AA. EL PUEBLO EN ARMAS

De aquí, manera hemos dialogado con las Fuerzas Armadas, hace algunos días lo hice con los oficiales del Ejército, en las Academias Politécnicas y Militar de Santiago, en la mañana de hoy con un número crecido de jefes y oficiales de la Armada de Chile. Más de algún injunio de la oposición ha dicho que es lo que habla el Presidente Allende con las Fuerzas Armadas. Yo debo decirles que hablo lo que estimo que debo hablar porque de acuerdo con la Constitución y la Ley, soy el Generalísimo de las Fuerzas Armadas de Chile y salí a desempeñar ese cargo. No tengo que darle explicaciones a nadie, por respeto a las Fuerzas Armadas y por respeto a mí mismo. Pero todos — deben saber que un Presidente del pueblo hablará con las Fuerzas Armadas sobre los problemas de Chile, sobre su presencia responsable en el gran proceso del desarrollo económico, sobre su gran tarea junto a nosotros para defender las fronteras económicas de la Patria.

Nunca, ni ellos lo aceptarían, ni yo lo haría, ir a plantear los problemas políticos contingentes o los problemas de un partido, pero sí la gran política de un pueblo, que quiere un Chile auténtico para los chilenos y de un Chile en trabajo en producción, en cultura y en justicia social.

Santiago, Miércoles 20 de Enero de 1971

El Presidente Salvador Allende, al inaugurar en Valparaíso las Jornadas de Discusión Popular, enfatizó la plena participación del pueblo en las tareas del Gobierno.

# UN PROGRAMA NO ESTA SOLO EN MANOS DE UN PRESIDENTE SINO QUE EN TODO EL PUEBLO

CON UNA DIRECTA y clara exposición de lo que ha sido y será su Gobierno con la plena participación de todos los sectores populares, el Presidente de la República, Salvador Allende, inauguró en Valparaíso las primeras Jornadas de Discusión Popular mediante las cuales más de 600 representantes de todas las organizaciones de masa, podrán discutir los problemas inmediatos y concretos que afectan a la comunidad.

En una parte de su discurso el Jefe del Estado enfatizó que, para "obtener lo que estamos insinuando, es fundamental una participación auténtica de los trabajadores. Quiero señalar la necesidad de la movilización de los esfuerzos populares en actitud vigilante para el cumplimiento del Programa".

— "Lo que estamos planteando no está en las manos de un Presidente, ni del Gobierno, ni de los partidos populares. Esto depende de todo el pueblo, de cada uno de Uds. de cada uno de los trabajadores. Y nosotros pensamos que cada trabajador, cada hombre, cada mujer, y cada joven, cada anciano, tiene que cambiar en su moral, en su concepto de vida, tienen que tener una orientación distinta y darle a su propia existencia una amplitud y una dimensión que antes no conocí".

Muy estimados Compañeros y Compañeros, Trabajadores, Autoridades Civiles, Militares y de Carabineros, estimados compañeros y amigos Rectores de las Universidades Católica, de Chile y Santa María.

Es para mí un motivo de importancia significativa el hecho de que se hayan propiciado estas jornadas y, como lo ha dicho el compañero Francisco Rojas, comienzan hoy y se van a proyectar a lo largo de toda una semana, participando activamente en distintos sectores de la vida porteña, trabajadores, técnicos o empleados que estarán entregando sus ideas y conversando sobre problemas comunes no sólo de esta provincia, sino que también los problemas de Chile.

Quiero señalar que en estos momentos en nueve círculos se está discutiendo y oyendo esta transmisión, como por ejemplo en el sindicato de estibadores, en la población Hamilton, etc. De igual manera pasarán por esta tribuna, debido a la actitud deferente y amplia de la Universidad, de su concepción tan claramente expuesta por el Rector, el compañero Juan Araya, diversos personeros de Gobierno, para plantear aspectos de la política económica, sindical, social, etc.

Quiero insistir que para mí no es extraño, y agradezco además la presencia de autoridades civiles y militares: la de los rectores que vienen a testimoniar con ella lo que he podido vivir y palpar cuando he estado en las Universidades, el concepto tan claro y tan honrado de la Universidad reformada, comprometida con los grandes problemas del pueblo y de Chile. Una Universidad abierta a todas las inquietudes, una Universidad capaz de plasmar la nueva mentalidad, la del profesional dedicado al servicio de la comunidad y con la responsabilidad de saber lo que la comunidad y el pueblo de él esperan. Una Universidad frágula, da con sentido superior, una Universidad dinámica en el gran

proceso de elaborar un nuevo pensamiento, una Universidad sembrando la posibilidad de un hombre nuevo, cuando la nueva sociedad permita esta superior y magnífica tarea.

## FRENTE AL PUEBLO

Esta tarde me corresponde conversar con Uds. sobre la participación del pueblo, sobre las decisiones del pueblo en la gran tarea común y colectiva que tenemos. De aquí quiera comenzar diciéndoles que, a mi juicio, existen dos concepciones de participación: la tradicional, que hemos vivido en el régimen democrático-burgués y que se expresa esencialmente en la participación política de los trabajadores en determinadas funciones, y la de participación real y concreta que nosotros creemos que deben tener los trabajadores no sólo en el ámbito político, sino que también en el ámbito económico-social. Cuando he dicho que la participación de los trabajadores, del pueblo, entendiendo por trabajadores a los que vivan fundamentalmente de su esfuerzo y de su trabajo — sean campesinos, obreros, empleados, técnicos, profesionales, artistas, escritores, periodistas — digo los trabajadores en el sistema que ha regido hasta ahora la vida de Chile y que es característica en la mayoría de los países en vías de desarrollo. Los trabajadores han tenido una participación ocasional en el ángulo político, fundamentalmente en etapas electorales. Es decir, para expresar en el día de la votación su voluntad de influir, con las limitaciones que tiene el sufragio en la mayoría de los países, en la elección de las autoridades que han de ejercer el Gobierno. Digo con las limitaciones que el ejercicio del sufragio tiene, porque aun en nuestro país, por ejemplo, siendo el país en que el proceso del desarrollo de la democracia burguesa ha alcanzado, a mi juicio, los más altos niveles, tenemos y hemos tenido limitaciones que por suerte han sido superadas en gran parte. Por ejemplo, ahora se ha ampliado el plantel electoral, haciendo posible que voten los jóvenes desde los 18 años. Ahora, también, la ley establece que votarán los analfabetos, con lo cual se está reconociendo que ser analfabeto no es un hecho voluntario, por el contrario, es un hecho debido al régimen del sistema y a la injusticia social, que no permite, no da posibilidades a cientos de miles de compatriotas que puedan siquiera pasar por un aula, pasar por una escuela, para aprender a leer o a escribir. Este hecho injusto colocaba a los analfabetos al margen de la vida civil. Hoy estos tendrán derecho a sufragio y por lo tanto estarán considerados como ciudadanos, igual que aquellos que pudieron pasar por una escuela.

Es un proceso económico y social, que indiscutiblemente alcanzará su desarrollo, en función, precisamente, de la madurez, de la capacidad política, del esfuerzo y del sacrificio de esa mayoría. Lo dije en la elección y lo he reiterado posteriormente: la responsabilidad de aquellos que votaron por la Unidad Popular no termina el 4 de septiembre. No, al contrario, la responsabilidad se acrecentó, la mujer que votó por nosotros tiene que entender que nosotros buscamos no sólo el voto para obtener la victoria desde el punto de vista del sufragio, sino que una conciencia, una voluntad, una decisión de esfuerzo, superación y trabajo. Que cada hombre y cada mujer de la Unidad Popular, en la actividad que desempeñen, tienen que tener conciencia de que la tarea que nos hemos señalado, sólo podrá alcanzarse sobre la base de un pueblo organizado, disciplinado, consciente, capaz del sacrificio para hacer posible el provecho material e intelectual y moral de nuestra patria.

Por eso es que en esta etapa que iniciamos, ya hemos demostrado con hechos cómo nosotros entendemos como los trabajadores deben participar en el ejercicio del Gobierno y tomar decisiones en el control de los centros de decisión en el campo político: en el campo económico, en el campo social.



## El Presidente inauguró en Valparaíso las Jornadas de Discusión Popular

